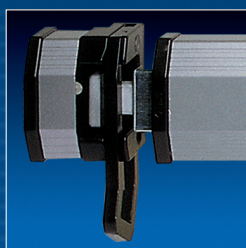




Security Tech Germany



***Haussicherheit  
Home Security  
Sécurité Foyer***



Security Tech Germany

## **Sicherheit ist Sache des Vertrauens**

*Ein Blick in die Statistiken der Kriminalpolizei zeigt, dass die Einbruchquote ein hohes Niveau erreicht hat.*

*Brutalität und Dreistigkeit nehmen dabei immer mehr zu. Ob nachts, abends oder am helllichten Tag – Einbrecher haben immer Saison.*

*ABUS bietet das umfassende und komplette Programm mechanischer Sicherungen für Haus und Wohnung, um Einbrechern einen Riegel vorzuschieben.*

*Für alle gefährdeten Bereiche, vom Keller bis zum Dach, bietet das ABUS-Programm wirkungsvollen Schutz. Ob Eingangs-, Neben-, Keller- oder Balkontüren, ob Fenster, Dachluken, Rollläden oder Gitterroste zu sichern sind, spielt dabei keine Rolle.*

*Das Produktspektrum reicht von der einfachen Standard-Türkette bis zum hochwertigen Panzerriegel-Schloss – je nach Sicherheitsbedürfnis des Verbrauchers. Dabei basiert jedes ABUS-Produkt auf einer mehr als 80-jährigen Erfahrung in Entwicklung und Produktion. Darüber hinaus unterliegen ABUS-Produkte ständigen Kontrollen, um immer eine gleichmäßig hohe Qualität zu liefern. Sich ändernde Marktbedürfnisse fließen in die Produktinnovation ein und führen ständig zu neuen Problemlösungen.*

## **Security you can trust**

*Criminal Investigation Departments worldwide are reporting a large increase in the number of break-ins into both domestic and commercial premises.*

*Their figures also show a rising level of physical damage to property in this type of offence. ABUS offer a complete range of security products for domestic and commercial premises especially designed to keep intruders out.*

*ABUS have the right products to secure all vulnerable areas, from final exit and cellar doors to patio doors and double glazed windows.*

*The range includes heavy duty Door Bars, which allow access from outside to only authorized persons. Top quality ABUS Door Chains, with a real gold finish, make any door look good at the same time offering additional security.*

*The ABUS worldwide reputation for security, service and innovation is a result of the many quality control tests that every single product undergoes before leaving the factory. ABUS's willingness to meet the changing requirements of the security market with an ongoing research and development programme enhances this well earned reputation.*

## **La sécurité ... une question de confiance**

*Les statistiques de la Police décrivent une courbe continuellement croissante de la criminalité. Elles notent aussi des effractions avec toujours plus de brutalité et d'audace. Les voleurs sont maintenant à l'œuvre de nuit, le soir et même en plein jour.*

*ABUS propose une gamme étendue et complète d'articles de sûreté mécanique pour la maison et l'appartement, destinés à stopper le voleur.*

*Cette gamme contient une solution de fermeture pour toutes les entrées vulnérables de la cave au grenier, que ce soit pour porte d'entrée, porte palière, porte de cave ou coulissante de terrasse, que ce soit pour fenêtre, vélux, volet roulant ou grille de soupirail.*

*Cette gamme est structurée de manière à répondre à tous les besoins de l'utilisateur, de la simple chaînette de porte au produit de haute sûreté tel que la barre transversale blindée. Tous les produits ABUS sont fabriqués sur la base de plus de 80 ans d'expérience en création et fabrication. Aussi, la production est soumise à des contrôles continus, afin de garantir une qualité constante. L'évolution dans la demande de protection est absorbée par une production innovante, prête à proposer une solution à tout nouveau besoin.*

<b>Inhalt</b>		<b>Index</b>		<b>Index</b>	
4 – 15	Panzerriegel-/ Vier-Riegelschlösser	4 – 15	Door Bars/ Four Bolt Rim Locks	4 – 15	Barre transversale/ Multi-point
16 – 24	Tür-Zusatzschlösser	16 – 24	Rim Locks	16 – 24	Verrou de sûreté
25 – 27	Türsperren/Türkettchen	25 – 27	Door Guards/ Door Chains	25 – 27	Entrebâilleur/ Chaîne de porte
28 – 39	Schutzbeschläge/ Schutzrosetten	28 – 39	Door Fittings/ Escutcheon Plates	28 – 39	Garniture de porte Rosace
40 – 42	Sonstige Türsicherungen	40 – 42	Door Accessories	40 – 42	Accessoires de portes
43 – 59	Sicherungen für Fenster und Fenstertüren	43 – 59	Window Locks/ Door Locks	43 – 59	Verrou fenêtre/ Verrou coulissant
60 – 61	Information	60 – 61	Information	60 – 61	Information
62 – 64	Bohrschablonen	62 – 64	Fixing Templates	62 – 64	Gabarit de perçage
65 – 66	Rollladensicherungen/ Gitterrostsicherungen	65 – 66	Roller Shutter Locks/ Cellar Grating Locks	65 – 66	Bloque-volet Bloque-grille
67	Rauchmelder/ Wassermelder	67	Smoke Sensor/ Water Detector	67	Détecteur de fumées/ Détecteur de niveau d'eau
68 – 70	HomeTec	68 – 70	HomeTec	68 – 70	HomeTec
71 – 76	Demomaterial/ Werbematerial	71 – 76	Sales Support	71 – 76	P.L.V. ABUS

<b>Abkürzungen</b>		<b>Abbreviations</b>		<b>Abréviations</b>	
C	SB-Karte Export	C	Carded export	C	Blister Export
EK	Einzelkarton	EK	Boxed	EK	Boîte individuelle
SB	SB-Karte deutsch	SB	Carded domestic	SB	Blister Allemagne
B	Braun	B	Brown	B	Brun
B7	Dunkelbraun eloxiert	B7	Antique copper	B7	Brun foncé anodisé
ER	Edelstahl rostfrei	ER	Stainless Steel	ER	Acier INOX
F1	Naturfarbig eloxiert	F1	Alu anodized	F1	Aluminium anodisé
F2	Neusilberfarbig eloxiert	F2	Silver anodized	F2	Aluminium argent anodisé
F3	Messingfarbig eloxiert	F3	Anodized brass	F3	Aluminium or anodisé
F4	Bronzefarbig eloxiert	F4	Anodized bronze	F4	Aluminium bronze anodisé
F9	Edelstahl Look	F9	Stainless Steel Look	F9	Look Inox
Chr	Verchromt	Chr	Chrome plated	Chr	Chromé
G	Vergoldet	G	Gold painted	G	Doré
GR	Grau	GR	Grey	GR	Gris perle
M	Messingfarbig	M	Brass laquered	M	Laitonné
MS	Messing	MS	Brass	MS	Laiton
N	Vernickelt	N	Nickel plated	N	Nickelé/chromé
S	Silberfarbig	S	Silver laquered	S	Argenté
W	Weiß	W	White	W	Blanc
W-Messing	Weiß-Messing	W-Messing	White/brass plated	W-Messing	Blanc-Laiton
W-Nickel	Weiß-Nickel	W-Nickel	White/nickel plated	W-Nickel	Blanc-Alu
Dr	Beidseitig Drücker	Dr	Internal/external handles	Dr	Deux poignées
PZ	Profilylinder Lochung	PZ	Euro Profile Cylinder hole	PZ	Pour cylindre Euro



Security Tech Germany



## **Panzerriegel**

### *Höchster Einbruchschutz für Türen*

*ABUS-Panzerriegel kommen immer dann zum Einsatz, wenn ein wirklich hohes Schutzbedürfnis vorhanden ist. Die zu sichernden Türen werden auf Schloss und Bandseite geschützt und bieten somit optimalen Widerstand gegen gewaltsame Aufbruchversuche.*

*Das Programm ist umfassend und entspricht den unterschiedlichsten Bedürfnissen. Der Benutzer hat die Wahl zwischen verschiedenen Modellen. Für Keller und Nebenausgangstüren stehen spezielle Lösungen zur Verfügung.*

*Ein umfangreiches Sortiment an Zubehör rundet das Programm ab.*

*Die Riegel aller Panzerriegel sind variabel einstellbar und passen sich so unterschiedlichen Türbreiten an. Eine ganze Reihe von Modellen ist darüber hinaus in unterschiedlichen Schlossbreiten lieferbar.*

*Harmonie in Sicherheit, Technik und Design: ABUS-Panzerriegel.*

## **Armoured Door Bars**

### *Maximum Protection for Doors*

*ABUS Door Bars swing into action when maximum protection is required. Designed to bridge the entire door width, locking on both sides, they provide optimum resistance against brutal physical attack.*

*The comprehensive range of ABUS Door Bars satisfies most security requirements, allowing consumers to select from numerous options, such as: with or without door guard; choice of colour. Additionally, most ABUS Door Bars are available in a wide range of sizes and can easily be adjusted to suit almost any size of door. For added security a selection of extra strong accessories, such as: anchor points; drill resistant escutcheon plates; outward opening reinforcement kits etc., are also available.*

*All ABUS Door Bars feature EURO-Profile Cylinders, which are designed to be easily integrated into existing keyed alike and/or master keyed systems.*

*Strength in security, technique and design: ABUS Armoured Door Bars.*

## **Barre transversale**

### *Haute Sûreté pour porte d'entrée*

*La pose d'une barre blindée ABUS ou d'un verrou multi-point intervient lorsqu'une sécurité de haut niveau est indispensable. La porte est protégée côté serrure et côté gonds, afin de résister sérieusement à toute tentative d'effraction par force.*

*Le programme disponible est étendu, il répond aux besoins les plus variés. L'utilisateur peut choisir un modèle avec ou sans entrebâilleur. Une solution existe pour porte secondaire, ou porte de cave. Une série d'accessoires complète l'assortiment.*

*Les pènes de toutes les barres transversales blindées sont réglables en longueur et permettent une adaptation sur portes de largeurs différentes. Plusieurs modèles sont d'autre part disponibles en exécution courte ou prolongée.*

*La plupart des produits sont munis d'un cylindre européen avec possibilité d'être intégré dans un système de clé sur organigramme ou dans un jeu à clé identique. Barre blindée ABUS: harmonie de sûreté, technique et design.*

## Panzerriegel für den universellen Einsatz

Die Vorteile der ABUS-Panzerriegel sind vielfältig. Die Produkte zeichnen sich unter anderem durch die folgenden wichtigen Merkmale aus:

- **Unterschiedliche Türbreiten:**  
Die Riegel der Schlösser sind verstellbar, so dass bereits durch die Standard-Version die gängigsten Türbreiten erfasst werden. Für breitere und schmalere Türen sind Sonderanfertigungen kurzfristig verfügbar.
- **Unterschiedliche Türstärken:**  
Die Zylinderlänge der jeweiligen Standard-Version ist für die übliche Türstärke bis ca. 48 mm ausgelegt.  
Durch den Einsatz von Distanzringen und verlängerten Zylindern kann das Schloss jedoch auch größeren Türstärken angepasst werden.
- **Mauerbefestigungen:**  
Die solide Befestigung der Schließkästen auf oder neben dem Türrahmen ist ein wichtiges Merkmal für den hohen Schutz der Panzerriegel.  
Für besondere Montagefälle sind ergänzende Mauerverankerungen als Zubehör lieferbar.
- **Nach außen öffnende Türen:**  
Hierfür ist ein Befestigungs-Set als Zubehör lieferbar.
- **Türzylinder:**  
Die Türzylinder können bei den meisten Panzerriegeln vor Ort ausgetauscht werden. Hierdurch ist es möglich, die Schlösser in Schließanlagen zu integrieren oder lediglich den Zylinder gegen ein vom Kunden vorgeschriebenes Schlüsselssystem auszutauschen.
- **Zylinder-Anbohr- und -Ziehschutz:**  
Um den Zylinder zusätzlich gegen Anbohren und Ziehen zu schützen, stehen auf Wunsch Panzerplatten mit Ziehschutz zur Verfügung.  
Die Panzerplatten können entweder bei der Erstmontage integriert oder auch als Nachrüstsatz zu einem späteren Zeitpunkt eingebaut werden.

### Montage:

Der Einbau der Panzerriegel ist in der Regel unproblematisch. Anhand der folgenden Punkte sollte überprüft werden, ob die richtigen Teile und Werkzeuge zur Verfügung stehen:

- PR-Typ für die gewünschte Türbreite und Türstärke auswählen.
- Ggf. Zubehör für optimalen Zylinderschutz und Mauerwerkverankerung ergänzen.
- Bohrer, Schraubendreher usw. bereitstellen.

Da die ABUS-Panzerriegel auch in verschiedenen Farbungen zur Verfügung stehen, lässt sich eine optimale Sicherung der Tür in harmonischer Farbgebung realisieren.

## Universal Armoured Door Bars

All heavy duty Door Bars in the ABUS range include the following features, making ABUS the only choice when maximum security is required:

- **Door width:**  
The fully adjustable bolts ensure that the standard size Door Bar is suitable for most popular door widths. Special lengths are also available for wide or narrow doors.
- **Door thickness:**  
All ABUS Door Bars are supplied complete with a Profile Cylinder designed for doors up to 48 mm thickness.  
Other sizes can be accommodated using one of the many sizes of ABUS Profile Cylinders available and the distance rings supplied.
- **Wall anchor:**  
To achieve maximum door protection it is essential that the Door Bar is securely anchored on or next to the door frame.  
For extra secure fitting, a range of heavy duty accessories, including drill-resistant, hardened steel anchor points, are available.
- **Outward opening doors:**  
Special accessories are available.
- **Cylinders:**  
The Profile Cylinders used in most Door Bars can be exchanged allowing integration into keyed alike and/or master keyed systems of most brands of cylinder, not just ABUS.
- **Anti-drilling and pulling protection:**  
A complete range of high security escutcheon plates, designed for maximum protection against drilling and pulling attacks, is available for all Door Bars in the ABUS range.

### Fitting:

ABUS Door Bars are easily fitted to any door. Detailed fitting instructions are included in the box.

### Basic instructions:

- If the Door Bar is adjustable, lengthen the bolt to the correct width.
- If necessary adapt the cylinder to the door thickness, using spacer rings.
- For the cylinder, drill a hole into the door.
- Fit the strike plate securely.
- Mount and fix the Door Bar onto the door.

ABUS Armoured Door Bars, available in a variety of attractive finishes, offer maximum security for doors.

## Barre transversale blindée pour application universelle

Les avantages de la barre blindée ABUS sont multiples. Les caractéristiques principales suivantes la distinguent:

- **Largeur de porte diverse:**  
les pènes sont réglables, de ce fait la barre blindée standard s'adapte déjà sur une majorité des largeurs de portes courantes. Pour des portes étroites ou plus larges, des barres en longueurs spéciales sont disponibles dans un délai rapide.
- **Épaisseur de porte diverse:**  
la longueur du canon extérieur est prévue pour les épaisseurs de portes les plus courantes jusqu'à 48 mm.  
Le canon peut être allongé à l'aide d'intercalaire et d'un cylindre plus long pour des portes plus épaisses.
- **Fixation murale:**  
la fixation des gâches est de première importance afin que la barre blindée assure une haute protection.  
Si nécessaire, un jeu de fixations de gâches qui traversent le mur de part en part est disponible dans l'assortiment d'accessoires.
- **Porte à ouverture extérieure:**  
un kit de fixation est disponible séparément.
- **Cylindre:**  
la majorité des barres blindées sont munies d'un cylindre qui peut être échangé. Ceci permet d'intégrer la barre blindée dans un système de clé sur organigramme ou simplement de munir la barre blindée du cylindre prescrit par le client.
- **Protection «anti-perçage» et «anti-arrachement»:**  
des plaques extérieures de sûreté pour protéger le cylindre à l'extérieur contre perçage et arrachement sont disponibles sur demande séparément.  
La plaque extérieure de sûreté peut être intégrée lors du montage initial de la barre blindée, ou être fixée ultérieurement afin d'améliorer une installation existante.

### Montage:

la fixation d'une barre blindée se laisse réaliser en principe sans difficulté. Il suffit de veiller à ce que le produit et les outils soient adéquats, selon les points suivants:

- Bon choix du type de barre suivant largeur et épaisseur de porte.
- Eventuellement à compléter avec plaque extérieure de sûreté et fixation spéciale des gâches.
- Disponibilité de forets, tournevis, etc. pour le montage.

Les barres blindées ABUS disponibles en différentes couleurs permettent d'harmoniser l'installation d'une sérieuse protection avec le style de décoration intérieur.



PR 1900



PR 1800



Spezialzubehör Seite 12/13    Accessories Page 12/13    Accessoires Page 12/13



PR 1800/PR 1900

### PR 1800 + PR 1900

#### Die elegante und massive Verriegelung

Der ABUS-Panzerriegel bietet im privaten Bereich, genauso wie in gewerblich genutzten Räumen immer ein Plus an Sicherheit.

- **Totale Verriegelung:** Die Tür wird über die ganze Breite beidseitig verriegelt
- PR 1900 ist mit einem Sperrbügel ausgestattet und erlaubt so als Option ein spaltbreites Öffnen der Tür im gesicherten Zustand
- **Stabile Wandverankerung:** Beide Riegel greifen fest in die mit dem Mauerwerk verankerten Schließkästen ein
- **Variable Breite:** Zusätzlich zur Standard-Version stehen Speziallängen für 90–120 cm Türbreite zur Verfügung
- **Verlängerte Zylinder:** Zur Anpassung an die Türstärke können verlängerte Zylinder schnell und einfach eingesetzt werden
- Der Zylinder kann auch ausgetauscht werden, um das Schloss in Schließanlagen zu integrieren. Hierbei können die PR auf der Tür montiert bleiben
- **Einfache Montage:** Alle Montage-Schritte einschließlich Riegelverlängerung und Zylinderaustausch sind besonders einfach und schnell durchzuführen
- **Zubehör:** Befestigungsmaterial ist der Verpackung beigelegt. Zusätzlich kann der Schutz des Zylinders durch die Panzerplatte PZS 1000 mit Ziehschutz erhöht werden. Die Mauerverankerung MVPR kann zur noch stabileren Befestigung der Schließkästen eingesetzt werden

### PR 1800 + PR 1900

#### The Elegant and Solid Additional Lock

This ABUS Armoured Door Bar provides additional security for both domestic dwellings and commercial premises.

- **Double locking:** The double locking deadlock mechanism secures both sides of the door
- PR 1900 is equipped with a door guard. Allows the door to be partially opened without compromising security
- **Strong wall anchor:** Ensures maximum strength against physical attack
- **Adjustable width:** The standard model can be fitted to any door between 90–120 cm in width
- **Exchangeable EURO-Profile Cylinder:** Extended cylinders suitable for thicker doors, are quick and easy to fit
- **Cylinder can be exchanged to integrate the lock into master keyed systems.** No need to remove the Door Bar
- **Easy to fit:** Full detailed fitting instructions guarantee ABUS Door Bars are easy to fit
- **Accessories included:** All fixings, templates and strike plates are included with all ABUS Door Bars
- **Optional extras:** Heavy duty cylinder escutcheon plates for additional resistance to drilling and pulling attack = PZS 1000. Hardened steel wall anchors for sturdier fixing = MVPR

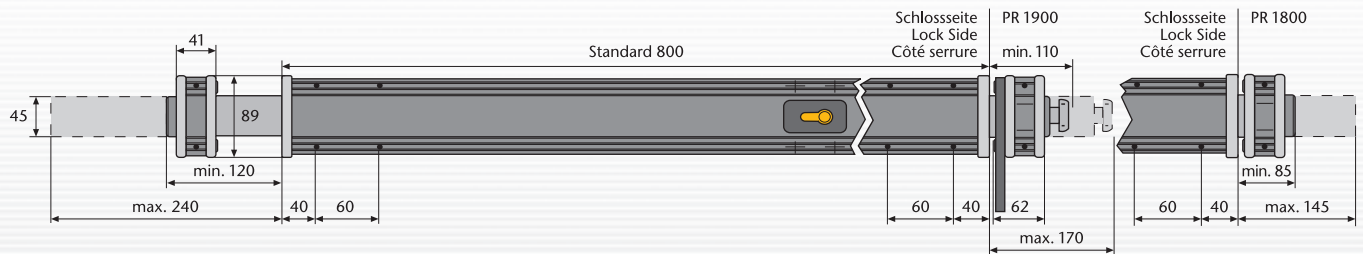
### PR 1800 + PR 1900

#### Verrouillage massif et élégant

La barre blindée ABUS assure un plus en sécurité, tant pour l'habitation que pour des locaux commerciaux.

- **Verrouillage total:** la porte est protégée sur toute sa largeur, solidement verrouillée des deux côtés
- La barre PR 1900 est munie d'un entrebâilleur permettant ainsi d'avoir en option un entrebâillement de porte en toute sécurité
- **Fixation robuste:** les pènes coulisent des deux côtés dans des gâches ancrées dans le mur
- **Largeur diverse:** en plus de la version standard, des barres en longueurs spéciales pour portes de 90 à 120 cm sont disponibles
- **Cylindre prolongé:** un cylindre plus long peut rapidement être monté afin d'adapter le canon extérieur à l'épaisseur de la porte
- Le cylindre peut être également échangé, afin d'intégrer la barre dans un système de clé sur organigramme existant. L'échange du cylindre peut être effectué lorsque la barre PR 1800 est fixée sur la porte
- **Montage simple:** toutes les étapes du montage, le réglage des pènes et l'échange du cylindre sont particulièrement simples et rapides à effectuer
- **Accessoires:** matériel de fixation, patron, cales, etc. sont joints à chaque emballage. La plaque blindée PZS 1000 disponible séparément, protège le cylindre à l'extérieur contre l'arrachement. La boulonnerie spéciale MVPR permet d'obtenir une fixation de la barre encore plus solide

PR 1800  
PR 1900



Schließweg Scharnier- und Schlossseite je 160 mm  
Locking distance 160 mm on both locking and hinge side  
Sortie de pêne 160 mm chaque, côté serrure et gonds



\* VdS anerkannt in Verbindung mit VdS anerkanntem Prozilzylinder und Panzerplatte PZS 1000

Spezialzubehör · Accessories · Accessoires – Seite · Page · Page 12–13

Checkliste · Check list · Questionnaire – Seite · Page · Page 14

Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

- Geeignet für Türen DIN rechts und DIN links
- Nach außen öffnende Türen: Hierfür steht Befestigungs-Set PA 1018 zur Verfügung
- Elegante Formgebung und unterschiedliche Farben sorgen für eine optimale Anpassung an die Tür
- Attraktive Verkaufsverpackung

Elegante First-Class-Sicherheit für Eingangstüren. Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Panzerriegeln.

- Elegant colours: A variety of finishes to complement any door
- For inward or outward opening doors
- For outward opening doors use the PA 1018 reinforcement kit
- Attractive point of sales packaging

Elegant first class security for all entrance doors. Door Bars are recommended internationally by Police Forces and Insurance Companies.

- Adaptable sur portes DIN droite et DIN gauche
- Porte à ouverture extérieure: le kit PA 1018 y trouve son application
- Choix de couleurs: plusieurs couleurs sont disponibles pour plus d'élégance sur la porte
- Emballage individuel attractif

La Police et les Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation d'une barre blindée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	Färbung Finish Couleur							Türbreite Door width Largeur de porte	Zylinder Cylinder Cylindre	Türstärke Door thickness Epaisseur de porte
PR 1800, 1900 PR 1800, 1900 + 50 mm PR 1800, 1900 + 100 mm PR 1800, 1900 + 150 mm PR 1800, 1900 + 200 mm	B	M	S	W-W	W-MS	W-Chr.	850–1000 mm	C 91 (Standard)	30/70	38–50 mm
	B	M	S	W-W	W-MS	W-Chr.	900–1050 mm	C 91	30/80	48–58 mm
	B	M	S	W-W	W-MS	W-Chr.	950–1100 mm	C 91	30/90	58–68 mm
	B	M	S	W-W	W-MS	W-Chr.	1000–1150 mm	C 91	30/100	68–78 mm
	B	M	S	W-W	W-MS	W-Chr.	1050–1200 mm			
Zylinderlänge für PZS 1000: Cylinder length for PZS 1000: Longueur du cylindre pour PZS 1000:	0–9,5 mm aus der Tür ragend 0–9,5 mm protruding from the door doit émerger de 0 à 9,5 mm									

Anwendung Application Application	PR 1800	PR 1900
Nach innen öffnende Stumpftüren Inward opening flush doors Porte affleur, ouverture intérieure	X	X Nur in Verbindung mit Schlosskörper-Unterlage Only together with spacer Uniquement en combinaison avec des cales pour boîtier
Nach innen öffnende Falztüren Inward opening rebated doors Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X
Totale Verriegelung Deadbolted Verrouillage total	X	X
Sperrbügel Door guard Entrebâilleur	–	X
Zylinder austauschbar Exchangeable cylinder Cylindre échangeable	X	X

PR 1700



**PR 1600 + PR 1700**

**Kraftvolle Sicherheit im Slimline Design**

Die neue Generation der ABUS-Panzerriegel PR 1600 und PR 1700 bietet viele schlagkräftige und überzeugende Argumente:

- **Slimline Design:**  
Schlanke Produktgestaltung
- **Elegantes Aussehen:**  
Optisch besonders formschöne Wirkung auf der Tür durch die exakt angepasste Kunststoffabdeckung
- **Stabiler Aufhebelschutz:**  
Kraftvolle Sicherheit durch hohe Biegesteifigkeit des ABUS-typischen Rohrriegels
- **Flexible Türbreiten-Anpassung:** Grundkörper universell für Türbreiten 735–1000 mm verwendbar.  
Türbreiten-Anpassung durch einfaches Ablängen der Kunststoffabdeckung
- **Hochflexible Montage:**  
Anwendungsgerechte Multipoint-Verschraubung auf dem Türblatt.  
Vielfältige Befestigungsmöglichkeiten der Schließkästen (Zarge, Wand, Laibung)
- **Feinjustierung nach Montage:**  
Die Riegel können im montierten Zustand (ohne Kunststoffabdeckung) einfach verstellt werden
- **Zylinder außen mittig auf der Tür:**  
Der mittig positionierte Schließzylinder wirkt besonders dekorativ

**PR 1600 + PR 1700**

**Powerful Security with slimline design**

The new generation of ABUS Door Bars PR 1600 and PR 1700 offers many clear-cut and convincing arguments:

- **Slimline Design:**  
slim product shaping
- **Elegant look:**  
with exactly fitting vinyl cover for a neat look on the door
- **Solid protection against levering:**  
powerful security by very strong ABUS typical tubular bolt
- **Adjustable width:**  
Basic version fits door widths from 735–1000 mm.  
Can be adjusted individually by just cutting off the plastic cover
- **Very flexible fitting options:**  
Fixed according to use with various screws on door panel. Various fitting options of the strikes (frame, wall, etc.)
- **Fine adjustment after fitting:**  
The bar can be easily adjusted (with plastic cover removed)
- **Profile Cylinder on the outside in the middle of the door:**  
The cylinder looks very decorative

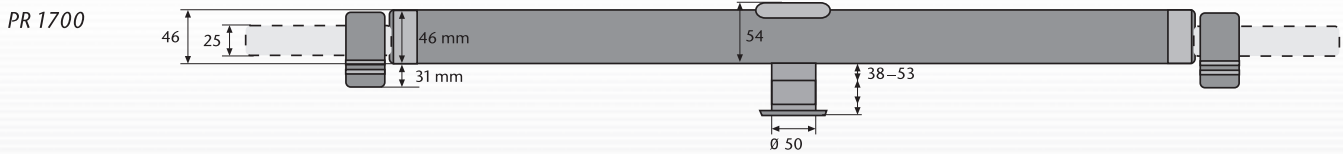
**PR 1600 + PR 1700**

**Sécurité massive en design svelte**

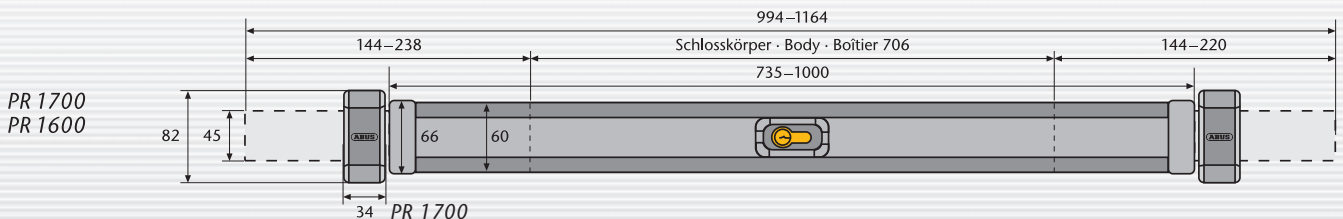
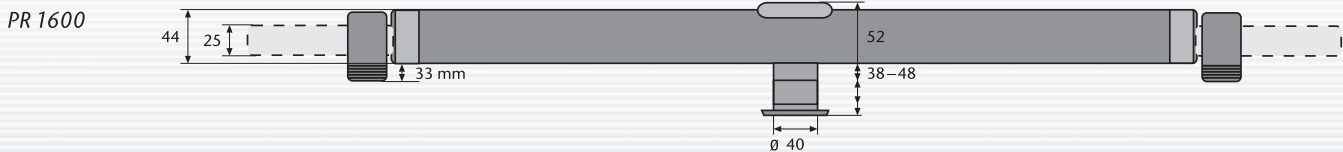
La nouvelle génération de barres transversales ABUS PR 1600 + PR 1700 offre de maints atouts convaincants:

- **Design svelte soulignant l'élégance de la barre**
- **Aspect super élégant:** Bel effet optique sur la porte, grâce au couvercle parfaitement adapté
- **Protection contre l'effet de levier:**  
Haute sécurité grâce à une haute résistance à la torsion des pènes tubulaires typiquement ABUS
- **Facilement adaptable à différentes largeurs de portes:**  
La base de la barre convient pour des largeurs de portes de 735 à 1000 mm.  
Adaptation aisée par simple raccourcissement du couvercle
- **Multiplés possibilités de montage:**  
Fixation multi-points sur le panneau de la porte. Multiplés possibilités de fixation de la gâche (chambranle, mur, etc.)
- **Ajustage après montage:**  
Les pènes de verrouillage peuvent facilement être ajustés après le montage avant la mise en place du couvercle
- **Cylindre profilé centré sur la porte:**  
Le cylindre centré donne aspect très décoratif vu de l'extérieur





Schließweg Scharnier- und Schlossseite je 160 mm  
 Locking distance 160 mm on both locking and hinge side  
 Sortie de pêne 160 mm chaque, côté serrure et gonds



\* PR 1700 VdS anerkannt in Verbindung mit VdS anerkanntem Prozilzylinder

Spezialzubehör · Accessories · Accessoires – Seite · Page · Page 12–13

Checkliste · Check list · Questionnaire – Seite · Page · Page 14

Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

- Zylinder auswechselbar:  
Der Türzylinder nach DIN EN 1303/ DIN 18 252 kann schnell ausgewechselt werden, um das Schloss z.B. in Schließanlagen zu integrieren
- Einsatz an nach außen öffnenden Türen:  
Hierfür steht als Ergänzung das Befestigungs-Set PA 1018 zur Verfügung

PR 1700 hat darüber hinaus zusätzliche Merkmale:

- PR 1700 – Ziehschutz: Gegen Anbohren und Ziehen ist der Türzylinder auf der Türaußenseite zusätzlich durch einen gehärteten Schutztopf besonders geschützt
- PR 1700 – Anschraubplatten: Vereinfachte Montage und erhöhte Befestigungssicherheit bieten die Anschraubplatten. Befestigungsmöglichkeit für jeweils 3 Maueranker (auch Verbundmörtel-Anker einsetzbar)
- PR 1700 – Rückschlagschutz: Die ausgefahrenen Riegel sind gegen Zurückschlagen gesichert
- PR 1700 – De Luxe: Hochwertiges Design durch Chrom- oder Goldveredelung
- Aluminium-Abdeckhaube

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Panzerriegeln.

- Exchangeable Profile Cylinder:  
The cylinder, made according to DIN EN 1303/DIN 18 252 can be exchanged quickly for other models in order to e.g. integrate the Door Bar into existing suites
- For outward opening doors:  
Use the PA 1018 reinforcement kit, available as extra

On top of this, the PR 1700 has the following features:

- PR 1700 – Resistance to pulling attacks: Equipped with a hardened capsule on the outside for additional resistance to drilling and pulling attack
- PR 1700 – Fixing plates: For easier fitting and increased fixing security. Each plate can be fixed with 3 wall anchors (mortar anchors can be used, too)
- PR 1700 – Resistance to pushing back: The locked bar is secured on both sides against pushing back
- PR 1700 – DeLuxe: High quality design by chrome or gold finish
- Aluminium cover

Door Bars are recommended internationally by Police Forces and Insurance Companies.

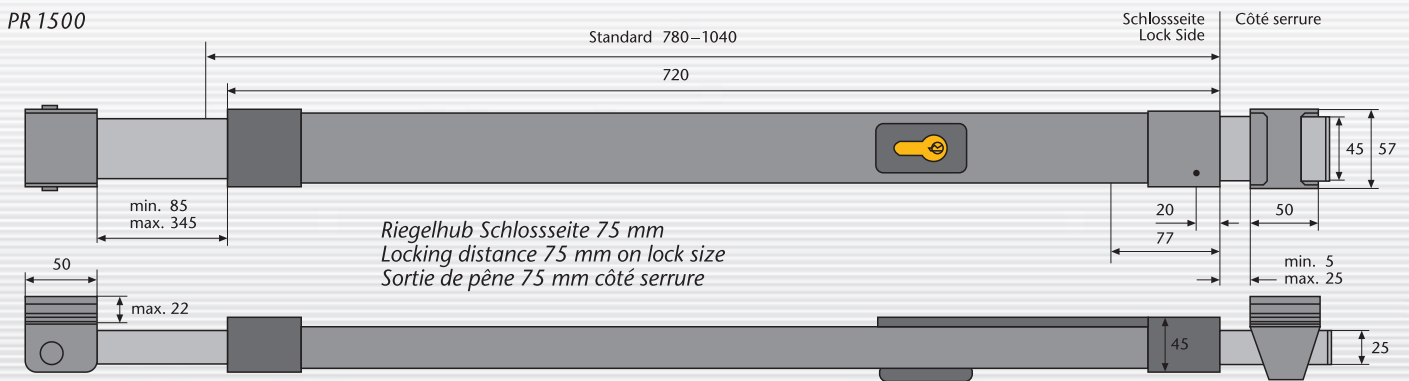
- Cylindre profilé interchangeable:  
Le cylindre suivant norme DIN EN 1303/ DIN 18 252 peut être échangé rapidement afin de l'intégrer par exemple dans un système de fermeture à organigramme
- Application pour portes s'ouvrant vers l'extérieur: A cet effet, le jeu de fixation PA 1018 est disponible

La PR 1700 dispose en outre de caractéristiques supplémentaires:

- PR 1700 – Protection contre l'arrachage: Le cylindre est protégé de l'extérieur contre le perçage et l'arrachage par une capsule cémentée
- PR 1700 – Plaquettes de fixation: Celles-ci offrent un placement simplifié et une sécurité accrue. Possibilité de fixation de trois ancrages muraux, également pour béton cellulaire
- PR 1700 – Protection contre le recul: Les pènes de verrouillage sont protégées contre le recul.
- PR 1700 – Design très luxueux en finition chrome ou or
- Coffre en aluminium

La Police ainsi que les Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation de barres blindées.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Nach innen öffnende Stumpf- und Falztüren Application, right-, or left-, inward opening doors Inward opening flush doors Application, DIN droite, DIN gauche Porte affleur, ouverture intérieure	Färbung Finish Couleur				Türbreite Door width Largeur de porte	Schließzylinder nach DIN EN 1303/DIN 18 252 Cylinder according to DIN EN 1303/DIN 18 252 Cylindre selon DIN EN 1303/DIN 18 252	Türstärke Door thickness Epaisseur de porte	
	B	W	W-MS	W-Chr. S-Chr.			PR 1600	PR 1700
PR 1600 PR 1700 PR 1700	B	W	W-MS	W-Chr. S-Chr.	735–1000 mm 735–1000 mm	(Standard) 30/70 30/80 30/90 30/100	38–48 mm 48–58 mm 58–68 mm 68–78 mm	38–53 mm 53–63 mm 63–73 mm 73–83 mm



Checkliste · Check list · Questionnaire – Seite · Page · Page 14

Spezialzubehör · Accessories · Accessoires – Seite · Page · Page 12–13

Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**PR 1500**

**Hoher Schutz für Nebenausgänge**

Von innen verschließbarer, massiver Einbruchschutz für Neben-, Hinter- und Kellertüren, sowie für Türen mit Glaseinsatz.

- Von außen unsichtbar: Außer bei Türen mit Glaseinsatz kann das Schloss von außen nicht gesehen werden, da es ausschließlich mit Innen-Zylinder arbeitet
- Totale Verriegelung beider Türseiten
- Stabile Wandverankerung
- Variable Breite durch Teleskopauszug
- Zylinder austauschbar
- Integrierfähig in Schließanlagen
- Einfache Montage
- Attraktive Verkaufsverpackung einschließlich Zubehör
- Für nach innen öffnende Türen DIN rechts, DIN links
- Geeignet für den engen Nischenbereich

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Panzerriegeln.

**PR 1500**

**High Protection for Back or Side Exits**

The PR 1500 provides a high degree of protection for medium security doors. It can also be used on doors with glass panels. Lockable from the inside only.

- Not visible from the outside: Except on doors with glass panels
- Securely locks both sides of the door
- Sturdy wall anchor
- Width fully adjustable
- Exchangeable cylinder
- Can be integrated into master keyed systems
- Easy to fit: All fixings included
- Attractive point of sales packaging
- Suitable for left or right inward opening doors
- Also suitable for doors in recesses

Door Bars are recommended internationally by Police Forces and Insurance Companies.

**PR 1500**

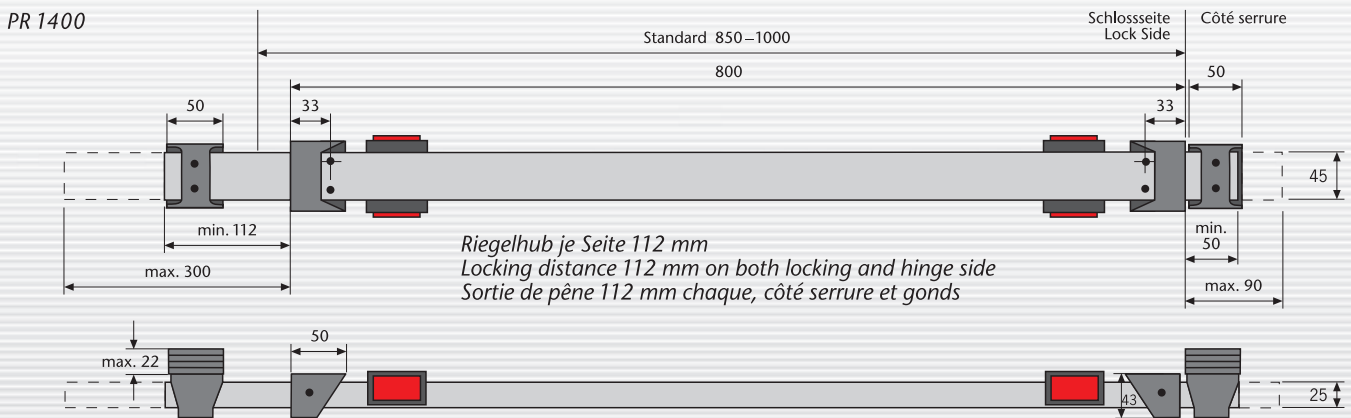
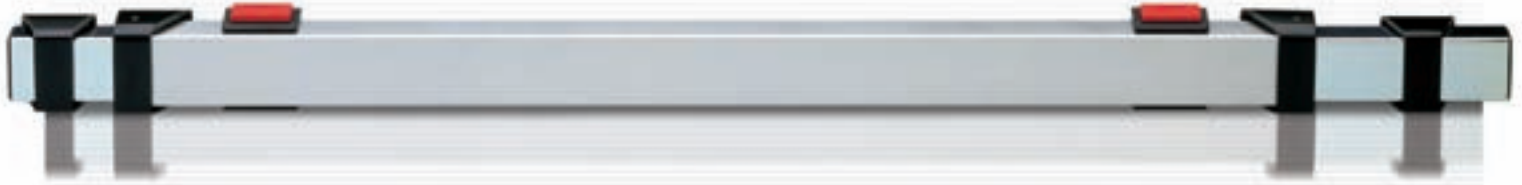
**Haute protection pour porte secondaire**

Sécurité massive à verrouillage de l'intérieur uniquement, pour porte secondaire, porte de secours, porte de cave, ainsi que pour porte vitrée.

- Discrétion: la barre n'est pas visible de l'extérieur du fait qu'elle ne travaille à clé que de l'intérieur
- Verrouillage total des deux côtés de la porte
- Fixation solidement ancrée dans le mur
- Largeur variable par profil de barre télescopique
- Echange possible du cylindre
- Intégration possible dans un organigramme
- Montage simple
- Emballage individuel attractif, avec accessoires
- Adaptable sur portes DIN droite et DIN gauche, à ouverture intérieure
- Verrouillage direct dans le mur en cas de corridor étroit

La Police et les Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation d'une barre blindée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	Färbung Finish Couleur	Türbreite Door width Largeur de porte
PR 1500 Zubehör: Verlängerungsrohr / Accessories: Extension bolt / Accessoires: Tube prolongé	S	780–1040 mm 1040–1440 mm



Spezialzubehör · Accessories · Accessoires – Seite · Page · Page 12–13

Checkliste · Check list · Questionnaire – Seite · Page · Page 14

Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

### PR 1400

#### Doppelriegel für Nebenausgänge

Keller-, Garagen-, Lager- und andere Nebentüren werden mit dem Panzerriegel PR 1400 von innen wirksam gegen Ein- und Aufbruch geschützt.

- Betätigung ausschließlich von innen
- Zwei Riegel: Von Hand verschiebbare, einrastende Riegel erhöhen die Stabilität der Tür an Schloss- und Bandseite
- Kein Zylinder: Schloss für Türen ohne Glaseinsatz geeignet
- Passend für nach innen öffnende Türen. Mit Zubehör PA 1018 auch für nach außen öffnende Türen einsetzbar
- Stabile Wandverankerung für hohe Druckkräfte
- Geeignet auch für den engen Nischenbereich
- Attraktive Verkaufsverpackung einschließlich Zubehör
- Riegel verstellbar
- Einfache Montage

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Panzerriegeln.

### PR 1400

#### Double Bolt for Rear Exits

PR 1400 protects basement, shed, warehouse, shop and other rear or side exits against intruders.

- Operation from inside only
- The two manually operated click bolts improve the strength of both sides of the door (lock and hinge side)
- For use on doors without glass panels
- Suitable for inward opening doors. Suitable for outward opening doors using accessory PA 1018
- Heavy duty wall anchors for maximum strength
- Suitable for narrow recesses
- Bolts can be adjusted
- Attractive and informative point of sales packaging including all fixings
- Easy to fit

Door bars are internationally recommended by Police Forces and Insurance Companies.

### PR 1400

#### Double-verrou pour porte secondaire

La barre blindée PR 1400 protège efficacement les portes de cave, de garage, de dépôt et autres portes secondaires contre les tentatives d'effraction.

- Fermeture uniquement de l'intérieur
- Double-verrou: deux verrous coulissants à main protègent les deux côtés, serrure et charnière de la porte
- Pas de verrouillage à clé, la barre est prévue pour porte non vitrée
- Adaptable sur porte à ouverture intérieure. L'accessoire PA 1018 permet l'installation sur porte à ouverture extérieure
- Fixation solidement ancrée dans le mur
- Montage simple
- Verrouillage direct dans le mur en cas de corridor étroit
- Pênes adaptables
- Emballage individuel attractif, avec accessoires

La Police et les Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation d'une barre blindée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	Färbung Finish Couleur	Türbreite Door width Largeur de porte
PR 1400	S	850–1000 mm



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

### PZS 1000

#### Zylinderschutz für Panzerriegel

Erhöhter Schutz für den Außen-Zylinder der ABUS-Panzerriegel PR 1800/PR 1900.

- Sehr massive Bauweise
- Gehärtete Zylinder-Abdeckung
- Färbungen: B, G, N, W

Der ideale Schutz gegen Abbrechen, Abdrehen, Herausziehen oder Anbohren des Zylinders.

#### High Security Escutcheon Plate for Door Bars

Increased security for external ABUS Door Bar cylinders (PR 1800/PR 1900).

- Very strong construction
- Hardened cylinder protection plate
- Finishes: B, G, N, W

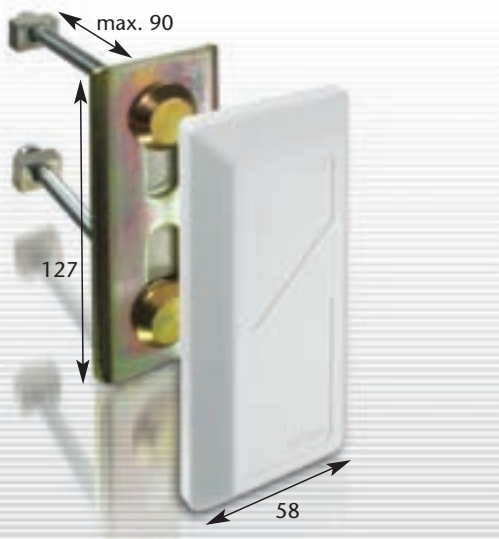
For maximum protection against forcing, pulling and drilling of cylinders.

#### Protection extérieure du cylindre

Plaque blindée qui améliore sensiblement la protection du cylindre extérieur des barres PR 1800 et PR 1900.

- Construction massive
- Rosace rotative cémentée devant le cylindre
- Couleur: B, G, N, W

Protection idéale contre le cassement, la torsion, l'arrachement ou le perçage du cylindre.



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

### PV 1820

#### Schließkasten-Verbindungsplatte für Panzerriegel

Panzer-Verbindungsplatte für stabile Durchgangsverschraubung des Schließkastens auf dem Rahmen.

- Passend für PR 1600 – PR 1900
- Gehärtete Außenteile
- Färbungen: schwarz, weiß

Besonders geeignet für Spezialmontagen bei Türelementen, z.B. mit Verglasung neben der Tür.

#### Staple connecting plate for Door Bars

Armoured plate to mount the staple complete with screws that go through the wall.

- Suitable for PR 1600 – PR 1900
- Hardened exterior parts
- Finishes: black, white

Suitable for fitting on doors, with glass panels next to the door.

#### Plaque de fixation pour gâche de barre transversale

Plaque de raccordement blindée pour une solide fixation de la gâche à travers le cadre.

- Conçue pour PR 1600 – PR 1900
- Éléments extérieurs cémentés
- Couleur: noir, blanc

Conçue pour montages spéciaux par ex. sur cadre vitré à côté de la porte.

**PA 1018**

**Befestigungs-Set für nach außen öffnende Türen**

Die stabile Verankerung des Panzerriegels auf der Tür wird durch zwei Panzerplatten erreicht.

- PA 1018 passend für PR 1400, PR 1600, PR 1700, PR 1800
- Durchgangsverschraubungen
- Gehärtete Außenteile mit eleganter Kunststoffabdeckung
- Färbungen: schwarz, weiß

Für die Riegelmontage in den Rahmen (Mauerwerk) sind Schließbleche beigefügt.

**Armoured plate for outward opening doors**

Solid anchoring of the door bar on the door by way of two armoured plates.

- PA 1018 for PR 1400, PR 1600, PR 1700, PR 1800 Door Bar
- Screws go through the complete wall
- Hardened exterior plates with elegant vinyl cover
- Finishes: black, white

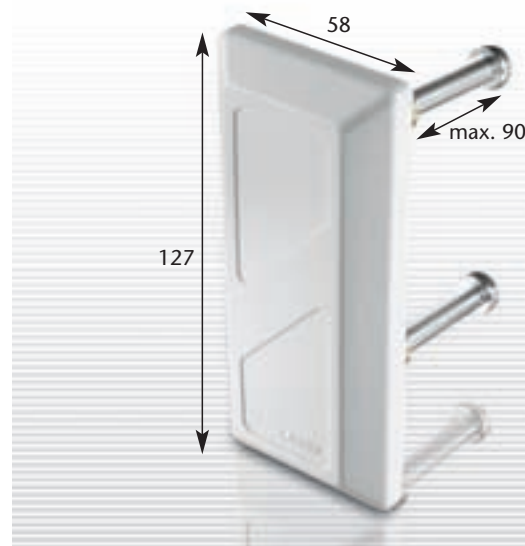
Strikes to lock bar into frame (wall) included.

**Plaque blindée pour porte à ouverture extérieure**

Deux contre-plaques blindées permettent de fixer solidement la barre transversale sur la porte.

- PA 1018 pour PR 1400, PR 1600, PR 1700, PR 1800
- Boulonnerie traversant le mur de part en part
- Éléments extérieurs cémentés avec cache élégant en PVC
- Couleur: noir, blanc

Pour le montage du pêne dans le cadre (maçonnerie), deux gâches sont jointes à l'emballage.



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**PR 1800/PR 1900**

**Schlosskörperunterlage für PR 1800 + PR 1900**

Durch die Schlosskörperunterlage ergibt sich eine günstigere Montageposition der Mauerabdeckbleche. Sie können hierdurch im stabileren Bereich des Rahmens (Mauerwerk) befestigt werden.

- Holzplattenstärke: 16 mm
- Zwei Längen lieferbar:
  1. Für PR 1800 + PR 1900 Grundlänge 800 mm
  2. Für alle verlängerten PR 1800 + PR 1900 von +50 bis +200 mm
- Färbungen: schwarz, weiß

Die verlängerte Version muss ggf. auf das gewünschte Maß gekürzt werden.

**Spacer for lock body for PR 1800 and PR 1900**

This spacer allows a more convenient fixing position of the strikes to be reached, enabling them to be fixed in the more solid area of the frame (wall).

- Thickness of wooden panel: 16 mm
- Two lengths available:
  1. Standard length 800 mm for PR 1800 and PR 1900
  2. For all extended PR 1800 and PR 1900 as of +50 mm up to +200 mm
- Finishes: black, white

If desired, the extended version will be shortened to the required length.

**Cale pour PR 1800 et PR 1900**

Les cales permettent un montage plus pratique des gâches et peuvent être fixées ainsi dans la partie solide du cadre (maçonnerie).

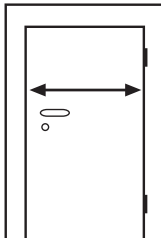
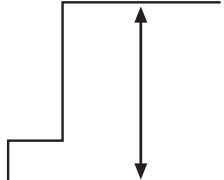
- Epaisseur de la plaque en bois: 16 mm
- 2 longueurs:
  1. Pour PR 1800 et PR 1900 longueur de base: 800 mm
  2. Pour toutes les PR 1800 et PR 1900 prolongées de +50 à +200 mm
- Couleur: noir, blanc

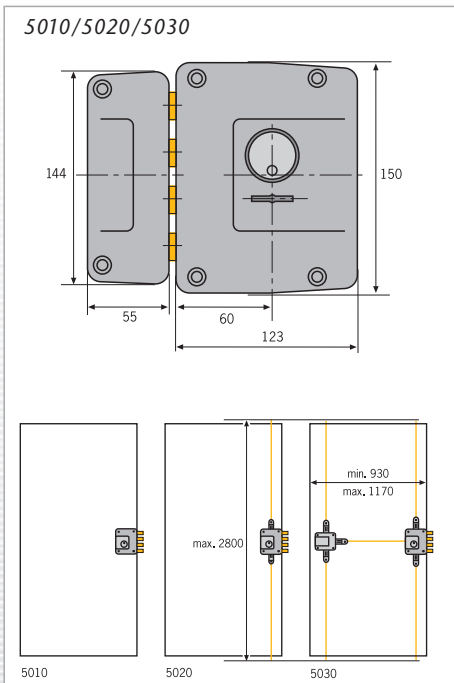
La version prolongée doit être raccourcie le cas échéant à la dimension désirée.



# Checkliste Panzerriegel · Check list for Door Bars

## Questionnaire «Barre transversale»

Welche Tür soll gesichert werden? Which door shall be secured? Quelle porte est à sécuriser?		PR 1400	PR 1500	PR 1600	PR 1700	PR 1800	PR 1900	
<input type="checkbox"/>	Haus-, Korridor-, Keller-, Nebentür: von innen und außen schließbar! Main entrance, apartment, basement, side entrance door: lockable from both in- and outside! Porte principale, porte d'appartement, porte de cave, porte secondaire: ouverture de l'intérieur et de l'extérieur!	—	—	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	—	
<input type="checkbox"/>	Wie beschrieben, plus spaltbreite Öffnungsmöglichkeit der Tür! As described, plus partial opening of the door possible! Comme décrit mais en plus avec possibilité d'entrebâiller la porte!	—	—	—	—	—	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Keller-, Nebentür: ausschließlich von innen schließbar! Basement and side entrance door: lockable only from the inside! Porte secondaire et porte de cave: ouverture de l'intérieur uniquement!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	—	—	—	—	
Wie breit ist das Türblatt (Innenseite)? How wide is the door panel (on the inside)? Largeur de la porte (à l'intérieur)?		PR 1400	PR 1500	PR 1600	PR 1700	PR 1800	PR 1900	
<input type="checkbox"/>	_____ mm  <b>Hinweis:</b> Falls neben dem Türblatt kein Raum für die Schließkästen vorhanden ist, können auch Wand-schließbleche montiert werden. Ein Schließblech liegt der Verpackung bei. <b>Note:</b> In case there is not enough space next to the panel to mount the lock cases, wall anchored strikes can be fitted. One strike is included in the packaging. <b>Conseil:</b> Au cas où l'espace à côté de la porte ne permet pas le montage des gâches, il est conseillé d'utiliser les gâches murales. Une gâche est jointe à chaque emballage.	<input type="checkbox"/> 850–1000 mm	<input type="checkbox"/> 780–1040 mm	<input type="checkbox"/> 735–1000 mm	<input type="checkbox"/> 735–1000 mm	<input type="checkbox"/> (Standard) 800–950 mm	<input type="checkbox"/> (+ 50 mm) 850–1000 mm	
			<input type="checkbox"/> 1040–1440 mit Verlängerungsrohr with extension barrel avec pêne prolongé			<input type="checkbox"/> (+ 100 mm) 900–1050 mm	<input type="checkbox"/> (+ 150 mm) 950–1100 mm	
						<input type="checkbox"/> (+ 200 mm) 1060–1200		
Wieviel mm beträgt die Türstärke? How thick is the door? Épaisseur de la porte?		PR 1400	PR 1500	PR 1600	PR 1700	PR 1800	PR 1900	
<input type="checkbox"/>	_____ mm  	<input type="checkbox"/> geeignet für alle Türstärken suitable for all door thicknesses convient pour toutes les épaisseurs de portes				<input type="checkbox"/> (Standard C 91 30/70) 38–48 mm	<input type="checkbox"/> C 91 30/80 48–58 mm	<input type="checkbox"/> C 91 30/90 58–68 mm
						<input type="checkbox"/> C 91 30/100 68–78 mm		
Wie wird die Tür geöffnet? How does the door open? Ouverture de la porte?		PR 1400	PR 1500	PR 1600	PR 1700	PR 1800**	PR 1900	
<input type="checkbox"/>	nach innen to the inside vers l'intérieur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	nach außen to the outside vers l'extérieur	<input type="checkbox"/> PA 1018	—	<input type="checkbox"/> PA 1018	<input type="checkbox"/> PA 1018	<input type="checkbox"/> PA 1018	—	
		**PA 1018 und ggf. Schlosskörper-Unterlage PA 1018 and if necessary spacer for lock body PA 1018 et le cas échéant avec cale						
Soll der Außenzylinder zusätzlich gegen gewaltsame Angriffe gesichert werden? Shall the exterior cylinder be protected additionally against brutal attacks? Protection supplémentaire du cylindre demandée?		PR 1400	PR 1500	PR 1600	PR 1700	PR 1800	PR 1900	
<input type="checkbox"/>	ja / yes / oui Zylinderlänge für PZS 1000: 0–9,5 mm aus der Tür ragend Cylinder length for PZS 1000: 0–9.5 mm protruding from the door Longueur du cylindre nécessaire pour PZS 1000: 0 à 9,5 mm émergeant de la porte	—	—	—	—	<input type="checkbox"/> PZS 1000 in: finish: couleur:	<input type="checkbox"/> Braun brown brun <input type="checkbox"/> Nickel nickel nickelé	
						<input type="checkbox"/> Gold gold or <input type="checkbox"/> Weiß white blanc		
<input type="checkbox"/>	nein / no / non	—	—	—	—	—	—	



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**5010 + 5020 + 5030**

**Das schwere Vier-Riegelschloss**

Vier runde massive Riegel sind die Basis für maximalen Schutz.

- Schließungsgarantie: Jede Schließvariante wird nur einmal hergestellt
- Präzisions-Doppelbartschlüssel ermöglicht eine extrem hohe Anzahl unterschiedlicher Schließungen
- Viertourig von innen und außen schließend
- Riegelstangen mit gehärteten Stahleinlagen
- Für Türhöhen bis 280 cm geeignet
- Geeignet für nach innen öffnende Türen DIN rechts und DIN links
- Färbung: B

Das robuste Zusatzschloss für gut zu sichernde Türen.

**5010 + 5020 + 5030**

**The Heavy Duty Four Bolt Rim Lock**

Four solid, round bolts for maximum protection.

- Locking guarantee: Each key option is produced only once
- High precision dimple key
- Internal and external 4 point locking system
- Rim bars with hardened steel inserts
- Suitable for doors up to 280 cm in height
- Suitable for left or right inward and outward opening doors
- Finish: B

A multi-bolt Rim Lock for maximum door protection.

**5010 + 5020 + 5030**

**Solide verrou, 4-pênes-dormant**

Les 4 pênes dormant en profil rond massif sont la base de cette sérieuse protection.

- Garantie de non-interférence des clés: chaque fermeture n'est fabriquée qu'une seule fois
- Clé de précision à double-panneton, garantit un nombre extrêmement élevé de clés différentes
- Verrouillage à 4 tours, double-entrée de clé
- Tiges hautes et basses avec protection cémentée anti-sciage
- Pour hauteur de porte jusqu'à 280 cm
- Adaptable sur portes DIN droite et DIN gauche, à ouverture intérieure
- Couleur: B

Multi-point robuste pour une sérieuse protection de la porte.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	5010	5020	5030	
Anzahl Riegel / Number of bolts / Nombre de points de verrouillage	4	6	8	
Innen-Zylinder / Internal cylinder / Cylindre intérieur	X	X	X	
Außen-Zylinder / External cylinder / Cylindre extérieur	X	X	X	



### **Nachträglicher Schutz für jede Tür**

Die universellen ABUS-Tür-Zusatzschlösser passen sich jeder Tür an, egal ob Holz- oder Metalltür, mit und ohne Glaseinsatz, naturbelassen oder lackiert.

Speziell für höhere Sicherheitsbedürfnisse wurde die Serie 9000 „exklusiv“ entwickelt, die mit einem Druckwiderstand von über 1 Tonne neue Maßstäbe setzt.

Die „klassischen“ Modelle 4010–4035 haben sich seit vielen Jahren bewährt. Für Türen mit schmalen Rahmen, z.B. Alu- oder Kunststoff-Türen mit Glaseinsatz, steht die Serie 8025/8035 zur Verfügung.

Ergänzendes Zubehör, z.B. für den erhöhten Schutz des Außenzylinders oder zur stabileren Befestigung des Schließkastens, runden das Programm ab. Alle Produkte sind in unterschiedlichen Farben lieferbar, so dass sich das ABUS-Schloss der jeweiligen Tür harmonisch anpasst.

Mehr Sicherheit für Eingangstüren:  
ABUS-Tür-Zusatzschlösser.

### **Additional Protection for Doors**

This series of universally fitting ABUS Rim Locks are available in a wide range of styles and finishes, suitable for securing most types of door:

The Series 9000 was “exclusively” developed to meet higher security needs. Resistance against attacks of more than 1 ton sets a new standard.

The “traditional” 4010–4035 series has been well established for many years. The range includes Rim Locks with or without door guards, and features key operated internal cylinders, which are ideal for use on doors with glass panels. The 8025/8035 series has been specially designed for securing narrow framed, glass panelled, PVC or aluminium doors. These locks can be supplied with or without door guard.

Special accessories include heavy duty escutcheon plates for maximum protection of the external cylinder, and anchors for reinforcing the strike case. All ABUS locks can be supplied in various colours to complement any colour or style of door.

More security for doors:  
ABUS Rim Locks.

### **A chaque porte son verrou de sûreté**

Les verrous ABUS sont universels, une sérieuse protection pour tout type de porte, en bois ou métallique, avec ou sans vitrage.

La série 9000 a été conçue spécialement pour des exigences élevées. Elle résiste aux pressions de plus d'une tonne.

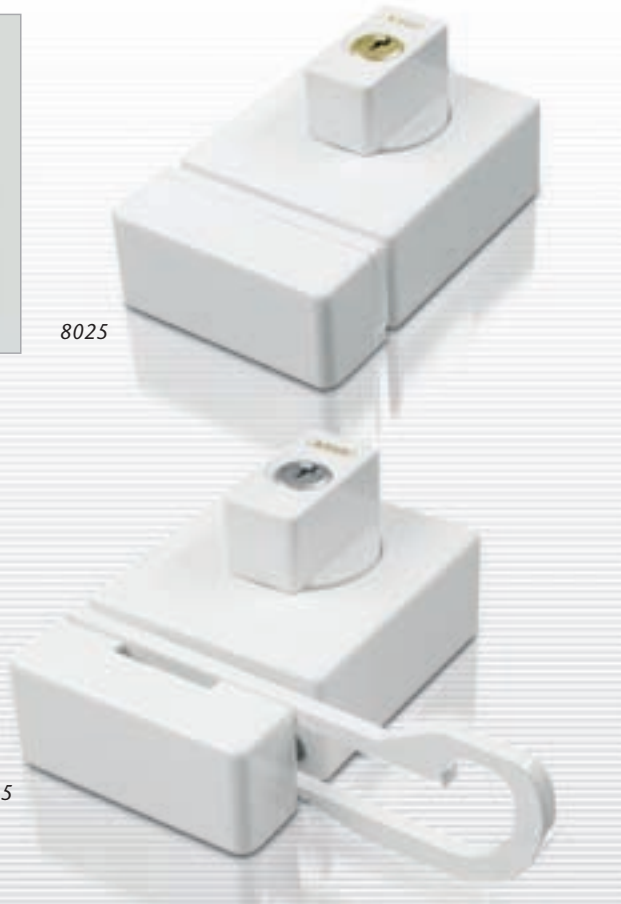
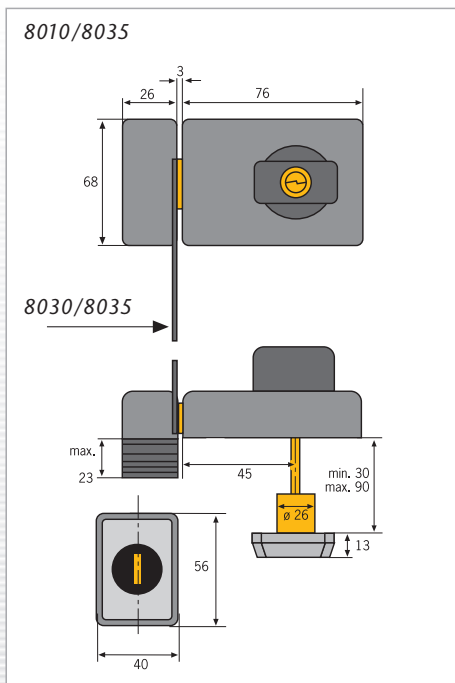
La gamme ABUS 4010–4035 a fait ses preuves de succès depuis maintes années. Elle propose des modèles avec ou sans entrebâilleur. Ceux à double-entrée de clé sont nécessaires pour les portes vitrées.

La série 8025/8035 a un entraxe de 45 mm et trouve son application sur des portes en alu ou PVC à profil très étroit.

Des accessoires complémentaires sont disponibles séparément pour réhausser la protection du cylindre à l'extérieur ou améliorer la fixation du verrou sur porte creuse. Tous les produits sont disponibles en différentes couleurs afin d'harmoniser la pose d'un verrou ABUS au style de porte.

Verrous ABUS:  
plus de sécurité sur porte d'entrée.





Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**8010 – 8035**      **8010 – 8035**      **8010 – 8035**

**Tür-Zusatzschlösser**

Stabile formschöne Zusatzschlösser für Eingangstüren mit schmalen Rahmenprofilen und Glaseinsatz.

- Besonders schmale, solide Konstruktion
- Dornmaß: 45 mm
- Massiver Riegel, zweitourig schließend
- Stabile Panzerplatte PZS 80 mit gehärtetem Zylinderschutz
- Innen und außen Qualitäts-5-Stift-Zylinder
- Stabile Wandverankerung, verdeckt liegende Befestigungselemente
- 8030 + 8035: Gehärteter Sperrbügel für die spaltbreite Türöffnung
- Färbungen: B, S, W

Die attraktive Ergänzung der Eingangstür.

**Deadbolt Rim Locks**

Rim Locks featuring a solid and elegant design for doors with narrow frames and glass panels.

- Solid extra narrow construction
- Backset: 45 mm
- Heavy duty double locking deadbolt: Locks with two turns of the key
- Solid escutcheon plate PZS 80 with hardened cylinder protection plate
- Quality 5-pin tumbler double cylinder
- Solid wall anchor: Concealed fastening
- 8030 + 8035: Hardened door guard for restrict door opening
- Finishes: B, S, W

The attractive complement for your door.

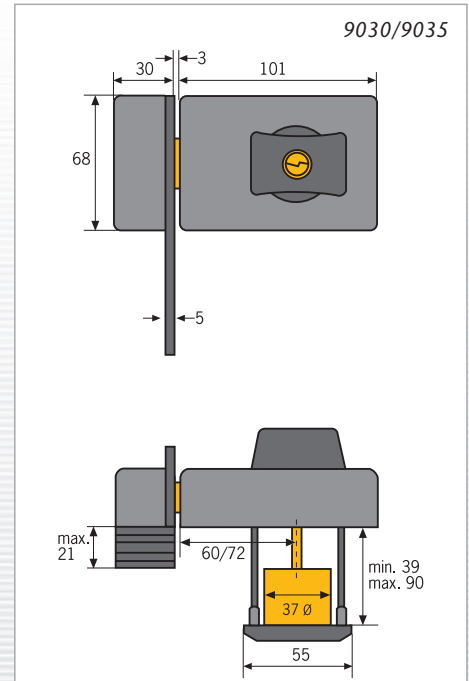
**Verrou compact**

Verrou en applique compact et élégant pour porte d'entrée vitrée à cadre en profil étroit.

- Construction robuste et compacte
- Entraxe 45 mm
- Pêne massif, verrouillage à 2 tours
- Solide contre-plaque PZS 80 extérieure avec rosace rotative cimentée devant le cylindre
- Cylindre intérieur et extérieur de qualité à 5 goupilles
- Gâche à fixation dans le mur, vis cachées
- 8030 + 8035: avec entrebâilleur cimenté pour entrouvrir en toute sécurité
- Couleur: B, S, W

Complément très utile pour porte d'entrée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	8010	8025	8030	8035
Nach innen öffnende Stumpptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X	X	X
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X	X	X
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X	X	X
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	-	-	X	X
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	X	-	X
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X	X	X



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**9030 + 9035**

**Elegante Tür-Zusatzschlösser mit Sperrbügel**

Massiver Schutz für die Tür im eleganten Design.

- Druckfestigkeit über 1 Tonne
- Starke Wandverankerung des Schließkastens durch Schwerlastdübel
- Stabiler, gehärteter Sperrbügel
- Zwei Dornmaße einstellbar: 60 + 72 mm
- Stabile Befestigung auch auf Hohltüren durch spezielle Zylinder-Rosette
- Massiver Riegel, zweitourig schließend
- Qualitäts-5-Stift-Zylinder
- Einfache und schnelle Montage
- Leicht zu kombinieren mit Ziehschutz-Platte PZS 4060
- Färbungen: B, W

Typ 9035 mit Innenzylinder ist besonders für Türen mit Glaseinsatz geeignet, sowie als Kindersicherung.

**9030 + 9035**

**Elegant Door Rim Locks with Door Guard**

Reliable security for doors combined with elegant design.

- Resistant to more than 1 ton of pressure
- Secure mounting of the staple due to heavy duty dowel
- Backsets adjustable: 60 or 72 mm
- Secure mounting also on concave doors due to special cylinder escutcheon plate
- Sturdy double locking deadbolt. Locks with two turns of the key
- Quality 5-pin tumbler cylinder
- Easy and fast to fit
- Can be combined easily with armoured cylinder protection plate PZS 4060
- Finishes: B, W

No. 9035 with internal cylinder is especially suitable for doors with glass panels as well as childproof safety catch.

**9030 + 9035**

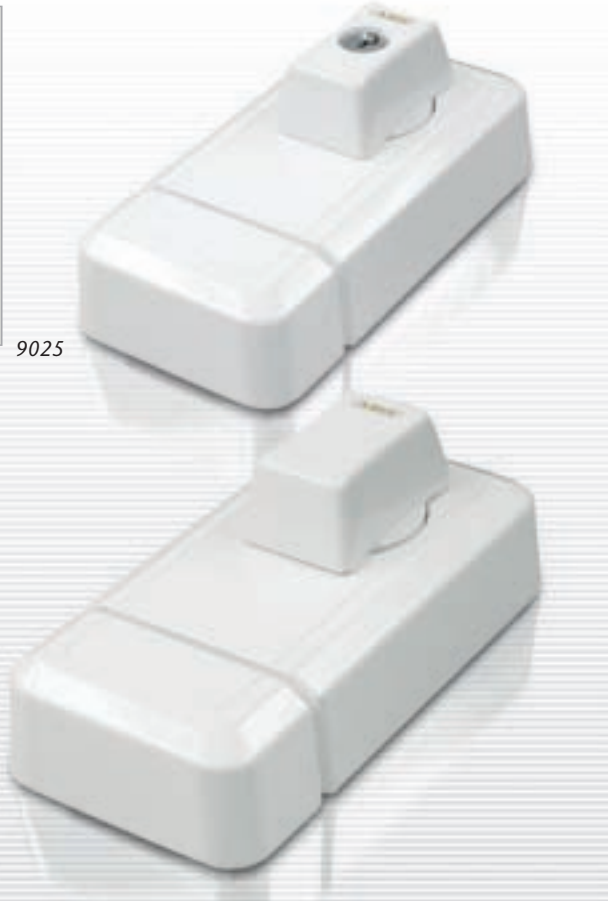
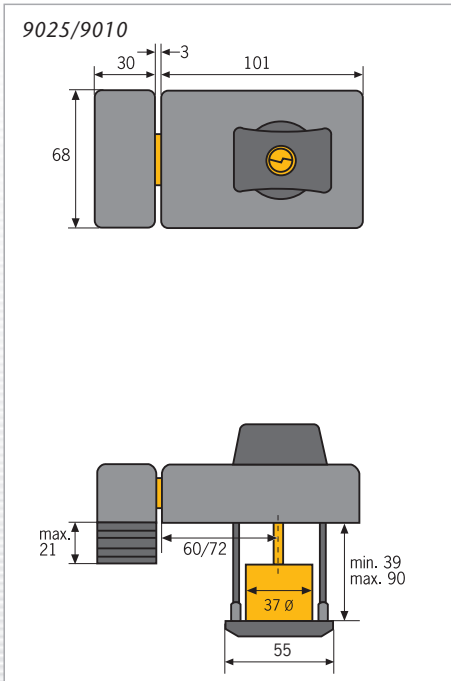
**Verrou de porte élégant avec entrebâilleur**

Solide verrou en applique pour porte, de forme élégante.

- Résiste aux pressions de plus d'une tonne
- Solide fixation de la gâche dans le mur à l'aide de chevilles hautes charges
- Robuste entrebâilleur cimenté
- 2 entraxes modifiables: 60 + 72 mm
- Fixation solide même sur porte creuse par rosace spéciale
- Pêne massif, verrouillage à 2 tours
- Cylindre de qualité à 5 goupilles
- Montage simple et rapide
- Facilement compatible avec la contreplaque de protection PZS 4060
- Couleur: B, W

Le verrou 9035 avec cylindre intérieur est conçu pour porte vitrées et pour la protection des enfants.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	9030	9035		
Nach innen öffnende Stumptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X		
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X		
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X		
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	X	X		
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	X		
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X		



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**9025 + 9010**

**Elegante Tür-Zusatzschlösser**

Massiver Schutz plus schickes Design für die Eingangstür.

- Druckfestigkeit über 1 Tonne
- Starke Wandverankerung des Schließkastens durch Schwerlastdübel
- Zwei Dornmaße einstellbar: 60 + 72 mm
- Stabile Befestigung auch auf Hohltüren durch spezielle Zylinder-Rosette
- Massiver Riegel, zweitourig schließend
- Qualitäts-5-Stift-Zylinder
- Einfache und schnelle Montage
- Leicht zu kombinieren mit Zienschutz-Platte PZS 4060
- Färbungen: B, W

Die Druckbelastbarkeit liegt über der maximalen Forderung der für einbruchhemmende Türen bestimmten DIN V 18 103 ET3.

**9025 + 9010**

**Elegant Door Rim Locks**

Solid protection combined with attractive design for your entrance door.

- Resistant to more than 1 ton of pressure
- Secure mounting of the staple due to heavy duty dowel
- Backsets adjustable: 60 mm or 72 mm
- Secure mounting also on concave doors due to special cylinder escutcheon plate
- Sturdy double locking deadbolt. Locks with two turns of the key
- Quality 5-pin tumbler cylinder
- Easy and fast to fit
- Can be combined easily with armoured cylinder protection plate PZS 4060
- Finishes: B, W

The strength is above the maximum requirements for doors according to DIN V 18 103 ET3.

**9025 + 9010**

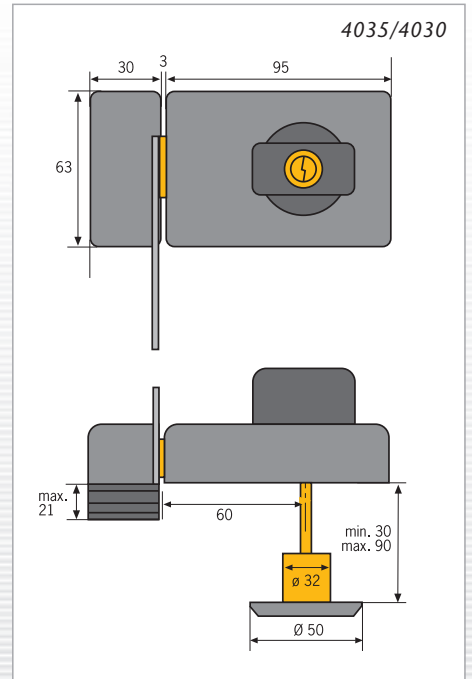
**Verrou de porte élégant**

Solide verrou en applique pour porte, de forme élégante.

- Résiste aux pressions de plus d'une tonne
- Solide fixation de la gâche dans le mur à l'aide de chevilles hautes charges
- Entraxes modifiables: 60 + 72 mm
- Fixation solide même sur porte creuse par rosace spéciale
- Pêne massif, verrouillage à 2 tours
- Cylindre de qualité à 5 goupilles
- Montage simple et rapide
- Facilement compatible avec la contreplaque de protection PZS 4060
- Couleur: B, W

La résistance aux pressions de ce verrou est supérieure aux exigences de la norme DIN V 18 103 ET3.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	9010	9025		
Nach innen öffnende Stumptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X		
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X		
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X		
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	-	-		
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	X		
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X		



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**4035 + 4030**      **4035 + 4030**      **4035 + 4030**

**Tür-Zusatzschlösser mit Sperrbügel**

Bewährte Zusatzschlösser mit Sperrbügel als Anwesenheitsschutz für Eingangstüren.

- Stabile Wandverankerung. Verdeckt liegende Befestigungs-Elemente
- Einfache Montage, Zubehör enthalten
- Qualitäts-5-Stift-Zylinder
- Massiver Riegel, zweitourig schließend
- Gehärteter Sperrbügel: Die Tür kann spaltbreit geöffnet werden. Verlängerter Sperrbügel auf Wunsch lieferbar
- 4035 besonders geeignet für Türen mit Glaseinsatz sowie als Kindersicherung
- Färbungen: B, S, W

Die gute Ergänzung für jede Eingangstür.

**Door Rim Locks with Door Guard**

Reliable rim locks with door guard for entrance doors makes you feel more secure inside.

- Secure mounting: Concealed fastening
- Easy to fit, fixings included
- Quality 5-pin tumbler cylinder
- Solid double locking deadbolt: Locks with two turns of the key
- Hardened Door Guard: Allows door to be opened partially without compromising security. Extended door guard also available
- 4035: Suitable for doors with glass panels as well as childproof safety catch
- Finishes: B, S, W

The good addition for every door.

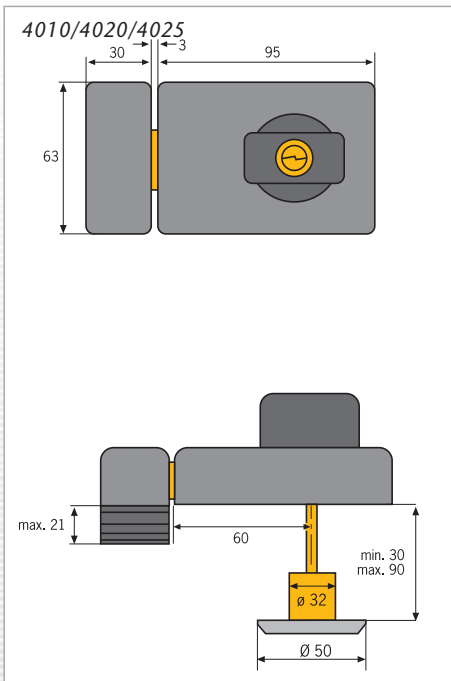
**Verrou-entrebâilleur**

Verrou de sûreté éprouvé muni d'un entrebâilleur pour porte d'entrée.

- Gâche à fixation dans le mur. Vis cachées
- Montage simple, accessoires fournis
- Cylindre de qualité à 5 goupilles
- Pêne massif, verrouillage à deux tours
- Entrebâilleur cémenté: permet l'entrebâillement de la porte en toute sécurité. Entrebâilleur plus long est disponible sur commande
- 4035: conçu spécialement pour porte vitrée ainsi que pour la sécurité des enfants
- Couleur: B, S, W

Un complément de sécurité pour toutes les portes d'entrée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	4030	4035		
Nach innen öffnende Stumptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X		
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X		
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X		
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	X	X		
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	X		
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X		



4010



4025

Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**4010 + 4020 + 4025**

**Tür-Zusatzschlösser und Fallenschloss**

Bewährte, stabile Zusatzschlösser für Eingangstüren.

- Stabile Wandverankerung. Verdeckt liegende Befestigungs-Elemente
- Einfache Montage, Zubehör enthalten
- Qualitäts-5-Stift-Zylinder
- 4010 + 4025: Massiver Riegel, zweifach schließend
- 4020: Falle rastet beim Schließen der Tür automatisch ein oder kann im geöffneten Zustand festgestellt werden
- 4025 mit Innenzylinder: Besonders geeignet für Türen mit Glaseinsatz sowie als Kindersicherung
- Färbungen: **4010:** B, S, W; **4020:** S; **4025:** B, W

Die gute Ergänzung für jede Eingangstür.

**4010 + 4020 + 4025**

**Reliable solid Rim Locks for entrance doors**

Secure mounting: Concealed fastening.

- Easy to fit, fixings included
- Quality 5-pin tumbler cylinder
- 4010 + 4025: Sturdy double locking deadbolt. Locks with two turns of the key
- 4020: Latch automatically engages when locking or can be locked in open position
- 4025 with internal cylinder: Especially suitable for glass panelled doors as well as childproof safety catch
- Finishes: **4010:** B, S, W; **4020:** S; **4025:** B, W

The good addition for every door.

**4010 + 4020 + 4025**

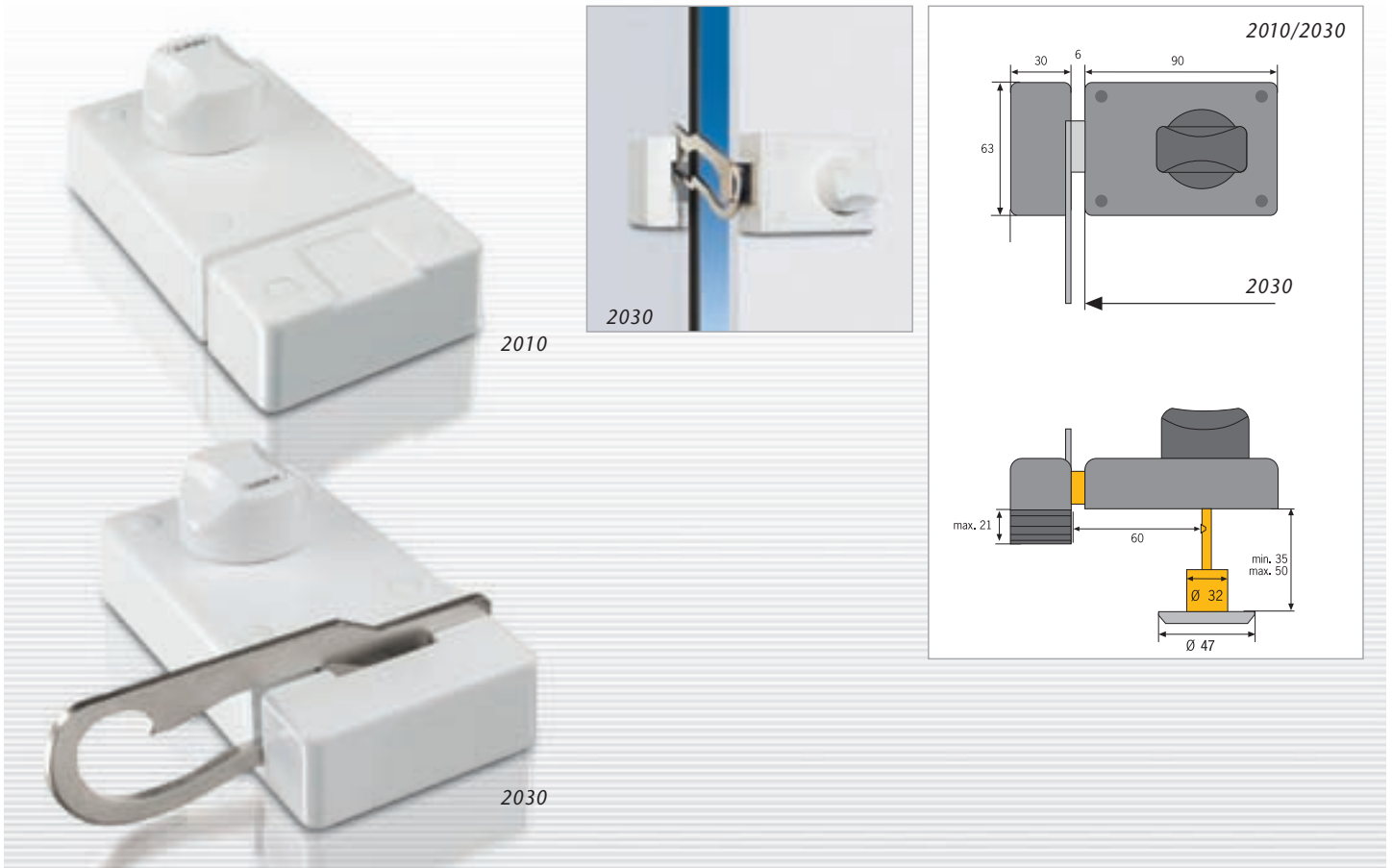
**Verrou de sûreté et verrou pêne-lançant**

Solide verrou de sûreté éprouvé pour porte d'entrée.

- Gâche à fixation dans le mur. Vis cachées
- Montage simple, pièces accessoires fournis
- Cylindre de qualité à 5 goupilles
- 4010 + 4025: Pêne massif, verrouillage à 2 tours
- 4020: le pêne s'enclenche automatiquement en position «fermé» ou peut être bloqué en position «ouvert»
- 4025 avec cylindre intérieur: conçu tout particulièrement pour portes vitrées ainsi que pour la sécurité des enfants
- Couleur: **4010:** B, S, W; **4020:** S; **4025:** B, W

Un complément de sécurité pour toutes les portes d'entrée.

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	4010	4020	4025	
Nach innen öffnende Stumptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X	X	
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X	X	
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X	X	
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	-	-	-	
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	-	X	
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X	X	



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**2010 + 2030**

**Tür-Zusatzschlösser**

Stabile Tür-Zusatzschlösser mit Außen-Zylinder für nach innen öffnende Eingangstüren.

- Solide Befestigung
- Leichte und schnelle Montage
- Einfache Bedienung
- Innen mit Drehknopf
- 5-Stift-Präzisionszylinder
- **2030:** stabiler Sperrbügel für spaltbreite Öffnung
- Färbungen: B, W

**2010 + 2030**

**Door Rim Locks**

Protection for entrance doors with rim cylinder for inward opening doors.

- Secure mounting
- Easy fitting
- Easy to operate
- With knob on the inside
- Precision 5-pin tumbler cylinder
- **2030:** With heavy door guard
- Finishes: B, W

**2010 + 2030**

**Verrou de sûreté**

Protection pour porte d'entrée avec cylindre extérieur. Pour porte s'ouvrant vers l'intérieur.

- Fixation solide
- Montage simple et rapide
- Fonctionnement facile
- Avec bouton à l'intérieur et clé à l'extérieur
- Cylindre de précision à 5 goupilles
- **2030:** avec entrebâilleur solide permettant l'entrebâillement de la porte en toute sécurité
- Couleur: B, W

Anwendung, DIN rechts, DIN links Application, right-, or left-, inward opening doors Application, DIN droite, DIN gauche	2010	2030		
Nach innen öffnende Stumptüren / Inward opening flush doors / Porte affleur, ouverture intérieure	X	X		
Nach innen öffnende Falztüren / Inward opening rebated doors / Porte à recouvrement, ouverture intérieure	X	X		
Totale Verriegelung / Deadbolted / Verrouillage total	X	X		
Sperrbügel / Door guard / Entrebâilleur	-	X		
Innen-Zylinder / Internal Cylinder / Cylindre intérieur	-	-		
Außen-Zylinder / External Cylinder / Cylindre extérieur	X	X		

**PZS 4060**

**Zylinder-Schutz**

Optimalen Widerstand gegen Angriffe des Außenzylinders der Tür-Zusatzschlösser bietet PZS 4060.

- Massive Stahlkonstruktion
- Solide Verankerung mit dem Tür-Zusatzschloss
- Gehärtete Zylinderabdeckung
- Färbungen: B, G, N, W

Eine empfehlenswerte Zusatzmaßnahme.

**Maximum Cylinder Protection**

ABUS PZS 4060 offers maximum resistance to attacks on external rim lock cylinders.

- Heavy duty construction
- Solid wall anchor for rim locks
- Hardened steel cylinder cover
- Finishes: B, G, N, W

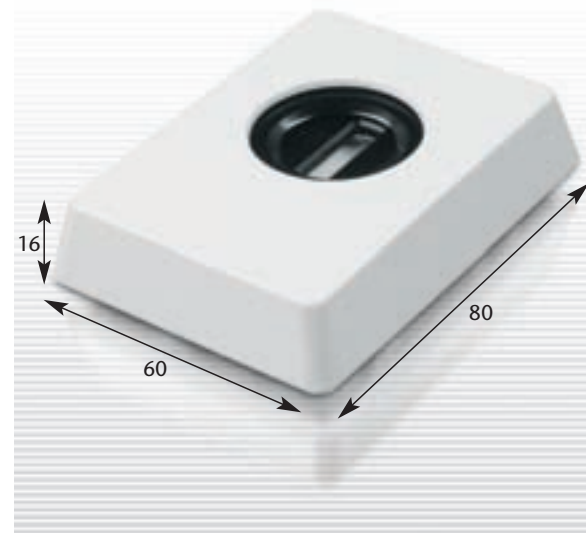
Particularly recommended when mounting rim locks to hollow core doors.

**Contre-plaque de protection**

Résiste fortement aux attaques sur le cylindre extérieur des verrous en applique.

- Construction massive en acier
- Solidement fixé à travers la porte directement sur le verrou
- Rosace rotative cémentée devant le cylindre
- Couleur: B, G, N, W

Protection du cylindre extérieur fortement conseillée.



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**Serie 4000****Verlängerter Sperrbügel**

Für besonders starke Türen kann der Sperrbügel der 4030 + 4035 ausgetauscht werden.

Die Verlängerung beträgt 30 mm und vergrößert die Gesamtlänge von ca. 130 mm auf 160 mm.

- Färbungen: B, M, S, W

**Extended Door Guard**

For extra thick doors the door guard of 4030 + 4035 can be exchanged.

The extension of 30 mm increases the total length from approx. 130 mm to 160 mm.

- Finishes: B, M, S, W

**Un entrebâilleur prolongé**

Sur des portes particulièrement épaisses il est possible d'échanger l'entrebâilleur des verrous 4030 + 4035.

La prolongation est de 30 mm ce qui augmente la longueur totale d'environ 130 mm à 160 mm.

- Couleur: B, M, S, W

**Serie 4000****Schlossunterlagen zur Serie 4000**

Bei zu geringer Falzstärke (kleiner 15 mm) sollten die Schlösser mit der Schlossunterlage 2 mm montiert werden, damit der Schließkasten mit der stabilen Anschraubplatte metrisch verschraubt werden kann.

- Färbungen: B, M, S, W

**Spacers for lock body for 4000 Series**

With the 2 mm spacers for the lock body and the 15, 3 + 1 mm spacers for the strike plate the locks can be mounted on flush fitting or rebated doors.

- Finishes: B, M, S, W

**Cales de boîtier pour la série 4000**

Au moyen des cales de boîtier de 2 mm et des cales de gâche de 15, 3 et 1 mm, les verrous peuvent être montés sur des portes en retrait ou sur des portes à recouvrement particulièrement épais.

- Couleur: B, M, S, W



**BS 84**

**BS 84: Verschluss für Hebel an Hebetüren**

Durch Verriegeln des Hebels wird die Hebetür wirksam gegen Öffnen von außen geschützt.

- BS 84 umfasst den Kipphebel, um das seitliche Wegdrücken zu verhindern
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder
- Färbungen: B, W
- Gleichschließend mit anderen ABUS-Produkten lieferbar, siehe hierzu Info Seite 62

**BS 84: Protection for french window handles**

In locked position the latch is effectively protected against unauthorised opening

- BS 84 covers handle completely. Prevents movement of the latch
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- Can be supplied keyed alike with other ABUS products, see page 62

**BS 84: Blocage de poignée et levier**

Par le blocage de la poignée d'une porte-vitrée celle-ci peut être efficacement protégée contre l'ouverture par ruse.

- BS 84 Bloque-poignée entoure entièrement la poignée ou le levier et l'empêche de bouger
- Verrouillage par simple ancrage
- Couleur: B, W
- Disponible en exécution «même clé» avec d'autres produits ABUS, voir les informations en page 62



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**SR 30**

**Formschöner, stabiler Riegel**

Schieberiegel für Innentüren DIN rechts und DIN links.

- Einfache Montage
- Schmale Bauweise
- Verdeckte Schrauben
- Einrastende Kunststoffhauben
- Färbungen: B, W

**Elegant and solid bolt**

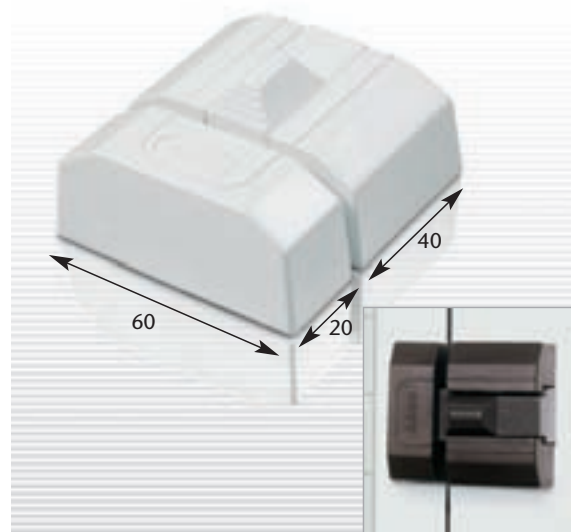
Barrel Bolt for interior doors, DIN right and left.

- Easy to fit
- Slim styling
- Hidden screws
- Engaging vinyl cover
- Finishes: B, W

**Pêne solide et élégant**

Pêne pour portes intérieures DIN droite et DIN gauche.

- Montage simple
- Construction compacte
- Vis cachées
- Cache en PVC à enclenchement automatique
- Couleur: B, W



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**96**

**Wetterbeständiger Messingriegel**

Anschraubbarer Messing-Schieberiegel für Türen und viele andere Anwendungen.

- Massiv Messing
- Verchromt
- Lieferbare Größen: 50, 65, 75 mm

Dieser Riegel wird komplett mit Befestigungsmaterial geliefert.

**Weather Resistant Brass Barrel Bolt**

This versatile brass barrel bolt can be fitted to doors, cupboards, etc.

- Solid brass
- Chrome finish
- Sizes available: 50, 65, 75 mm

ABUS Barrel Bolts come complete with mounting screws in attractive point of sales packaging.

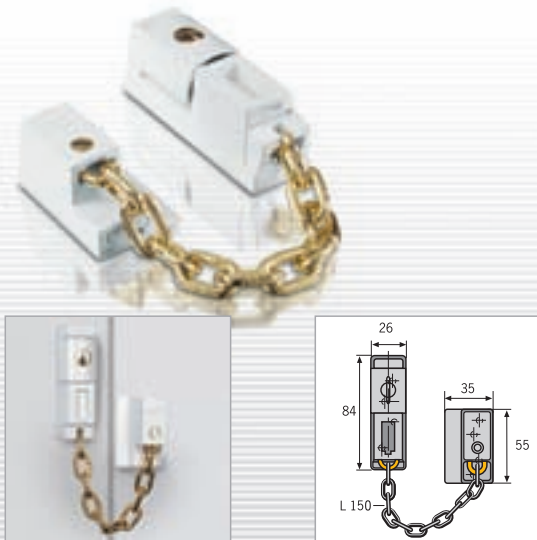
**Targette «non-corrosive» en laiton**

Targette à visser sur porte, très pratique pour beaucoup d'applications.

- Laiton massif
- Chromé
- Tailles disponibles: 50, 65, 75 mm

Targette livrée en emballage individuel attractif, complète avec vis.





Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## SK 79

### Abschließbare Türkette

Die starke Kette für Türen mit Glaseinsatz oder schmalen Metallprofilen.

- Komfortable Bedienung
- Von außen und innen schließbar
- Gehärtete Kette
- Kindersicherung: Öffnung auch von innen nur mit Schlüssel möglich
- Hochwertiger Vier-Stift-Zylinder, drehbar
- Färbungen: S, W

### Lockable Door Chain

A high security Door Chain, specially designed for doors with glass panels, narrow aluminium or PVC frames.

- Easy to use
- Internal and external locking
- Through hardened chain
- Child-proof safety catch: Only a key will operate the lock
- Rotating quality 4-pin tumbler cylinder
- Finishes: S, W

### Chaîne de porte à clé

La chaîne spécifique pour porte vitrée, porte à cadre métallique très étroit et fenêtré.

- Très commode d'utilisation
- Verrouillage à clé à l'intérieur et à l'extérieur
- Chaîne cémentée
- Sécurité enfant: ouverture à l'intérieur uniquement avec la clé
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles, pivotant
- Couleur: S, W



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## SK 78

### Abschließbare Türkette

Diese Türkette kann von außen durch den Türspalt mit dem Schlüssel entriegelt werden.

- Gehärtete Kette
- Kindersicherung: Die Schiene ist mit einer gefederten Sperre ausgestattet
- Hochwertiger Vier-Stift-Zylinder
- Hoher Bedienkomfort durch drehbaren Zylinder
- Färbungen: B, S, W

### Lockable Door Chain

A secure Door Chain which, when the door is opened with the chain in position, can be unlocked from the outside.

- Hardened chain
- Child-proof safety catch: The built-in spring, within the slide rail, prevents accidental opening by children
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- Rotating cylinder: Ensures easy operation of the locking mechanism
- Finishes: B, S, W

### Chaîne de porte à clé

La chaîne peut être déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé.

- Chaîne cémentée
- Sécurité enfant: le rail est muni d'un cran d'arrêt à ressort
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Serrure pivotante commode d'accès de l'extérieur avec la clé
- Couleur: B, S, W



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## SK 99

### Abschließbare Türgriffkette

Die besonders bedienfreundliche Türkette.

- Gehärtete Kette
- Türblatt, ggf. auch der Rahmen müssen nicht gebohrt werden
- Hochwertiges Präzisionsschließwerk
- Integrierte Kettenhalterung
- Das drehbare Schließwerk ermöglicht ein Schließen auch von außen
- Färbung: S

### Lockable Door Fitting Chain

Easy to operate door fitting chain.

- Hardened chain
- No need to drill panel or even frame
- High precision pin-tumbler cylinder
- Integrated chain support
- Rotating cylinder ensuring easy key-operation even from the outside
- Finish: S

### Chaîne de porte à clé

Chaîne de porte élégante – fonctionnement facile

- Chaîne cémentée
- Sans nécessité de percer ni porte ni cadre de porte
- Mécanisme de fermeture à haute précision
- Support de chaîne intégré
- Serrure pivotante commode d'accès de l'extérieur avec la clé
- Couleur: S

**SK 89**

**Türgriffkette**

Besonders einfach bedienbare Türgriffkette.

- Gehärtete Stahlkette
- Türblatt, ggf. auch der Rahmen müssen nicht gebohrt werden
- Integrierte Kettenhalterung
- Einfache und schnelle Montage
- Färbung: S

**Door Chain**

Easy to operate door chain.

- Hardened chain
- No need to drill door panel or even frame
- Integrated chain support
- Easy and quick fitting
- Finish: S

**Chaîne de porte**

Chaîne de porte à fonctionnement facile.

- Chaîne cémentée
- Sans nécessité de percer ni porte ni cadre de porte
- Support de chaîne intégré
- Montage simple et rapide
- Couleur: S



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**SK 66**

**Formschöne Türkette**

Stabile Türkette mit Kindersicherung.

- Gehärtete Kette
- Schiene mit integriertem Federwiderstand als Kindersicherung
- Kettenaufhängung: kein Baumeln der Kette
- Sonderlängen möglich
- Färbung: B, M, N, W

**Elegant Door Chain**

High quality Door Chain with childproof safety catch.

- Hardened chain
- Sliding rail with built-in spring to prevent accidental opening by children
- Chain support prevents damage to paintwork
- Special lengths on request
- Finish: B, M, N, W

**Chaîne de porte «luxe»**

Solide chaîne de porte avec sécurité pour enfants.

- Chaîne cémentée
- Rail avec cran d'arrêt à ressort pour la sécurité des enfants et contre l'ouverture par ruse de l'extérieur
- Support de chaîne afin d'éviter le pendillement
- Longueurs spéciales sur demande
- Couleur: B, M, N, W



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**SK 69 + SK**

**Traditionelle Türketteen**

Geschweißte Stahlkette.

**SK 69:**

- Kindersicherung: gefederter Riegel
- Rahmenteil mit Aufhängemöglichkeit für die Kette: kein Baumeln der Kette
- Färbungen: B, M, N

**SK:**

- Gusschiene
- Färbungen: M, N

**Traditional Door Chains**

Welded Steel Chain.

**SK 69:**

- Childproof safety catch: Built-in spring to prevent accidental opening by children
- Chain support to avoid dangling of the chain
- Finishes: B, M, N

**SK:**

- Cast rail
- Finishes: M, N

**Chaîne de porte «classique»**

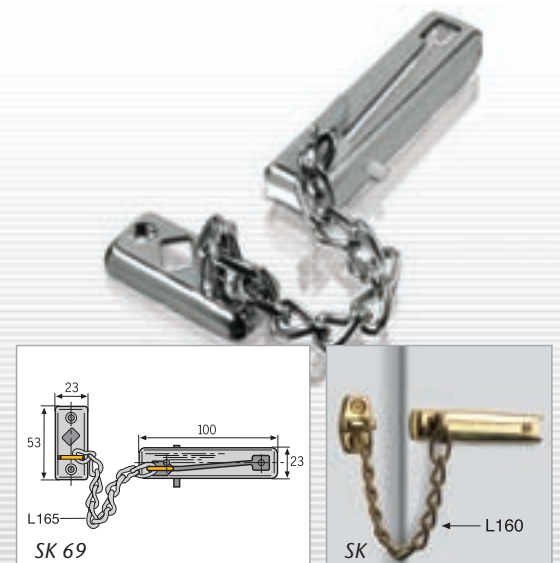
Chaîne en acier, soudée.

**SK 69:**

- Rail avec cran d'arrêt à ressort: sécurité enfants
- Possibilité de suspendre la chaîne dans la fixation sur cadre évitant tout pendillement de la chaîne
- Couleur: B, M, N

**SK:**

- Rail en fonte d'acier
- Couleur: M, N

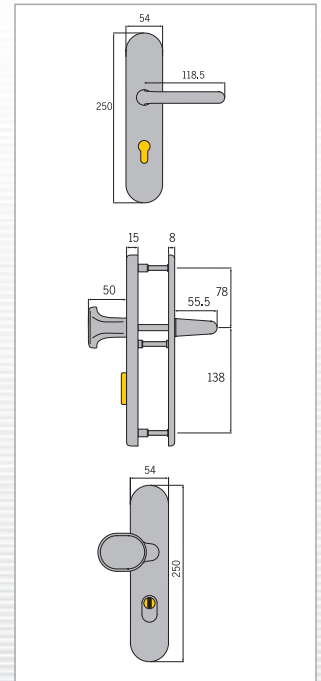


Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**10 Jahre  
ABUS  
Garantie**  
auf Oberfläche Messing

**10 years  
ABUS  
garantie**  
on the brass surface

**10 ans  
de garantie  
ABUS**  
sur la surface laitonée



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**KLZS 714 / HLZS 814**

**Stabiler Tür-Schutzbeschlag**

Einbruchhemmender Türbeschlag mit integrierter Zylinderschutz und Griffplatte.

- Nach DIN EN 1906 SK 2 und DIN 18 257 ES 1 ZA zertifiziert; TÜV-geprüft; VdS anerkannt
- Griffplatte umstellbar für DIN linke und DIN rechte Türen
- Hohe Gesamtstabilität durch Schichtbauweise; mehrere Stahlplatten (Gesamtstärke 13,5 mm) sorgen für hohen Schutz. Elegantes Deckschild in verschiedenen Formen, Färbungen und Materialien
- Hohe Schlagfestigkeit: Extra lange Stahlnocken plus vergütete Spezialschrauben (3 x M6)
- Hoher Abreißschutz durch Stahleinlage im Innenschild
- Integrierter Ziehschutz und frei rotierende Spezial-Stahlscheibe
- Für abweichende Türen stehen separate Befestigungselemente zur Verfügung
- Geeignet für Stumpf- und Falztüren, DIN rechts und DIN links
- Färbungen: Messing, Edelstahl und weiß F1, F2

**KLZS 714 / HLZS 814**

**Sturdy door fitting**

Door fitting with steel cylinder protection and grip plate.

- Certified according to DIN EN 1906 SK 2 and DIN 18 257 ES 1 ZA, TÜV tested, VdS approved
- Grip plate adjustable to DIN left and right doors
- Maximum resistance due to the layer construction: several bottom plates, with a total of 13.5 mm thickness for maximum protection, plus decorative cover, available in different finishes and materials
- High impact resistance: Extra long steel cams, complete with tempered special screws (3 x M6)
- An additional steel inset provides extra strong leverage/tear-off resistance
- Integrated cylinder and freely rotating special disc
- For thicker doors longer fixing accessories are available
- Suitable for left and right opening, flush and rebated doors
- Finishes: brass, stainless steel and white F1, F2

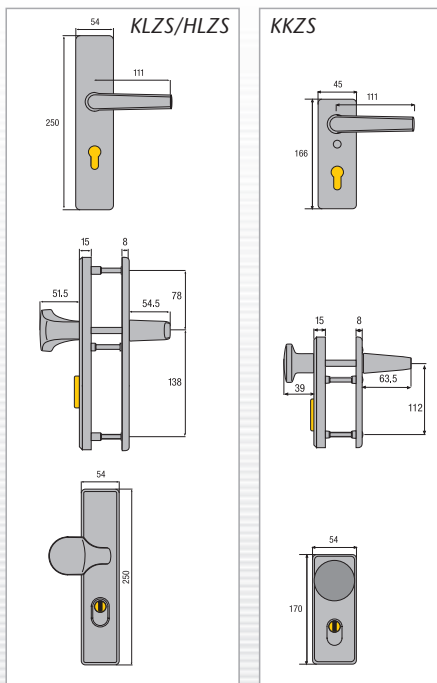
**KLZS 714 / HLZS 814**

**Garniture de porte «robuste»**

Garniture de porte pour contrer efficacement l'effraction, avec protection du cylindre intégrée.

- Conforme aux DIN EN 1906 classe 2 et DIN 18 257 classe 1 ZA. Agréé «TÜV» et VdS (Instituts de Contrôle Technique RFA)
- Bouton adaptable pour porte DIN gauche et DIN droite
- Résistance maximale grâce à la construction «coffre-fort» de plusieurs plaques de base (épaisseur totale de 13,5 mm) en acier pour une protection maximale, plus garniture de sûreté décorative, disponible en couleurs et matériaux différents
- Haute résistance aux coups: came de fixation extra-longue et boulons en acier spécial (3 x M6)
- Protection anti-arrachage extrême par contre-plaque intérieure en acier
- Protection du cylindre: anti-perçage par rosace rotative en acier spécial devant le cylindre
- En cas de porte épaisse, des accessoires de fixation prolongés sont disponibles
- Pour porte affleur et à recouvrement, DIN droite et DIN gauche
- Couleurs: Laitonné, acier, blanc F1, F2

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KLZS 714	Korridor Tür (37–47 mm) Apartment door Porte palière	10–18 mm	8 mm	72 mm	PZ	X	X
HLZS 814	Hauptür (52–72 mm) Main entrance door Porte d'entrée	10–18 mm	10 mm	92 mm	PZ	X	X



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**KLZS 714 / KKZS 700 / HLZS 814**

**Stabiler Tür-Schutzbeschlag**

Einbruchhemmender Türbeschlag mit integrierter Zylinderschutz und Griffplatte.

- Nach DIN EN 1906 SK 2 und DIN 18 257 ES 1 ZA zertifiziert; TÜV-geprüft; VdS anerkannt
- Griffplatte umstellbar für DIN linke und DIN rechte Türen
- Hohe Gesamtstabilität durch Schichtbauweise; mehrere Stahlplatten (Gesamtstärke 13,5 mm) sorgen für hohen Schutz. Elegantes Deckschild in verschiedenen Formen, Färbungen und Materialien
- Hohe Schlagfestigkeit: Extra lange Stahlnocken plus vergütete Spezialschrauben (3 x M6)
- Hoher Abreißschutz durch Stahleinlage im Innenschild
- Integrierter Ziehschutz und frei rotierende Spezial-Stahlscheibe
- Für abweichende Türen stehen separate Befestigungselemente zur Verfügung
- Geeignet für Stumpf- und Falztüren, DIN rechts und DIN links
- Färbungen: Aluminium F1, F2, F3, F4

**KLZS 714 / KKZS 700 / HLZS 814**

**Sturdy door fitting**

Door fitting with steel cylinder protection and grip plate.

- Certified according to DIN EN 1906 SK 2 and DIN 18 257 ES 1 ZA, TÜV tested, VdS approved
- Grip plate adjustable to DIN left and right doors
- Maximum resistance due to the layer construction: several bottom plates, with a total of 13.5 mm thickness for maximum protection, plus decorative cover, available in different finishes and materials
- High impact resistance: Extra long steel cams, complete with tempered special screws (3 x M6)
- An additional steel inset provides extra strong leverage/tear-off resistance
- Integrated cylinder and freely rotating special steel disc
- For thicker doors longer fixing accessories are available
- Suitable for left and right opening, flush and rebated doors
- Finishes: Alloy F1, F2, F3, F4

**KLZS 714 / KKZS 700 / HLZS 814**

**Garniture de porte «robuste»**

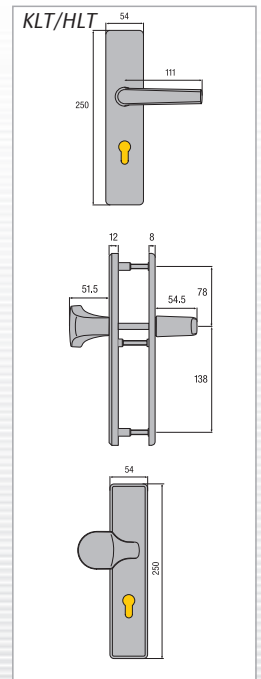
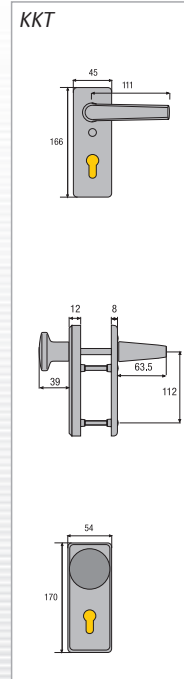
Garniture de porte pour contrer efficacement l'effraction, avec protection du cylindre intégrée.

- Conforme aux DIN EN 1906 classe 2 et DIN 18 257 classe 1 ZA. Agréé «TÜV» et VdS (Instituts de Contrôle Technique RFA)
- Bouton adaptable pour porte DIN gauche et DIN droite
- Résistance maximale grâce à la construction «coffre-fort» de plusieurs plaques de base (épaisseur totale de 13,5 mm) en acier pour une protection maximale, plus garniture de sûreté décorative, disponible en couleurs et matériaux différents
- Haute résistance aux coups: came de fixation extra-longue et boulons en acier spécial (3 x M6)
- Protection anti-arrachage extrême par contre-plaque intérieure en acier
- Protection du cylindre: anti-perçage par rosace rotative en acier spécial devant le cylindre
- En cas de porte épaisse, des accessoires de fixation prolongés sont disponibles
- Pour porte affleur et à recouvrement, DIN droite et DIN gauche
- Couleurs: Alu F1, F2, F3, F4

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KLZS 714 KKZS 700 (kurz/short/ courte)	Korridor Tür (37–47 mm) Apartment door Porte palière	10–18 mm	8 mm	72 mm	PZ	X	X
HLZS 814	Hauptür (52–72 mm) Main entrance door Porte d'entrée	10–18 mm	10 mm	92 mm	PZ	X	X



KKT



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**KLT 512 / KKT 512 / HLT 612**

**Starker Tür-Schutzbeschlag**

Einbruchhemmender Türbeschlag in stabiler Schichtbauweise.

- Nach DIN EN 1906 SK 2 und DIN 18 257 ES 1 zertifiziert; TÜV-geprüft; VdS anerkannt
  - Griffplatte umstellbar für DIN linke und DIN rechte Türen
  - Hohe Gesamtstabilität durch Schichtbauweise; mehrere Stahlplatten sorgen für hohen Schutz. Dekoratives Deckschild in verschiedenen Färbungen
  - Hohe Schlagfestigkeit: Extra lange Stahlnocken plus vergütete Spezialschrauben (Langbeschlag 3 x M6; Kurzbeschlag 2 x M6)
  - Hoher Abreißschutz durch Stahleinlage im Innenschild
  - Für abweichende Türen stehen separate Befestigungselemente zur Verfügung
  - Geeignet für Stumpf- und Falztüren, DIN rechts und DIN links
  - Färbungen: Aluminium: F1, F2, F3, F4
- |         |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|
| KLT 512 | " | " | " | " | " |
| HLT 612 | " | " | " | " | " |
| KKT 512 | " | " | " | " | " |

**KLT 512 / KKT 512 / HLT 612**

**Strong door fitting**

Door fitting with solid layer construction.

- Certified according to DIN EN 1906 SK 2 and DIN 18 257 ES 1 TÜV tested, VdS approved
  - Grip plate adjustable to DIN left and right doors
  - Maximum resistance due to the layer construction: several bottom plates for maximum protection, plus decorative cover available in different finishes
  - High impact resistance: Extra long steel cams, complete with tempered special screws (3xM6)
  - An additional steel inset plate provides extra strong leverage resistance
  - For thicker doors longer fixing accessories are available
  - Suitable for left and right opening, flush and rebated doors
  - Finishes: Alloy F1, F2, F3, F4
- |         |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|
| KLT 512 | " | " | " | " | " |
| HLT 612 | " | " | " | " | " |
| KKT 512 | " | " | " | " | " |

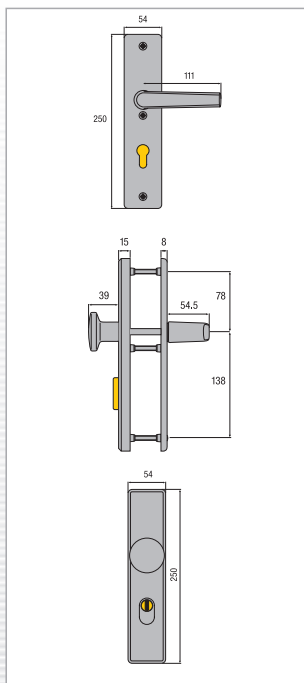
**KLT 512 / KKT 512 / HLT 612**

**Garniture de porte «solide»**

Garniture de sûreté pour une bonne protection de base.

- Conforme aux DIN EN 1906 classe 2 et DIN 18 257 classe 1. Agréé «TÜV» et VdS (Instituts de Contrôle Technique RFA)
  - Bouton adaptable pour porte DIN gauche et DIN droite
  - Résistance maximale grâce à la construction «coffre-fort» de plusieurs plaques de base en acier pour une protection maximale, plus garniture de sûreté décorative, disponible en différentes couleurs
  - Haute résistance aux coups: came de fixation extra-longue et boulons en acier spécial (garniture longue: 3 x M6; garniture courte: 2 x M6)
  - Protection anti-arrachage extrême par contre-plaque intérieure en acier
  - En cas de porte épaisse, des accessoires de fixation prolongés sont disponibles
  - Pour porte affleur et à recouvrement, DIN droite et DIN gauche
  - Couleurs: Alu, F1, F2, F3, F4
- |         |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|
| KLT 512 | " | " | " | " | " |
| HLT 612 | " | " | " | " | " |
| KKT 512 | " | " | " | " | " |

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KLT 512 KKT 512 (kurz/short/ courte)	Korridorür (37–47 mm) Apartment door Porte palière	12 mm (Schildstärke) (thickness of exterior fitting) (épaisseur de la plaque extérieure)	8 mm	72 mm	PZ	X	X
HLT 612	Hauptür (52–72 mm) Main entrance door Porte d'entrée	12 mm (Schildstärke) (thickness of exterior fitting) (épaisseur de la plaque extérieure)	10 mm	92 mm	PZ	X	X



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**KLN 314 ZS / KLS 114 ZS  
HLN 414 ZS / HLS 214 ZS**

**KLN 314 ZS / KLS 114 ZS  
HLN 414 ZS / HLS 214 ZS**

**KLN 314 ZS / KLS 114 ZS  
HLN 414 ZS / HLS 214 ZS**

**Standard Tür-Schutzbeschläge**

Guten Basis-Schutz bieten diese Türbeschläge mit eingebautem Zylinderschutz.

- Nach DIN EN 1906 SK 1 und DIN 18 257 ES 0
- Integrierter Ziehschutz und frei rotierende Spezial-Stahlscheibe
- Erhöhter Abreißschutz: Stabile Nocken plus Innenverschraubungen
- Bewährte Schichtbauweise: Metallunterschild plus Leichtmetall-Deckschild
- Für abweichende Türen stehen separate Befestigungselemente zur Verfügung
- Es ist nur eine Ausführung für Zylinderüberstände von 10–18 mm erforderlich.
- Färbungen: F1, F2, F3, F4

KLN ZS/HLN ZS = SB-verpackt (nur F2)  
KLS ZS/HLS ZS = Einzelkarton

**Standard door fitting**

These door fittings offer a good standard of protection with integrated cylinder protection.

- According to DIN EN 1906 SK 1 and DIN 18 257 ES 0
- Integrated pulling protection with cylinder cover plus freely rotating special steel disk
- Increased leverage resistance: Solid cams plus inner screws
- Proven layer construction: Hardened steel bottom plate, plus sturdy cover
- For thicker doors longer fixing accessories are available
- Just one version is necessary to cover cylinder protrusions from 10–18 mm
- Finishes: F1, F2, F3, F4

KLN ZS/HLN ZS = German skin packaging (only F2)  
KLS ZS/HLS ZS = individually boxed

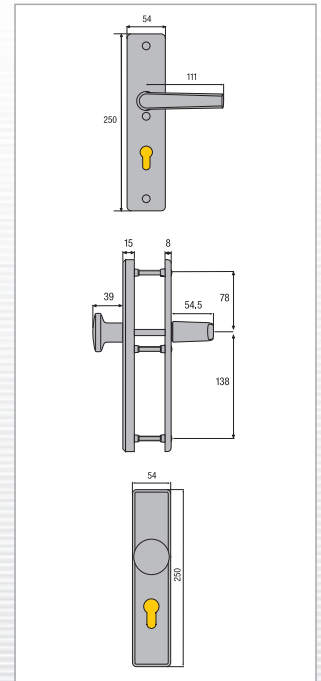
**Garniture de porte «standard»**

Garniture de sûreté pour une bonne protection de base, avec protection du cylindre intégrée.

- Conforme à la DIN EN 1906 classe 1 et DIN 18 257 ES 0
- Protection anti-arrachage et anti-perçage par rosace rotative en acier
- Protection élevée contre l'arrachement, came cémentée, plus fixation sur contre-plaque intérieure
- Construction «coffre-fort» éprouvée: plaque de base en acier, plus garniture en aluminium
- En cas de porte épaisse, des accessoires de fixation prolongés sont disponibles
- Construction spéciale, disponible uniquement pour cylindre émergeant de 10 à 18 mm
- Couleurs: F1, F2, F3, F4

KLS ZS/HLS ZS = sous blister SB (uniquement F2)  
KLN ZS/HLN ZS = en boîte individuelle

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KLN 314 ZS KLS 114 ZS	Korridorür (32–52 mm) Apartment door Porte palière	10–18 mm	8 mm	72 mm	PZ	X	X
HLN 414 ZS HLS 214 ZS	Hauptür (52–72 mm) Main entrance door Porte d'entrée	10–18 mm	10 mm	92 mm	PZ	X	X



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**KLN 314 / KLS 114  
HLN 414 / HLS 214**

**Standard Türschutzbeschläge**

Guten Basis-Schutz bieten diese Türbeschläge.

- Nach DIN EN 1906 SK 1 und DIN 18 257 ES 0
- Erhöhter Abreißschutz: stabile Nocken plus Innenverschraubungen
- Bewährte Schichtbauweise: Metallunterschild plus Leichtmetall-Deckschild
- Für abweichende Türen stehen separate Befestigungselemente zur Verfügung
- Für Überstände 10 – 15 mm
- Farbungen: F1, F2, F3, F4, F9, weiß

KLN/HLN = SB-verpackt (F1, F2, F3, F4, F9, W)  
KLS/HLS = Einzelkarton (F1, F2, F3, F4, F9)

**KLN 314 / KLS 114  
HLN 414 / HLS 214**

**Standard door protection**

These door fittings offer a good standard of protection.

- According to DIN EN 1906 SK 1 and DIN 18 257 ES 0
- Increased leverage resistance: Solid cams plus inner screws
- Proven layered construction: Hardened steel bottom plate, plus sturdy cover
- For thicker doors longer fixing accessories are available
- Just one version is necessary to cover cylinder protrusions from 10–15 mm
- Finishes: F1, F2, F3, F4, F9, white

KLN/HLN = German skin packaging (F1, F2, F3, F4, F9, W)

KLS/HLS = individually boxed (F1, F2, F3, F4, F9)

**KLN 314 / KLS 114  
HLN 414 / HLS 214**

**Garniture de porte «standard»**

Garniture de sûreté pour une bonne protection de base.

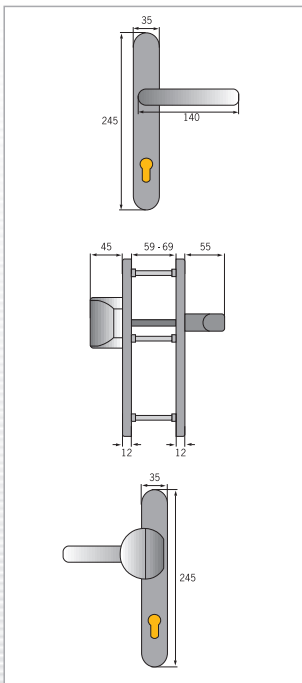
- Conforme à la DIN EN 1906 classe 1 et DIN 18 257 ES 0
- Protection améliorée contre l'arrachement, came cimentée, plus fixation sur contre-plaque intérieure
- Construction «coffre-fort» éprouvée: plaque de base en acier, plus garniture en aluminium
- En cas de porte épaisse, des accessoires de fixation prolongés sont disponibles
- Construction spéciale, disponible uniquement pour cylindre émergeant de 10 à 15 mm
- Couleurs: F1, F2, F3, F4, F9, blanc

KLN/HLN = sous blister SB (F1, F2, F3, F4, F9, W)

KLS/HLS = en boîte individuelle (F1, F2, F3, F4, F9)

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KLN 314 KLS 114	Korridorür (32–52 mm) Apartment door Porte palière	15 mm (Schildstärke) (thickness of exterior fitting) (épaisseur de la plaque extérieure)	8 mm	72 mm	PZ	X	X
HLN 414 HLS 214	Haustür (52–72 mm) Main entrance door Porte d'entrée	15 mm (Schildstärke) (thickness of exterior fitting) (épaisseur de la plaque extérieure)	10 mm	92 mm	PZ	X	X





Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

### SRG 92

#### Schmalrahmenbeschläge für den universellen Einsatzbereich

- Nockenabstände variabel auf die meisten gängigen Bohrbilder einstellbar
- Automatische Rückstellmechanik des Drückers im Innenschild
- Befestigungsschrauben durch dekoratives Aluminiumschild verdeckt
- Einfache Montage
- Färbungen: Aluminium F1, F2, F9, W

### SRG 92

#### Multi-purpose Door Fittings for narrow frames

- Distance of cams adjustable to most common drilling patterns
- Handle on inside automatically returns to initial position
- Fixing screws hidden by decorative aluminium plate
- Easy fitting
- Finishes: Alloy F1, F2, F9, W

### SRG 92

#### Garniture pour portes étroites, application universelle

- Came de fixation variable pour adaptation aux entraxes courants
- Poignée intérieure avec fonction automatique repoussant la poignée dans sa position initiale
- Vis de fixation cachées par la garniture décorative en alu
- Montage simple
- Couleur: Alu F1, F2, F9, W

Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
SRG 92	Schmalrahmenprofile für Metall-, Kunststoff- oder Holztüren Narrow frame profiles for metal, vinyl or wooden doors Profils de cadres étroits pour portes en métal, PVC ou bois	12 mm	8 mm	92 mm	PZ	X	X



Security Tech Germany

# Schutzbeschläge für Feuerschutztüren Door Fittings for Fire Doors Garniture de porte «coupe-feu»



## Schutzbeschläge für Feuerschutztüren

### Schutzbeschläge für Feuerschutztüren

Viele ABUS-Schutzbeschläge können auch in der Ausführung „Feuerschutztüren“ geliefert werden.

Neben der auf den vorherigen Seiten beschriebenen Produktvorteilen zeichnen sich die Feuerschutztür-Beschläge zusätzlich aus durch:

- Stahlkern im Drücker
- 9-mm-Vierkantstift
- Nach DIN EN 1906 SK 2 und geprüft nach DIN 18 257 und DIN 18 273

## Door fittings FS

### Door fittings for fire doors

Some of the ABUS door fittings are available in the version "Fire Doors".

Besides the product advantages described on the previous pages, the fire door fittings have the following features:

- Steel core in the handle
- 9 mm square bolt
- Certified according to DIN EN 1906 SK 2 and approved to DIN 18 257 and DIN 18 273

## Garniture de porte FS

### Garniture de porte pour porte «coupe-feu»

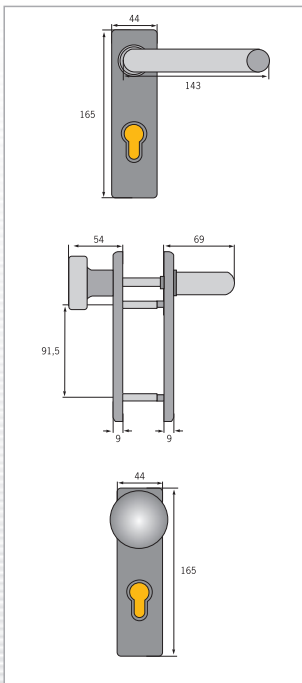
Beaucoup de garnitures de porte ABUS sont disponibles en exécution «coupe-feu».

En plus des caractéristiques décrites en pages précédentes, les garnitures pour porte «coupe-feu» se distinguent par les avantages suivants:

- Poignée avec armature en acier
- Axe carré de 9 mm
- Conforme aux DIN EN 1906 classe 2 et agréé DIN 18 257 et DIN 18 273

Typ Type Référence	F1
KLZS, KLT	X
KKZS, KKT	X

**Schutzbeschläge für Feuerschutztüren**  
**Door Fittings for Fire Doors**  
**Garniture de porte «coupe-feu»**



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**KFG**

**Beschlag für Feuerschutztüren**

- Entspricht DIN 18 273 und wird vom MPA (NRW) überwacht
- Stahlgrundschild plus Abdeckschild aus hochwertigem Kunststoff
- Stahlkern im Kunststoffdrücker
- Geeignet für Türstärken von 40–66 mm
- Einfache Montage durch vormontierte Stahlnocken

**KFG**

**Door Fitting for fire doors**

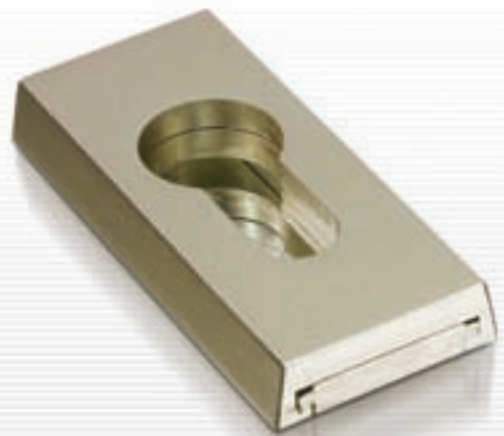
- According to DIN 18 273 , supervised by the MPA NRW (German institute for testing of materials)
- Steel base plate plus cover made from high quality PVC
- Steel core in handle
- Easy to fit with pre-fixed steel cams

**KFG**

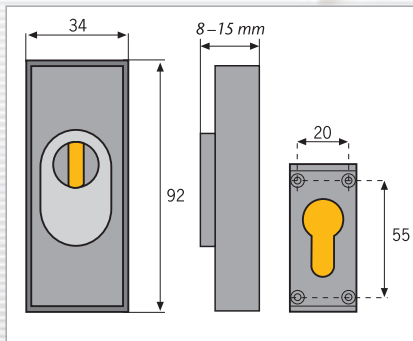
**Garniture de porte «coupe-feu»**

- Conforme à la DIN 18 273, sous contrôle permanent de l'Institut de Tests MPA
- Plaque de base en acier, garniture décorative en PVC
- Poignée en PVC avec armature en acier
- Pour porte de 40 à 66 mm d'épaisseur
- Des cames de fixation en acier rendent le montage simple et facile

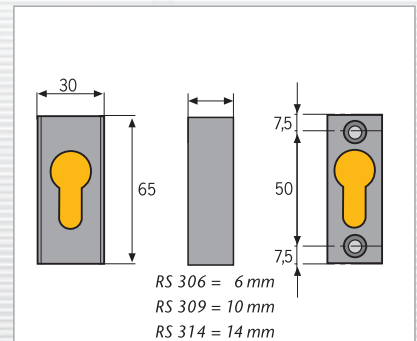
Beschläge Door Fittings Garniture de porte	Verwendungszweck Type of door Utilisation	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Vierkant Square bolt Axe carré	Abstand Distance Entraxe	Lochung Perforation Perforation	Wechselgarnitur Key operated latch + bolt Bouton extérieur fixe	Beidseitig Drücker Handle on both sides 2 poignées
KFG	Feuerschutztüren Fire doors Porte « coupe-feu »	9 mm	9 mm	72 mm	PZ	X	X



RSZS



RS



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**RSZS + RS**

**Zylinder-Schutzrosetten für Metalltüren**  
Aus der Tür herausragende Zylinder werden durch Rosetten geschützt.

**Rosette RSZS:**

- Schutzrosette mit Zylinderabdeckung
- Der Zylinder wird zusätzlich durch eine frei drehbare Scheibe aus Spezialstahl gegen Ziehen und Anbohren geschützt
- Variable Anpassung an Zylinderüberstände von 8–15 mm

**Rosette RS:**

- Leichte Schieberosette in unterschiedlichen Stärken
- Einfache Montage, verdeckt liegende Schrauben
- Der Zylinder darf max. 3 mm aus der Rosette herausragen

Alle Rosetten werden in unterschiedlichen dekorativen Färbungen geliefert.

**RSZS + RS**

**Escutcheon Plates for metal doors**  
Protruding EURO-Profile Cylinders should be protected with Escutcheon Plates.

**Escutcheon Plate RSZS:**

- Hardened cylinder protection
- Tough special steel alloy plate. Rotates freely
- Adapts automatically to cylinder protrusion 8–15 mm

**Escutcheon Plate RS:**

- Outside mounting only, hidden screws
- Various depths
- Cylinders should protrude no more than 3 mm
- Various finishes available
- Protection for EURO-Profile Cylinders

All escutcheon plates are available in various finishes.

**RSZS + RS**

**Rosace de protection pour porte métallique**  
Sérieuse protection pour les cylindres émergents de la porte.

**Rosace RSZS:**

- Rosace de protection blindée
- Le cylindre est protégé contre le perçage et l'arrachement par un disque rotatif en acier spécial
- Adaptable pour cylindre émergeant entre 8 et 15 mm de la porte

**Rosace RS:**

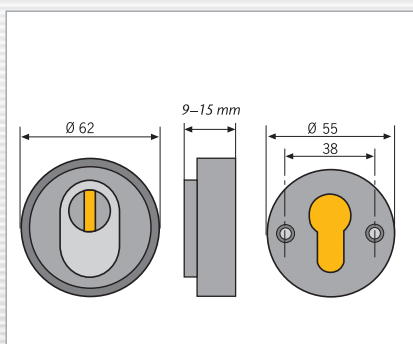
- Rosace sur rail, disponible en différentes épaisseurs
- Montage simple, vis cachées
- Le cylindre ne doit pas émerger plus de 3 mm de la rosace

Les rosaces sont disponibles en plusieurs coloris décoratifs. Protection déco pour le cylindre de porte.

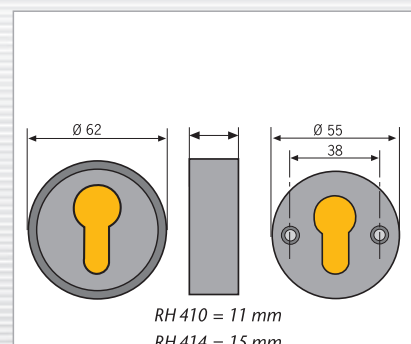
Rosetten Escutcheon Rosace	Stärke Depth Épaisseur	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Färbung Finish Couleur
RSZS 316	16 mm	8–15 mm	B7, F1, F2, F3, F4, ER, W
RS 106	6 mm	6 mm	B7, F1, F2, F3, F4, W
RS 110	10 mm	10 mm	B7, F1, F2, F3, F4, W
RS 114	14 mm	14 mm	B7, F1, F2, F3, F4, W
RS 306	6 mm	6 mm	B7, F1, F2, F3, F4
RS 309	10 mm	10 mm	B7, F1, F2, F3, F4
RS 314	14 mm	14 mm	B7, F1, F2, F3, F4



RHZS



RH



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**RHZS + RH**

**Zylinder-Schutzrosetten für Holztüren**

Aus der Tür herausragende Zylinder werden durch Rosetten geschützt.

**Rosette RHZS:**

- Durchgehend verschraubte Schutzrosette mit Zylinderschutz
- Der Zylinder wird zusätzlich durch eine frei drehbare Scheibe aus Spezialstahl gegen Ziehen und Anbohren geschützt
- Schrauben gegen Anbohren geschützt
- Variable Anpassung an Zylinderüberstände von 8–15 mm

**Rosette RH:**

- Durchgehend verschraubte Leichtmetallrosette in 2 Stärken
- Schrauben gegen Anbohren geschützt
- Der Zylinder sollte max. 3 mm aus der Rosette herausragen

Alle Rosetten werden in unterschiedlichen dekorativen Färbungen geliefert.

**RHZS + RH**

**Escutcheon Plates for wooden doors**

Protruding EURO-Profile Cylinders should be protected with Escutcheon Plates suitable for wooden doors.

**Escutcheon Plate RHZS:**

- Hardened cylinder protection
- Tough special steel alloy plate. Rotates freely
- Screws protected against drilling
- Adapts automatically to cylinder protrusion 8–15 mm

**Escutcheon Plate RH:**

- Two depths available
- Screws protected against drilling
- Cylinders should protrude no more than 3 mm

All escutcheon plates are available in various finishes.

**RHZS + RH**

**Rosace de protection pour porte en bois**

Sérieuse protection pour les cylindres émergents de la porte.

**Rosace RHZS:**

- Rosace de protection blindée, fixée avec des boulons qui traversent la porte
- Le cylindre est protégé contre le perçage et l'arrachement par un disque rotatif en acier spécial
- Vis protégées contre le perçage
- Adaptable pour cylindre émergeant entre 8 et 15 mm

**Rosace RH:**

- Rosace fixée avec des boulons qui traversent la porte, disponible en deux épaisseurs
- Vis protégées contre le perçage
- Le cylindre ne doit pas émerger plus de 3 mm de la rosace

Les rosaces sont disponibles en plusieurs coloris décoratifs.

Rosetten Escutcheon Rosace	Stärke Depth Épaisseur	Zylinderüberstand Cylinder protrusion Dépassement de cylindre	Färbung Finish Couleur
RHZS 415	15 mm	8–15 mm	B7, F1, F2, F3, F4, ER, W
RH 410	11 mm	11 mm	B7, F1, F2, F3, F4
RH 414	15 mm	15 mm	B7, F1, F2, F3, F4

**2200 + 2300**

**Weitwinkeloptik**

Der Türspion mit dem „breiten“ Blick.

- Präzisionsoptik
- Ca. 200° Blickwinkel
- Für Türstärken 35 – 53 mm
- Messinggehäuse

**2300:**

- Innen mit schwarzer Kappe zur Vermeidung des Lichtaustritts (Kappe auch separat lieferbar)
- Einfache Montage
- Färbungen: B, G, N

**Wide Angle Door Viewer**

Door Viewers with a wide angle lens.

- Precision lenses
- 200° approx.
- Adjustable, for doors between 35 – 53 mm thickness
- Brass casing

**2300:**

- Internal escutcheon prevents light from being seen from outside
- Easy to fit
- Finishes: B, G, N

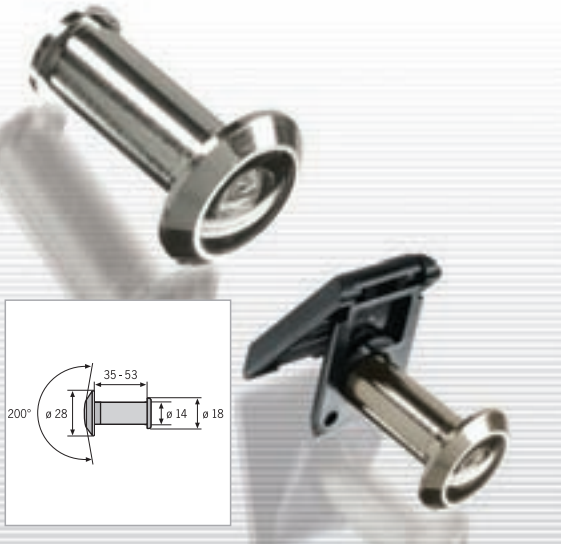
**Large champ visuel**

Microviseur à grand panorama.

- Optique de précision,
- 200° environ
- Vue claire
- Epaisseur de porte 35 – 53 mm
- Boîtier en laiton

**2300:**

- Avec cache-lumière en noir élégant à l'intérieur pour obstruer la lumière
- Montage simple
- Couleur: B, G, N



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**2160 + 1200**

**Präzisionsoptik**

Die Basisversion des guten Türspions.

- Weitwinkeloptik: 2160: ca. 160° 1200: ca. 200°
- Für Türstärken 35 – 53 mm
- Einfache Montage
- Messinggehäuse
- Färbungen: 2160: N 1200: G, N

**Door Viewer**

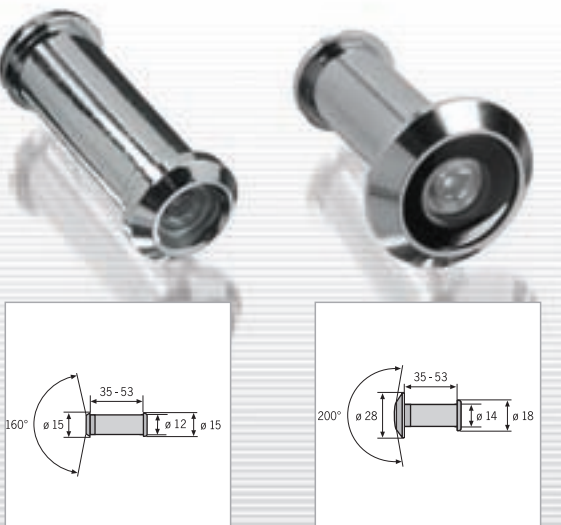
Standard version of the best selling Door Viewer range.

- Wide angle lens: 2160: 160° approx. 1200: 200° approx.
- Adjustable for doors between 35 – 53 mm thickness
- Easy to fit
- Brass casing
- Finishes: 2160: N 1200: G, N

**Optique de précision**

Version standard du microviseur de qualité.

- Champ visuel: 2160: 160° environ 1200: 200° environ
- Epaisseur de porte 35 – 53 mm
- Montage simple
- Boîtier en laiton
- Couleur: 2160: N 1200: G, N



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**Zubehör · Accessories · Accessoires**

**Verlängerungen und Abdeckrosetten**

Für besonders starke Türen stehen für die Türspione 10 mm Verlängerungsstücke zur Verfügung.

Mit zunehmender Länge des Spions wird der Blickwinkel jedoch reduziert.

Zur Anpassung des Türspions an ein vorhandenes Loch in der Tür sind Abdeckrosetten lieferbar.

- Färbungen: B, G, N

**Extensions and Escutcheon plates**

For thicker doors 10 mm extensions are available (Wide angle view will be reduced).

- Decorative escutcheon plates are available
- Finishes: B, G, N

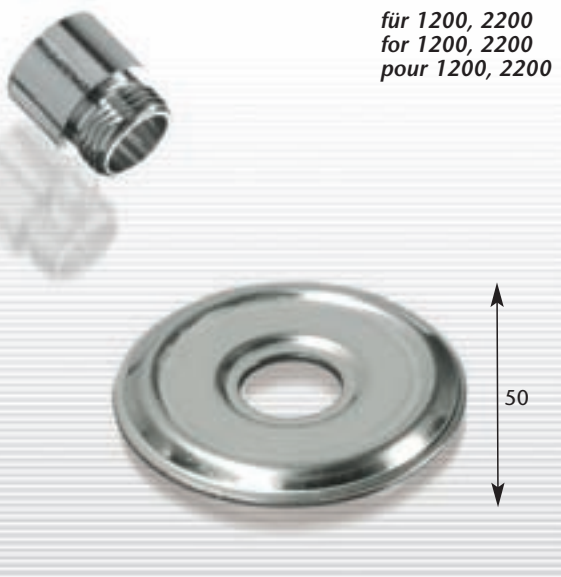
**Rallonge et rosace de recouvrement**

Pour les portes épaisses, des rallonges de 10 mm sont disponibles.

Le fait de rallonger le microviseur diminue le champ visuel.

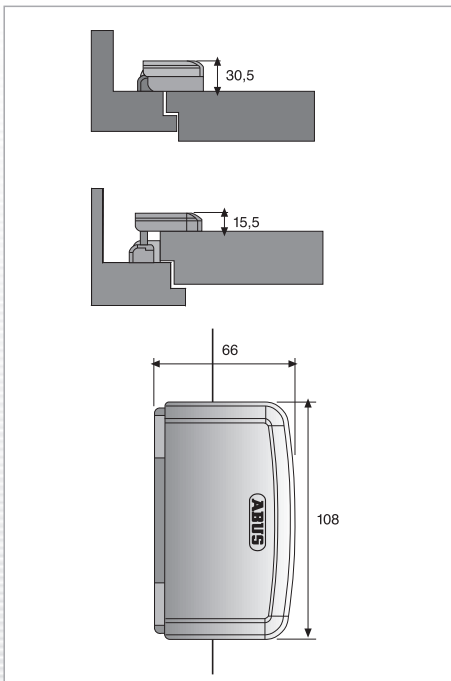
Les rosaces de recouvrement permettent l'adaptation du microviseur dans un trou de la porte existant, ou de cacher les bavures du perçage.

- Couleur: B, G, N



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

# Tür-Scharnierseitensicherungen Protection for the hinge side of the door Protection pour gonds de porte



Poweranker  
Power-anchor  
Ancre de fixation spécial



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

## TAS 112

### Massive Scharnierseitensicherung für Türen

Diese stabile „Scharnierseitensicherung“ beugt dem Aufhebeln von Türen vor und ist eine ideale Ergänzung zu Türzusatzschlössern.

- Druckwiderstand gemäß neutralem Prüfinstitut über 1 Tonne
- Sicherung ist immer automatisch im Eingriff
- Spezielle drehbar gelagerte Bolzenverkrallung
- Auch für Fenster- und Fenstertüren mit Drehflügel einsetzbar
- Universelle Montage durch neuartigen „Poweranker“
- Falzhöhe stufenlos einstellbar
- Türöffnungswinkel bis max 90°
- Inklusive Bohrschablone
- Färbungen: B, W

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Scharnierseitensicherungen.

## TAS 112

### Solid protection for the hinge side of doors

This solid protection for the hinge side of doors protects the doors from being levered and is an ideal addition to door rim locks.

- Will take loads of more than 1 ton according to a neutral test institute
- Device is always engaged automatically
- Special claw bolts
- Can also be used on windows and patio doors with turning sash
- Secure fitting with the new "power-anchor"
- Door can be opened by max. 90°
- Adapts to the rebate of the door
- Fixing template included
- Finishes: B, W

Police Forces and Insurance Companies recommend to use extra protection for the hinge side of doors.

## TAS 112

### Renfort-paumelles – Sûreté massive pour portes

Cette sécurité solide protège la porte contre les tentatives de soulèvement. Elle est idéale en combinaison avec un verrou de porte ABUS.

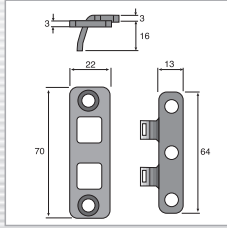
- Plus qu'une tonne de résistance aux forces de pression selon institut de test indépendant
- Verrouillage à enclenchement automatique
- Verrouillage à pêne – mécanisme spécial, pivotant
- Application aussi sur fenêtres et portes-fenêtres oscillantes-battantes
- Montage universel à l'aide de l'ancre de fixation spécial
- Ouverture de la porte possible jusqu'à 90°
- S'adapte au recouvrement de la porte
- Avec gabarit de montage
- Couleurs: B, W

La Police et les Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation d'un renfort-paumelles.



Security Tech Germany

# Tür-Scharnierseitensicherungen Protection for the hinge side of the door Protection pour gonds de porte



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

## TAS 102

### Der unsichtbare Schutz für Holztürblätter

Die Sicherung der Scharnierseite der Tür ist genauso wichtig wie der Schutz der Schlossseite. ABUS bietet hierzu verschiedene Möglichkeiten.

- Sicherung automatisch im Eingriff
- Fest mit Tür und Rahmen verschraubt
- Krallenartige Riegel-funktion
- Zwei starre Krallen
- Ausführung in Edelstahl

### The invisible protection for wooden doors

ABUS offer a range of products for the protection of the hinge side of doors, which is just as important as the protection of the lock side itself.

- Device automatically engaged
- Firmly fixed with door and frame
- Claw-like functioning bolt
- Two rigid claws
- Stainless steel finish

### Le renfort «invisible» pour battant de porte en bois

Le renfort du côté des gonds de la porte est aussi important que la protection du côté serrure. ABUS propose plusieurs solutions.

- Sécurité à enclenchement automatique
- Fixation solide dans la porte et le cadre
- Pêne à crochet
- Deux crochets fixes
- En acier Inox

## TAS 82

### Scharnierseitensicherung für Türen

Die Sicherung der Scharnierseite der Tür ist genauso wichtig wie der Schutz der Schlossseite. ABUS bietet hierzu verschiedene Möglichkeiten.

#### TAS 82:

Der „unsichtbare“ Schutz für Holztürblätter.

- Problemloser Einbau in das Türblatt und den Rahmen
- Sicherung ist automatisch im Eingriff
- Lieferung und Einbau immer paarweise

### Protection for the Hinge Side of Doors

ABUS offer a range of products for the protection of the hinge side of doors, which is just as important as the protection of the lock side itself.

#### TAS 82:

The "invisible" protection for wooden doors.

- Easy to fit into the door blade and frame
- Automatic function
- Always supplied and fitted in pairs

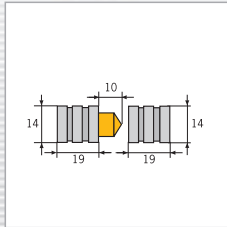
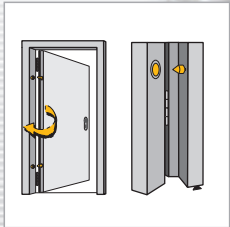
### Renfort-paumelles

Le renfort du côté des gonds de la porte est aussi important que la protection du côté serrure. ABUS propose plusieurs solutions.

#### TAS 82:

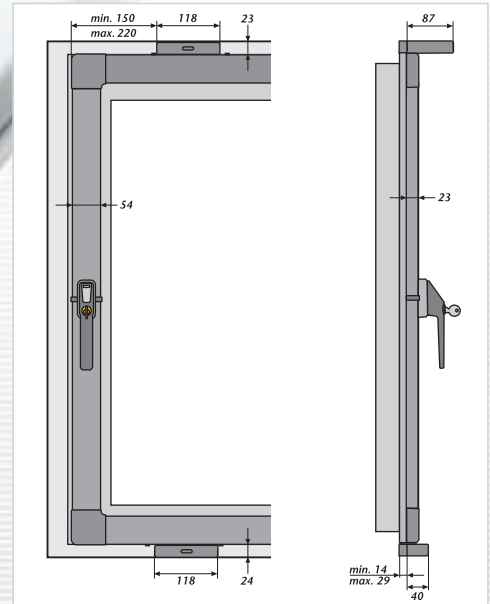
Le renfort «invisible» pour battant de porte en bois.

- Pose non problématique dans cadre et battant de porte
- Sécurité enclenchée «automatiquement»
- Livraison et montage toujours par paire



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm





pat. pend.

## FKS 208

### ABUS Fensterkippicherung FKS 208

#### Einsatzgebiete:

- Fenstersicherungs-System für den gekippten und verschlossenen Zustand.
- Ideal für Fenster-, Terrassen- und Balkontüren, die häufiger gekippt werden.

#### Anwendung:

- Verschluss des ganzen Systems und des Fensters über den Griff.
- Totalverriegelung mittels hochwertigem Druckzylinder.
- Öffnen mit dem Schlüssel nur nach Totalverriegelung notwendig.

#### Technologie:

- verkrahlende Riegel
- statischer Druckwiderstand über 1 Tonne je Sicherungspunkt
- drei Verriegelungspunkte (oben und unten) für Fenster
- vier Verriegelungspunkte (oben und unten) für Terrassen- Balkontüren
- Getriebe DIN R/L verwendbar

Varianten: Farben: braun, weiß,

Stangenset Bar Set Jeu de barres	Gewindestangen threaded rods Tringles (Menge x Länge in mm) (quantity x length in mm) (Nombre x Longueur en mm)		Abdeckhauben Covers caches (Menge x Länge in mm) (quantity x length in mm) (Nombre x Longueur en mm)		Nutzhöhe** max. useful height ** Convient pour des hauteurs suivantes** (Länge in mm) (length in mm) (longueur en mm)	Nutzbreite max. useful width Convient pour des hauteurs suivantes (Länge in mm) (length in mm) (longueur en mm)
1	2 x 600 2 x 600	s w	2 x 750 2 x 1180	s w	je/each/chaque 770	je/each/chaque 1265
2	2 x 600 2 x 1150	s w	2 x 750 2 x 1600	s w	je/each/chaque 770	je/each/chaque 1685
3	2 x 600 2 x 1150	w s	2 x 1180 2 x 1180	w s	je/each/chaque 1240	je/each/chaque 1265

## FKS 208

### ABUS Window Lock FKS 208

#### Application:

- Window locking system for windows in tilt and closed position. Operated by the window handle.
- Ideal for windows, French windows and patio doors which are often tilt

#### Operation:

- The whole system and the window is locked by the window handle – necessity.
- Dead bolting with high quality push-button cylinder.
- Unlocking with the key only necessary after dead bolting.

#### Technology:

- claw bolts
- more than 1 ton static pressure resistance per securing point
- three locking points (top and bottom) for windows
- four locking points (top and bottom) for French windows/patio doors
- gear can be used DIN R/L

Variants: Colours: brown, white

## FKS 208

### Sécurité pour Fenêtre ABUS FKS 208

#### Application:

- Dispositif de sûreté pour fenêtre: protection anti-effraction en position entrebâillée ou verrouillée. Verrouillage et déverrouillage à l'aide de la poignée de fenêtre.
- Application recommandée sur porte de fenêtre, porte de terrasse et porte de balcon souvent en position entrebâillée.

#### Utilisation:

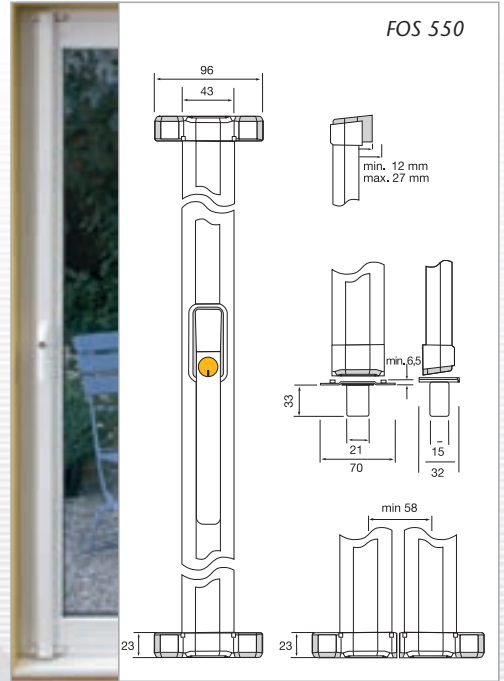
- Verrouillage du dispositif et de la fenêtre uniquement à l'aide de la poignée.
- Cylindre »bouton-poussoir« pour le verrouillage total
- Suite au verrouillage total du dispositif, déverrouillage uniquement à l'aide de la clé

#### Technologie:

- Pênes basculants accrochés
- Plus d'une tonne de résistance à la pression par point d'ancrage
- 3 points d'ancrage (haut et bas) prévus pour fenêtres
- 4 points d'ancrage (haut et bas) prévus pour portes de terrasse et portes de balcon
- Engrenage sur portes et fenêtres DIN droite et gauche

Modèles: Coloris: brun et blanc

\* s = senkrecht/w = waagrecht · s = vertical/w = horizontal · s = vertical/w = horizontal  
\*\* ab Mitte Fenstergriff - as of the center of the window handle · hauteurs centrée à partir de l'axe de crémo



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## FOS 550

**Das Fensterschloss, das neue Maßstäbe setzt**  
Innovatives Zusatzschloss für Fenster und Fenster-Türen mit 2 zusätzlichen, stabilen Sicherungspunkten. Das patentierte Verriegelungssystem gibt dem Schloss einen außergewöhnlich hohen Widerstand gegen Druckbelastung und Hebelangriffe von außen.

- Geeignet für Fenster und Fenster-Türen mit nach innen öffnenden Dreh- und Dreh-Kipp-Beschlägen; auch für viele Doppel-Flügel-Fenster mit und ohne Mittelsteg, mit 7-mm-Vierkantstift. Die „Verriegelungs-automatik“ (d.h. Fenster zu = Fenster gesichert) ist ein wesentlicher Punkt, auf den die beratende Kriminalpolizei in ihren Empfehlungen besonderen Wert legt
- Bei geschlossenem Fenster sind die Riegel immer automatisch im Eingriff
- Baukasten-System bis 310 cm, bei mittlerer Anordnung des Fenstergriffes
- Qualitäts-4-Stift-Zylindertechnik mit anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar
- Entsprechende Stangen-Sets müssen einzeln bestellt werden
- Färbungen: B, W

## FOS 550

**The Window Lock that sets new standards**  
Innovative additional lock for windows and patio doors with 2 extra solid fixing points. The patented locking system provides extreme resistance against forced entry from the outside.

- Suitable for inward opening windows and patio doors with turn or turn-tilt fittings, also for double windows with or without a rebate, with 7 mm square bolt. The “automatic locking” (i.e. window shut = window secured) is the main feature being focussed by forces and crime prevention offices
- Automatic locking of the bolts when the window is shut
- Modular construction system up to 310 cm, if handle is centered on the frame
- Easy to fit
- Quality 4-pin cylinder, can be supplied keyed alike with other ABUS products
- Tested by independent Test Institutes
- Appropriate bar sets have to be ordered separately
- Finishes: B, W

## FOS 550

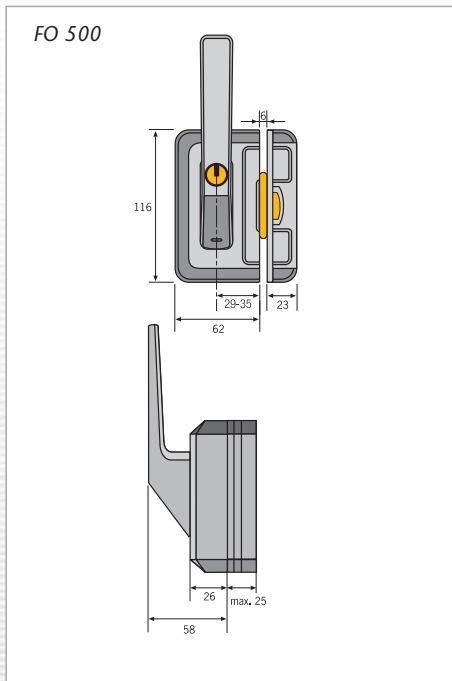
**La serrure à tringles pour fenêtre imposant de nouvelles normes**

Serrure multi-points innovatrice en applique pour fenêtre et porte-fenêtre avec solide verrouillage haut et bas supplémentaire. Le système breveté des points d'anchrage haut et bas donne à la serrure une extrême résistance aux forces de pression et à l'arrachement.

- Convient pour fenêtre et porte-fenêtre battante ou oscillante/battante s'ouvrant vers l'intérieur. Convient également pour certaines fenêtres à double-battant, avec ou sans montant central, avec axe carré de 7 mm. Le verrouillage systématique, c'est-à-dire fenêtre fermée = fenêtre verrouillée, est une caractéristique fortement recommandée par les différents services de police
- En position fermée de la fenêtre, les tringles sont automatiquement verrouillées
- Montage simple
- Système d'assemblage jusqu'à une hauteur de 310 cm au cas où la poignée se trouve au milieu du battant
- Technique de haute qualité avec cylindre à 4 goupilles. Disponible en exécution s'ouvrant avec d'autres produits ABUS
- Jeux de barres à commander séparément
- Couleur: B, W

Stangenset Bar Set Jeu de barres	Stangenlänge Length of Bars Longueurs de barres	Nutzhöhe Usable Height Convient pour des hauteurs suivantes
1	75/75 cm	80/80 cm
2	75/118 cm	80/123 cm
3	118/118 cm	123/123 cm
4	150/150 cm	155/155 cm

# Fenstergriff-Schlösser · Window handle locks Poignée à clé pour fenêtre



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## FO 500

### Starkes, automatisches Fensterschloss

Der abschließbare Fenstergriff mit Doppelfunktion. Durch einfachen Austausch gegen den üblichen Fenstergriff und Anbringen eines Schließkastens wird der mechanische Widerstand des Fensters gegen Aufhebeln erheblich erhöht.

- Gehärteter Sperrbügel:**  
In gekippter Stellung des Fensters ist der Sperrbügel im Eingriff.
  - Totale Verriegelung:**  
Im geschlossenen Zustand wird das Fenster durch einen schweren Riegel zusätzlich geschützt.
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
  - Druckzylinder: Verriegelung ohne Schlüssel
  - Problemlose Montage: Austausch gegen den vorhandenen Fenstergriff mit 7 mm Vierkant und 43 mm Schraubenabstand
  - Stabile Mauerwerkverankerung des Schließkastens
  - Modernes, zeitloses Design
  - Färbungen: B, W

Dieses hochwertige Fensterschloss kann auch mit anderen ABUS-Produkten gleichschließend geliefert werden, wie z.B. abschließbaren Fenstergriffen, Zusatzschlössern und Türketten, siehe Info Seite 60.

## FO 500

### Secure Lockable Window Handle

Substantially increases the security of most modern inward opening windows by replacing the existing handle with an ABUS lockable Window Handle.

Featuring a tough hardened guard and a secure push-button locking mechanism, the ABUS FO 500 not only adds real strength to windows but is also the ideal child-proof Window Lock.

- Hardened guard: Protects in both tilt and closed position
- Push-button locking: The ideal child-proof window lock
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- Push-button cylinder, locking without key
- Easy to fit: Replaces existing window handles with 7 mm square bolt and screw centres of 43 mm
- Solid wall anchor: Fixings included
- Modern attractive design
- Finishes: B, W

This FO 500 Lockable Window Handle can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

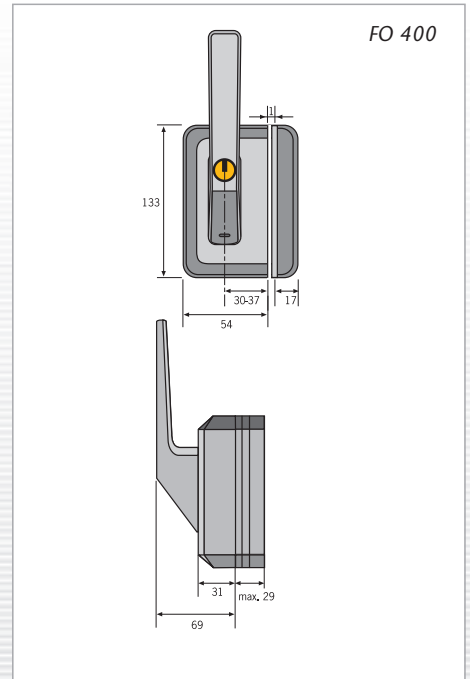
## FO 500

### Solide serrure «automatique» pour fenêtre

Cette serrure spéciale remplace simplement la poignée existante classique, mais augmente sensiblement la résistance de la fenêtre contre l'enfoncement. La poignée à clé commande deux fonctions:

- Entrebâilleur cémenté:** la fenêtre est protégée lorsqu'elle est entrouverte par le haut.
  - Verrouillage total:** lorsque la fenêtre est fermée, elle est protégée par un pêne lourd enclenché dans une solide gâche.
- Mécanisme de verrouillage de la poignée à 4 goupilles, technique de qualité
  - Verrouillage par simple pression sur le cylindre
  - Montage simple. Remplace une poignée classique à carré de 7 mm et entraxe de vis de 43 mm
  - Gâche à fixation solide dans le mur
  - Design moderne, toujours actuel
  - Couleur: B, W

Serrure de qualité élevée également disponible en exécution «même clé», compatible avec d'autres produits ABUS tels que verrous de fenêtre, poignées à clé et chaînes de porte à clé (voir les informations en page 60).



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**FO 400**

**Starker Fenstergriff mit Zusatzschloss**

Fenstergriff mit hochwertiger Zusatzsicherung, geeignet für Fenster und Fenstertüren mit nach innen öffnenden Dreh- und Drehkippschlägen.

- Innovative, patentierte Dornmaßverstellung von 30 – 37 mm
- Massiver Stahlriegel mit der ABUS-typischen Riegelverkrallung, Druckwiderstand über 1 Tonne
- Schlanker, 17 mm breiter Schließkasten
- Eleganter Schlosskörper, 54 mm breit
- Einfache und schnelle Montage
- Befestigungsmaterial in der Verpackung enthalten
- Färbungen: B, W

Dieses hochwertige Fensterschloss kann auch mit anderen ABUS-Produkten gleichschließend geliefert werden, wie z.B. abschließbaren Fenstergriffen, Zusatzschlössern und Türketten, siehe Info Seite 60.

**FO 400**

**Strong Window Handle with additional lock**

Window handle with high quality additional lock, suitable for windows and patio doors with inward opening turn and tilt/turn fittings.

- Innovative, patented backset adjustable from 30 – 37 mm
- Solid steel bolt with the ABUS typical claw bolts, will resist more than 1 ton load
- Slim, 17 mm wide strike
- Elegant lock body, 54 mm wide
- Easy and fast to fit
- Fixing material included in the pack
- Finishes: B, W

This FO 400 Lockable Window Handle can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

**FO 400**

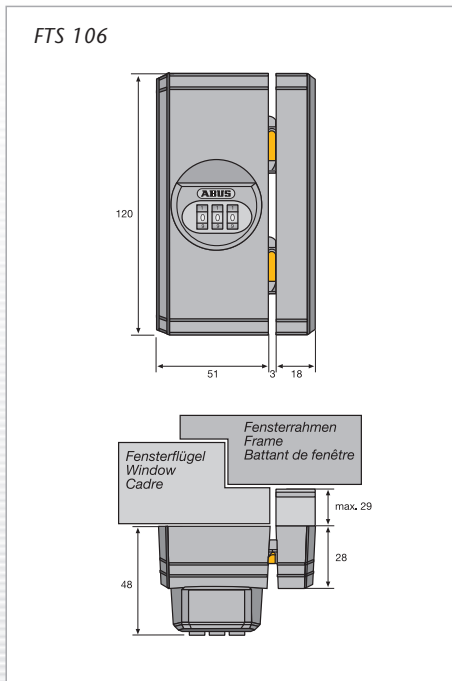
**Solide poignée à clé**

Cette poignée à clé est une sécurité supplémentaire pour fenêtre oscillante-battante à ouverture intérieure, ceci grâce au pêne lourd enclenché dans une solide gâche.

- Système de modification d'entraxe (30 à 27 mm) breveté
- Pêne à crochet massif avec ancrage typique ABUS résistant à une pression de plus d'une tonne
- Gâche étroite de 17 mm de largeur
- Boîtier élégant de 54 mm de largeur
- Montage simple et rapide
- Accessoires de fixation fournis dans l'emballage
- Couleur: B, W

Serrure de qualité élevée également disponible en exécution « même clé », compatible avec d'autres produits ABUS tels que verrous de fenêtre, poignées à clé et chaînes de porte à clé (voir les informations en page 60).

# Fenster-Zahlschlösser · Combination locks for windows Verrou de fenêtre à combinaison



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## FTS 106

### Bedienungsfreundliche Sicherheit

Sehr stabiles Fenster-Zusatzschloss mit Zahlencode für alle nach innen öffnende Fenster und Fenstertüren.

- Öffnen und Schließen mittels individuell einstellbarem Code
- Hoher Bedienkomfort:  
Abschließen und Aufschließen ohne Schlüssel. „Auf/Zu“-Position optisch erkennbar
- Druckwiderstand gemäß neutralem Prüfinstitut über 1 Tonne
- Massives Gehäuse und Stahl-Doppel-Riegel
- Extra schmaler Schließkasten mit hervorragenden Verankerungsmöglichkeiten
- Breite Auflagenfläche auf dem Fensterflügel
- Hoher Aufhebelwiderstand durch Riegelverkantung
- Färbungen: B, W

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Fenster-Zusatzschlössern.

## FTS 106

### User-friendly security

Very solid window lock with code combination for all inward opening windows and patio doors.

- Locking and unlocking by a code combination that can be set individually
- High ease of use:  
No key needed for locking and unlocking. "Open/closed" position visible
- Will take loads of more than 1 ton according to a neutral test institute
- Solid lock house and steel double bolts
- Extra slim strike with excellent fixing possibilities
- Extra strong fitting on window
- High resistance against leverage attack by claw bolts
- Finishes: B, W

Window fitting Rim Locks are recommended by Police Forces and Insurance Companies.

## FTS 106

### Sûreté à maniement confortable

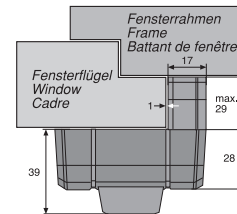
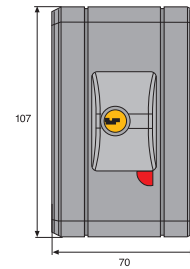
Verrou de fenêtre à code, construction très solide. Conçu pour tous types de fenêtres et portes-fenêtres à ouverture intérieure.

- Ouverture et fermeture à l'aide du code interchangeable
- Maniement confortable:  
Fermeture et ouverture sans clé. Indication optique de la position «ouvert/fermé»
- Plus qu'une tonne de résistance aux forces de pression selon institut de test indépendant
- Boîtier solide avec double pêne en acier
- Gâche étroite avec d'exceptionnelles possibilités d'ancrage très solide
- Dimensions larges du boîtier pour une fixation optimale sur le battant de fenêtre
- Verrouillage à deux pênes offrant une haute résistance aux effractions par levier
- Couleurs: B, W

Police et Compagnies d'Assurances ont agréé l'efficacité des verrous de fenêtre.



FTS 99



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## FTS 99

### Sicher – elegant – bedienfreundlich

Wie keine andere Fenstersicherung verbindet ABUS FTS 99 die drei wichtigen Merkmale Sicherheit, Eleganz und Bedienfreundlichkeit zu einer kompakten Einheit. ABUS FTS 99 ist das erste und bisher einzige automatische Fenster-Zusatzschloss, d.h. beim Schließen des Fensters verriegelt das Schloss selbsttätig, ohne dass eine weitere Bedienung erforderlich ist. Lediglich zum Entriegeln wird der Schlüssel benötigt.

- Massives Gehäuse und Stahl-Doppel-Riegel
- Druckwiderstand über 1 Tonne
- Extra schmaler Schließkasten mit hervorragenden Verankerungsmöglichkeiten
- Breite Auflagefläche auf dem Fensterflügel
- Hoher Aufhebelwiderstand durch ABUS-typische Riegelverkrallung
- Auf/Zu-Stellung optisch erkennbar (rot/grün-Anzeige)
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
- Färbungen: B, W

ABUS FTS 99 ist mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Fenstersicherungen.

## FTS 99

### Secure – elegant – easy to use

Like no other window securing device, the ABUS FTS 99 combines the three important features – security, elegance and ease of use – in a solid unit. FTS 99 is the first and so far only self-locking window lock, i.e. when closing the window the lock engages automatically. Just for unlocking a key is needed.

- Solid body and double steel bolts
- Resists more than 1 ton load
- Extra narrow strike with excellent possibilities for wall and/or anchoring frame
- Extra strong fitting on window
- Best results against leverage attacks by the ABUS typical claw bolts
- "Open/closed" position visible (red/green indication)
- Quality 4-pin tumbler cylinder mechanism
- Finishes: B, W

ABUS FTS 99 can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

Window fitting rim locks are recommended by Police Forces and Insurance Companies.

## FTS 99

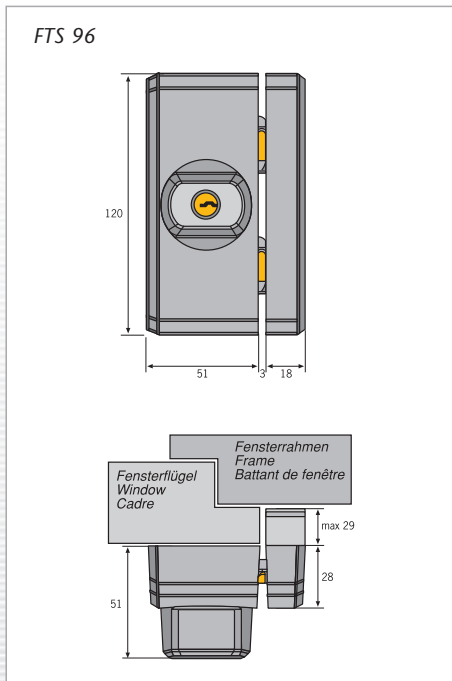
### Sûreté élégante et confortable

Le verrou ABUS FTS 99 réunit sûreté, élégance et confort d'utilisation en une seule unité, ceci sans pareil. Le verrou ABUS FTS 99 est le seul et unique verrou de fenêtre automatique: en fermant la fenêtre, le verrouillage s'enclenche automatiquement, sans manipulation supplémentaire. Le déverrouillage s'effectue à l'aide de la clé.

- Boîtier solide avec double pêne en acier
- Résiste à plus d'une tonne de pression
- Gâche étroite avec d'exceptionnelles possibilités d'ancrage très solide
- Dimensions larges du boîtier pour une fixation optimale sur le battant de fenêtre
- Le système de verrouillage ABUS à deux pênes à crochet offre une haute résistance aux effractions par levier
- Indication optique de la position «ouvert/fermé» (rouge/vert)
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles: technique de qualité éprouvée
- Couleur: B, W

Le verrou ABUS FTS 99 est disponible en exécution «même clé», compatible avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir les informations en page 60.

Police et Compagnies d'Assurances ont agréé l'efficacité des verrous de fenêtre.



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

## FTS 96

### Sicherheit im eleganten Look

Sehr stabiles Fenster-Zusatzschloss in modernem Design für alle nach innen öffnende Fenster und Fenstertüren.

- Massives Gehäuse und Stahl-Doppel-Riegel
- Druckwiderstand gemäß neutralem Prüfinstitut über 1 Tonne
- Extra schmaler Schließkasten mit hervorragenden Verankerungsmöglichkeiten
- Breite Auflagenfläche auf dem Fensterflügel
- Hoher Aufhebelwiderstand durch Riegel-verkrallung
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
- Hoher Bedienkomfort:  
Abschließen ohne Schlüssel.  
„Auf/Zu“-Position optisch erkennbar
- Farbungen: B, W

ABUS FTS 96 ist mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Fensterzusatzschlössern.

## FTS 96

### Security design

Solid window fitting Rim Lock attractively designed for all inward opening windows and window-doors.

- Solid body and double steel bolts
- Resists more than 1 ton load as per approval of an independent Test Institute
- Extra narrow strike with excellent possibilities for wall and/or anchoring frame
- Extra strong fitting on window
- Best test results against leverage attacks by claw bolts
- Quality 4-pin tumbler cylinder mechanism
- Highly convenient handling:  
Locking without key.  
"Open/closed" position visible
- Finishes: B, W

ABUS FTS 96 can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

Window fitting Rim Locks are recommended by Police Forces and Insurance Companies.

## FTS 96

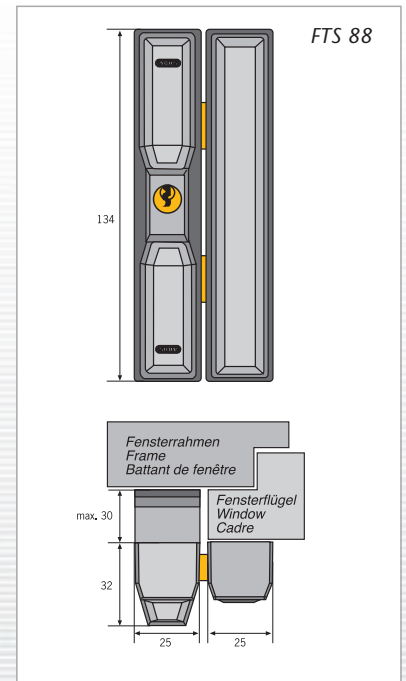
### L'élégance au service de la sécurité

Verrou de fenêtre, très solide, au design agréable, conçu pour tout type de fenêtre et porte-fenêtre à ouverture intérieure.

- Boîtier massif à deux pènes en acier
- Résistant à une pression supérieure à 1 tonne, conforme aux exigences des laboratoires de tests indépendants
- Gâche conçue pour montage sur profil étroit avec nombreuses possibilités de fixation
- Large assise sur le battant de fenêtre
- Haute résistance au soulèvement grâce au système d'ancrage
- Système de verrouillage avec cylindre de qualité à 4 goupilles
- Maniement aisé: verrouillage sans clé.  
Position «Ouvert/Fermé» visible immédiatement
- Couleur: B, W

ABUS FTS 96 est disponible en exécution même clé, compatible avec de nombreux produits ABUS, voir les informations en page 60.

Recommandé par la Police et Compagnies d'Assurances.



DF 88

**Silver Edition**



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**FTS 88 + DF 88**

**Stabiles Fenster- und Türschloss**

Hochwertiges, schlankes Zusatzschloss mit Doppelriegel. Die Druckkräfte werden von den kräftigen Riegeln auf viele Befestigungsschrauben übergeleitet.

- Robustes Gehäuse und Stahlriegelaufnahme
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
- Problemlose Montage
- Universeller Einsatz für nach innen öffnende Fenster, Balkon- und Terrassentüren
- Krallenartige Riegelfunktion: Dadurch auch geeignet für Hebe- und Schiebetüren
- Kleines Dornmaß: Dadurch auch Einsatz an Dachflächenfenstern möglich
- Elegantes, schlankes Design
- Durch neutrales Prüfinstitut getestet
- Färbungen: B, S, W

**DF 88:** Durch den auf den Fensterflügel angeschraubten Stahlschließkasten ist DF 88 besonders für Dachflächenfenster und nach außen öffnende Fenster geeignet.

- Färbungen: B, W

ABUS FTS 88 und DF 88 sind mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar. Dadurch erhöht sich der Bedienkomfort, siehe hierzu Info Seite 60.

**FTS 88 + DF 88**

**Attractive, secure rim lock**

Top quality narrow style rim lock with strong double bolting mechanism.

- Two heavy duty bolts
- Extra strong claw bolting system
- Easy to fit
- Sturdy lock case and bolt
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- Universal security: Suitable for use on most types of conventional, tilt and turn, inward opening or sliding windows and doors
- Attractive slim design
- Tested by independent Test Institutes
- Finishes: B, S, W

**DF 88:** The steel staple is ideal for mounting in an angle and on small frames. Therefore, the lock is suitable for attic windows and for outward opening windows.

- Finishes: B, W

These universal rim locks can be supplied keyed alike with other ABUS products, e.g. lockable window handles and door chains, see page 60.

**FTS 88 + DF 88**

**Verrou élégant et moderne pour porte et fenêtre**

Verrou de qualité à deux pènes en acier, pour montage sur profil étroit. Toute pression sur les deux pènes est transmise sur la fixation solide, soutenue par beaucoup de vis. Application universelle sur tout type de fenêtre et porte-fenêtre.

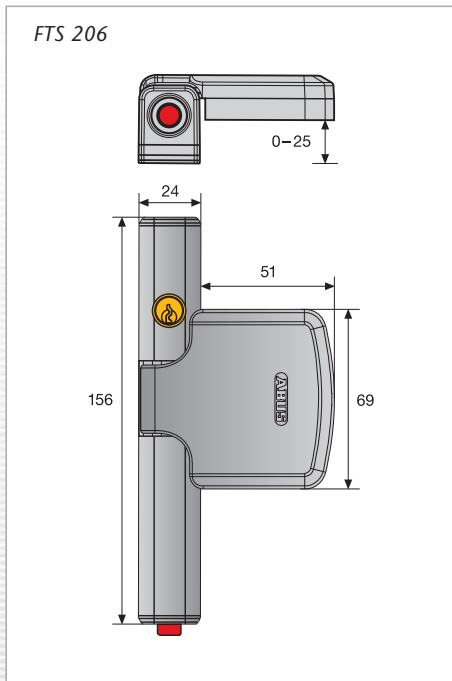
- Boîtier solide et gâche en acier
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Montage simple
- Pose universelle sur fenêtre, porte-vitrée de balcon et terrasse à ouverture intérieure
- Deux pènes à crochet pour montage sur coulissant et baie
- Entraxe très court permettant la fixation sur cadre étroit
- Design effilé et élégant
- Testé par des laboratoires de tests indépendants
- Couleur: B, S, W

**DF 88:** La gâche en acier est conçue pour un montage en angle sur profil étroit du battant de fenêtre. Le verrou trouve ainsi son application sur des fenêtres de toit et sur des fenêtres à ouverture extérieure.

- Couleur: B, W

ABUS FTS 88 et DF 88: disponibles en exécution «même clé», compatibles avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir les informations en page 60.





Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

## FTS 206

Fenstersicherung FTS 206

### Einsatzgebiete:

- Für nach innen öffnende Fenster, Fenstertüren auf der Griffseite
- Auf den Werkstoffen Kunststoff, Holz und Aluminium

### Anwendungen:

- Verschluss der Sicherung durch Eindrücken des Riegelbolzens
- Neu: 2 stufiges Schließen  
Stufe 1: leichtes Eindrücken des Riegelbolzens = Verriegelungsfunktion (Anwesenheitsschutz)  
Stufe 2: komplettes Eindrücken des Riegelbolzens = Verschlussfunktion
- Öffnen der Sicherung aus der Verschlussposition mittels Schlüssel
- Gleichschließend kombinierbar mit weiteren ABUS-Fenstersicherungen

### Technologie:

- VdS anerkannt, DIN geprüft
- Druckwiderstand über 1 Tonne
- Auf-/Zu-Position optisch erkennbar
- Für Falzstärken von 0-25 mm

### Varianten:

- Farben: braun, weiß

### Tipp:

Immer beide Seiten des Fensters sichern!

Dieses hochwertige Fensterschloss kann auch mit anderen ABUS-Produkten gleichschließend geliefert werden, siehe hierzu Info Seite 60.

## FTS 206

Lockable Window Handles FTS 2006

### Application:

- For inward opening windows and patio doors on the handle side
- can be mounted on plastic, wood and aluminium

### Usage:

- Device and window are locked with the securing bolt
- New: locks with 2 turns  
First turn: slightly press in the bolt = locking function (protection of the persons inside)  
Second turn: press in the bolt completely = dead bolted
- Opening the device from the dead bolted position with the key
- Available keyed alike with other ABUS window devices

### Specification:

- VdS approved, DIN tested
- Will resist more than 1 ton load
- Open/closed position visible
- For rebates 0-25 mm

### Options:

- Colours: brown, white

### Advice:

Always secure both sides of the window!

FTS 206 can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

## FTS 206

Verrou de fenêtre FTS 206

### Application:

- Pour portes et porte-fenêtres à ouverture extérieure
- Conçu pour montage sur cadre en PVC, bois ou aluminium

### Utilisation:

- Verrouillage du verrou et de la fenêtre par pêne de blocage
- Nouveau : verrouillage en 2 étapes  
Etape No. 1 : pression légère sur le pêne : verrouillage simple  
Etape No. 2 : pêne enfoncé complètement : verrouillage total
- Déverrouillage à l'aide de la clé
- Disponible en exécution « même clé » avec d'autres verrous de fenêtre de la gamme ABUS

### Technologie:

- Réponds aux exigences de la norme VdS et DIN
- Plus d'une tonne de résistance à la pression
- Position „Ouvert/Fermé“ visible immédiatement
- Adaptable sur recouvrements de 0 à 25 mm

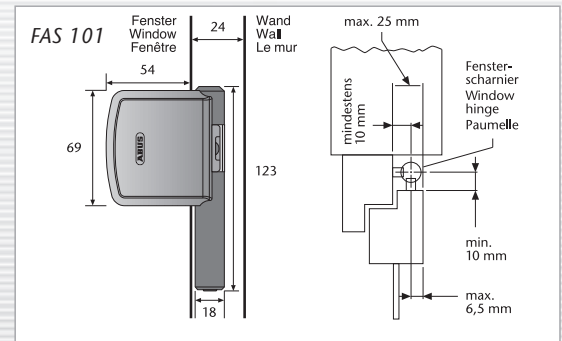
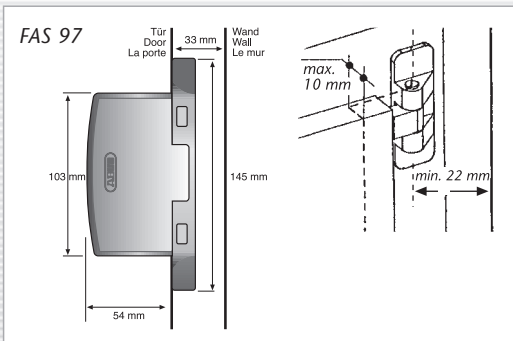
### Exécutions:

- Couleurs : brun et blanc

### Recommandation:

Toujours sécuriser le côté serrure et côté gonds de la fenêtre !

Ce produit de qualité est disponible en exécution « même clé », compatible avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir les informations en page 60.



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**FAS 97 + FAS 101**

**Scharnierseitensicherungen für Fenster**

Automatisch einrastende Scharnierseitensicherungen gehören in jedes Sicherheitskonzept für nach innen öffnende Dreh- und Dreh-Kipp-Fenster.

- Hoher Widerstand gegen Druck- und Hebelkräfte
- Stabile Wandverankerung möglich
- Komfortable Bedienung bei Dreh-Kipp-Beschlägen: Ausrasten ohne Schlüssel. Einrasten automatisch beim Schließen des Fensters
- Einfache Montage. Verdeckte Schrauben
- Färbungen: **FAS 97:** B, W

Bei geschlossenem Fenster ist die Scharnierseite automatisch verriegelt.

**FAS 101**

Scharnierseitensicherung für nach innen öffnende Dreh- und Dreh-Kipp-Fenster.

- Hoher Widerstand gegen Druck- und Hebelkräfte
- Geringer Platzbedarf zwischen Fenster und Laibung
- Komfortable Bedienung durch einfaches Ein- und Ausrasten
- Auf-/Zu-Stellung optisch gut erkennbar
- Verdeckte Schrauben
- Färbungen: **B, S, W**

**FAS 97 + FAS 101**

**Hinge Bolts for windows**

Automatically engaging, FAS belong to every security concept for inward opening turn and tilt windows.

- High resistance against pressure and leverage attacks
- Convenient handling for tilt/turn handles: Unlock by tilting without keys. Locks automatically when closing the window
- Easy to fit: Covered screws
- Finishes: **FAS 97:** B, W

In closed position the hinge side is always locked automatically.

**FAS 101**

Lock for the hinge side of inward opening turn and tilt windows.

- High resistance against pressure and levering
- Needs only small space between window and wall
- Easy to operate, just push in and out
- Unlocked/locked position easily visible
- Covered screws
- Finishes: **B, S, W**

**FAS 97 + FAS 101**

**Renfort-paumelles pour fenêtre**

Verrouillage à enclenchement automatique par simple pression, conçu pour fenêtre à ouverture intérieure.

- Haute résistance aux forces de pression et au soulèvement
- Fixation au mur également possible
- Utilisation confortable et pratique pour garniture de fenêtre oscillante-battante: Ouverture sans clé. Verrouillage automatique en fermant la fenêtre
- Montage simple. Vis cachées
- Couleur: **FAS 97:** B, W

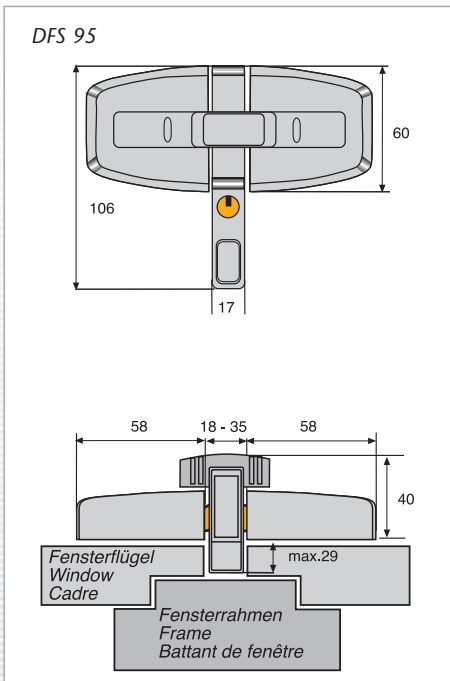
Quand la fenêtre est fermée, le côté gonds est automatiquement verrouillé.

**FAS 101**

Renfort-paumelles conçu pour fenêtre à ouverture intérieure.

- Haute résistance aux forces de pression et au soulèvement
- Convient pour cadre étroit
- Utilisation confortable et pratique par fermeture et ouverture simple
- Position ouverte/fermée facilement reconnaissable
- Vis cachées
- Couleur; **B, S, W**

# Fenster-Doppelflügelschlösser · Locks for double windows Verrou pour fenêtre à double battant



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## DFS 95

### Zuverlässiges Fensterschloss für Doppelflügel

Durch den Doppel-Schwenkriegel wird eine gleichzeitige Verkrallung mit beiden Fensterflügeln erzielt und so ein besonders hoher mechanischer Widerstand gegen Aufstemmen der Fensterflügel erreicht.

- Eleganter Klickmechanismus erlaubt das Verriegeln ohne Schlüssel
- Verschlussposition sichtbar
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
- Zwischen den Fensterflügeln ist ein Spalt von 18–35 mm zur Montage notwendig
- Drehriegel mit Verkrallung für optimalen Schutz von nach innen öffnenden Fenstern
- Auf Hohlprofilen wird die Befestigung mit BA oder IM 100 empfohlen
- Farbungen: B, W

Dieses hochwertige Fensterschloss kann auch mit anderen ABUS-Produkten gleichschließend geliefert werden, siehe hierzu Info Seite 60.

## DFS 95

### Reliable Lock for double windows

The double bolting mechanism simultaneously locks both windows and provides considerable additional strength against leverage.

- Convenient automatic locking system excludes the need for keys
- Locked position visible
- Quality 4-pin-cylinder
- A space of 18–35 mm between the windows is required for fitting the lock
- Claw action of swivel bolt for optimum protection of inward opening windows
- For fixing on hollow frames BA or IM 100 is recommended
- Finishes: B, W

DFS 95 can be supplied keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

## DFS 95

### Solide verrou pour fenêtre à double battant

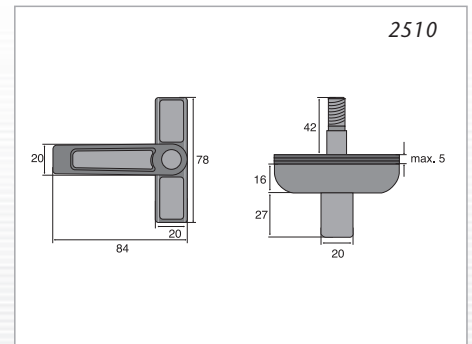
Le double-pêne pivotant verrouille simultanément les deux battants de fenêtre et apporte une haute résistance mécanique à l'agression au levier.

- Mécanisme à « clic » élégant pour verrouillage sans clé
- Position verrouillée visible
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles, technique de qualité
- Le montage nécessite un écartement de 18 à 35 mm entre les deux battants de fenêtre
- Pêne pivotant à crochet pour protection optimale des fenêtres à ouverture intérieure
- Le scellement BA ou IM 100 est conseillé en cas de montage sur profil creux
- Couleur: B, W

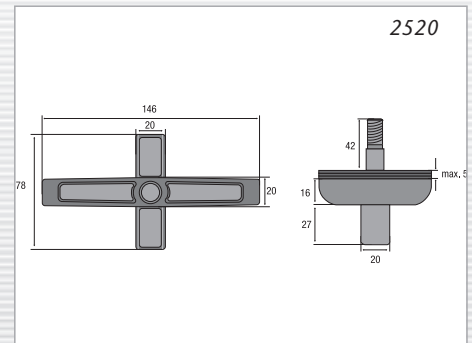
Ce produit de qualité est disponible en exécution « même clé », compatible avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir les informations en page 60.



2510



2520



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

### 2510 + 2520

#### Stabile Fenster-Zusatzschlösser

- Stabile Ankerbefestigungstechnik
- Leichte und schnelle Montage
- Einfache Handhabung
- 4-Stift-Präzisionszylinder
- Färbungen: B, W

#### 2510:

Für nach innen öffnende, einflügelige Fenster. Montage ausschließlich auf dem Fenster-rahmen.

#### 2520:

Für nach innen öffnende, zweiflügelige Fenster. Montage ausschließlich auf dem Mittelsteg.

Diese Schlösser sind auch gleichschließend mit anderen ABUS-Produkten lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

### 2510 + 2520

#### Solid Window Locks

- Solid fixing technique with anchors
- Easy and fast to fix
- Easy to operate
- 4-pin quality cylinder
- Finishes: B, W

#### 2510:

For inward opening single windows, to be fitted on the frame only.

#### 2520:

For inward opening double windows, to be fitted on the frame only between the windows.

These locks are also available keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

### 2510 + 2520

#### Protection solide pour fenêtre

- Fixation solide
- Montage simple et rapide
- Cylindre de précision à 4 goupilles
- Couleur: B, W

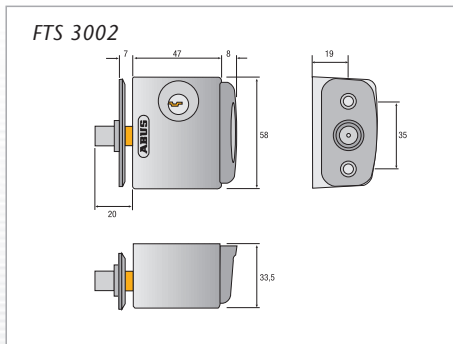
#### 2510:

Pour fenêtre à simple battant et s'ouvrant vers l'intérieur. Le montage s'effectue uniquement sur le cadre de la fenêtre.

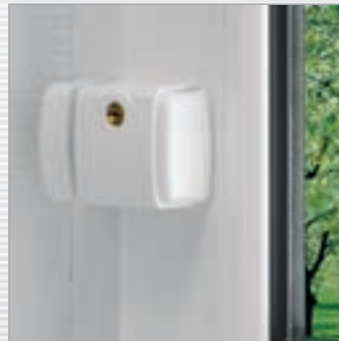
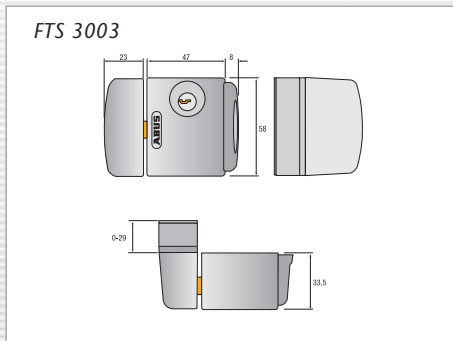
#### 2520:

Pour fenêtre à double battant et s'ouvrant vers l'intérieur. Le montage s'effectue uniquement sur le montant central de la fenêtre.

Ces verrous sont disponibles en exécution «même clé» avec d'autres produits, voir les informations en page 60.



FTS 3002



FTS 3003



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

### FTS 3002 + FTS 3003

#### Funktionelle Sicherheit

Fenster-Zusatzschlösser für nach innen, bzw. bei FTS 3002 für nach außen öffnende Fenster und Fenstertüren.

- Sicherheitsrelevante Teile aus gehärtetem Stahl
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder-Technik
- Hoher Bedienkomfort: Verriegeln und zuschließen ohne Schlüssel
- Einfache und schnelle Montage
- Färbungen: B, S, W (FTS 3002); B, W (FTS 3003)

ABUS FTS 3002/3003 ist mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

Polizei und Versicherungen empfehlen den Einsatz von Fenster-Zusatzschlössern.

### FTS 3002 + FTS 3003

#### Functional security

FTS 3002: Window Lock for **outward** opening windows and patio doors.

FTS 3003: Window Lock for **inward** opening windows and patio doors.

- Inner mechanism made from hardened steel
- Top quality 4-pin cylinder
- High ease of use: Locking feature – locking without key
- Easy and fast to fit
- Finishes: B, S and W (FTS 3002) – B and W (FTS 3003)

ABUS FTS 3002 and 3003 are available keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

Window Locks are recommended by Police Forces and Insurance Companies.

### FTS 3002 + FTS 3003

#### Sécurité fonctionnelle

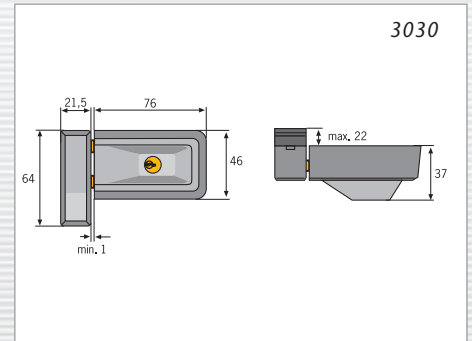
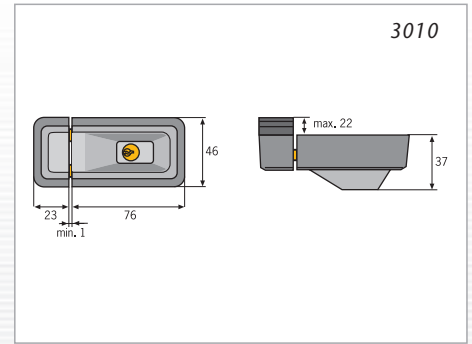
FTS 3002: verrou pour fenêtre et porte-fenêtre à ouverture **extérieure**.

FTS 3003: verrou pour fenêtre et porte-fenêtre à ouverture **intérieure**.

- Mécanisme intérieur en acier cémenté
- Cylindre de qualité à 4 goupilles
- Maniement confortable: Verrouillage sans clé
- Montage simple et rapide
- Couleurs: B, S et W (FTS 3002) – B et W (FTS 3003)

Les verrous ABUS FTS 3002 et 3003 sont disponibles en exécution «même clé», compatibles avec d'autres dispositifs de sécurité ABUS, voir les informations en page 60.

Police et Compagnies d'Assurances recommandent l'utilisation d'un verrou de sécurité.



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**3010 + 3030**

**3010: Universal-Zusatzschloss für totale Verriegelung**

Fenster, Türen, Klappen, Bodentüren, Hebetüren, Dachfenster werden mit diesem massiven Schloss hervorragend geschützt.

- Zwei massive 4-Kant-Riegel
- Bewährte Messing-4-Stift-Zylinder-Technik
- Alle Schrauben verdeckt und für Angriffswerkzeuge unzugänglich
- Einfache und stabile Montage, innen oder außen, z. B. am Wohnwagen
- Befestigungs-Zubehör in der Verpackung
- Färbungen: B, W

**3030: Fenster-Zusatzschloss**

Wirkt im geschlossenen und auch gekippten Zustand des Fensters. Montage links und rechts am Fenster möglich.

- Zwei massive 4-Kant-Riegel
- Bewährte Messing-4-Stift-Zylinder-Technik
- In abgeschlossenem Zustand sind alle Schrauben verdeckt und für Angriffswerkzeuge unzugänglich
- Einfache und stabile Montage
- Befestigungs-Zubehör in der Verpackung
- Färbungen: B, W

Diese Schlösser sind auch gleichschließend mit anderen ABUS-Produkten lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

**3010 + 3030**

**3010: Universal Cylinder Rim Deadlock**

Doors, windows, trapdoors, attic doors, attic windows, etc., are fully protected by this Rim Deadlock.

- Two sturdy square bolts
- Reliable brass 4-pin tumbler mechanism
- All screws hidden, unreachable for attack
- Easy to fit, inside and outside, e.g. on campers, sheds, etc.
- All fixing accessories included
- Finishes: B, W

**3030: Rim Lock for Windows**

Protects in both locked and tilt position. Can be fitted on both right and left opening windows.

- Two sturdy square bolts
- Reliable brass 4-pin tumbler cylinder
- All screws hidden when locked, unreachable for attack
- Easy to fit
- All fixing accessories included
- Finishes: B, W

These locks are also available keyed alike with a variety of other ABUS products, see page 60.

**3010 + 3030**

**3010: Verrou de sûreté pour verrouillage total**

Porte, fenêtre, trappe, escalier escamotable, porte-fenêtre de balcon, fenêtre de toit, etc., peuvent être solidement verrouillés.

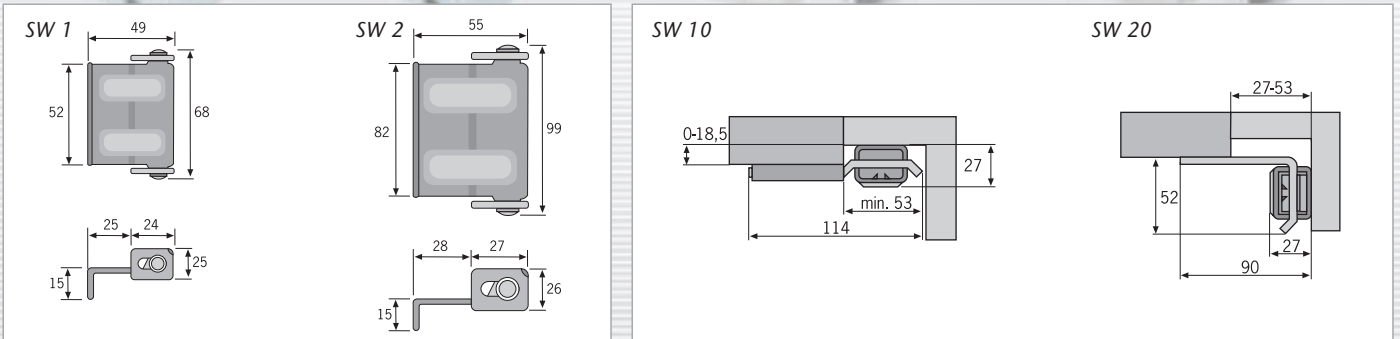
- 2 pènes carrés massifs
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Vis de fixation cachées aux outils
- Montage simple, robuste, possible à l'intérieur comme à l'extérieur, p. ex. sur caravane
- Accessoires de fixation fournis dans l'emballage
- Couleur: B, W

**3030: Verrous de sûreté pour fenêtre oscillante/battante**

Ce type de verrou apporte une sécurité effective à la fenêtre oscillante/battante et à la baie coulissante.

- 2 pènes carrés massifs
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Vis de fixation cachées aux outils
- Montage simple, robuste
- Accessoires de fixation fournis dans l'emballage
- Couleur: B, W

Ces verrous sont disponibles en exécution «même clé» avec d'autres produits, voir les informations en page 60.



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**SW 1 + SW 2 + SW 10 + SW 20**

**SW: Praktische Fenster- und Türsicherungen**

**Kein Anbohren der Fensterflügel!**

- Einfache und schnelle Montage
- Universelle Einsatzmöglichkeiten
- Stabile Befestigung und widerstandsfähige Bauweise
- Massiver Stahlriegel für hohe Belastbarkeit
- Selbstrastende Verriegelung
- Färbungen: B, W

**SW 1/2:**

Varianten: Groß, klein

**SW 1/2/10:**

Montage erfolgt nur auf dem Rahmen. Fensterflügel/Türblatt werden nicht angebohrt.

**SW 20:**

Montage erfolgt auf der Laibung und deshalb kein Anbohren von Fenster oder Tür.

**SW 1 + SW 2 + SW 10 + SW 20**

**SW: Handy window and door protection**

**No drilling of the window side!**

- Universal applications
- Solid fixing and robust construction
- Solid steel bolt for high protection
- Self-locking
- Finishes: B, W

**SW 1/2:**

Options: Lagre, small

**SW 1/2/10:**

Fitting on the frame only. No drilling of window or door panel.

**SW 20:**

Fitting on the space next to window or door only. No drilling of window or door.

**SW 1 + SW 2 + SW 10 + SW 20**

**SW: Sécurité pour porte et fenêtre**

**Sans perçage du battant de fenêtre!**

- Montage simple et rapide
- Utilisation universelle
- Fixation solide et très résistante
- Pêne en acier massif offre une haute résistance
- Verrouillage par simple ancrage
- Couleur: B, W

**SW 1/2:**

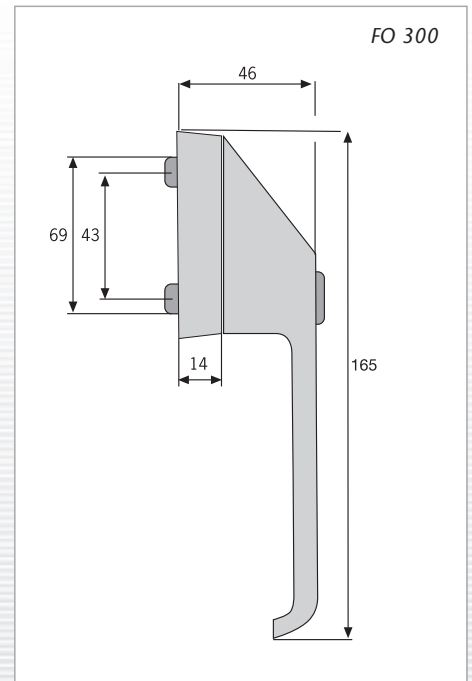
Exécution: 2 tailles différentes

**SW 1/2/10:**

Fixation uniquement sur le cadre. Pas de perçage du battant de fenêtre ou de porte.

**SW 20:**

Fixation directe dans la maçonnerie d'où aucun perçage de la fenêtre ou de la porte.



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**FO 300**

**Abschließbarer Fenstergriff**

Durch einfaches Austauschen des vorhandenen Fenstergriffes mit 7-mm-Vierkantstift und 43 mm Schraubenabstand wird das Fenster sinnvoll gegen unerlaubtes Betätigen des Fenstergriffs geschützt.  
 Auch als Kindersicherung geeignet.

**FO 300:**

- Griff und Rosette aus Aluminium
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder
- Für nach innen öffnende Dreh- und Dreh-Kipp-Fenster
- Färbungen: F2, F3, F4, W

FO-Fenstergriffe sind mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar, siehe hierzu Info Seite 60.

**FO 300**

**Lockable Window Handles**

Upgrade your window security by fitting ABUS lockable Window Handles.  
 Also suitable for use as a child-proof lock.

**FO 300:**

- Aluminium handle and lock body
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- For inward opening turn and tilt windows
- Finishes: F2, F3, F4, W

FO-Window handles can be supplied keyed alike with many other ABUS products, see page 60.

**FO 300**

**Poignée à clé**

La fenêtre est protégée contre toute ouverture malintentionnée, par simple remplacement de la poignée classique existante à carré de 7 mm et entraxe des vis de 43 mm.  
 Est également une protection pour les enfants.

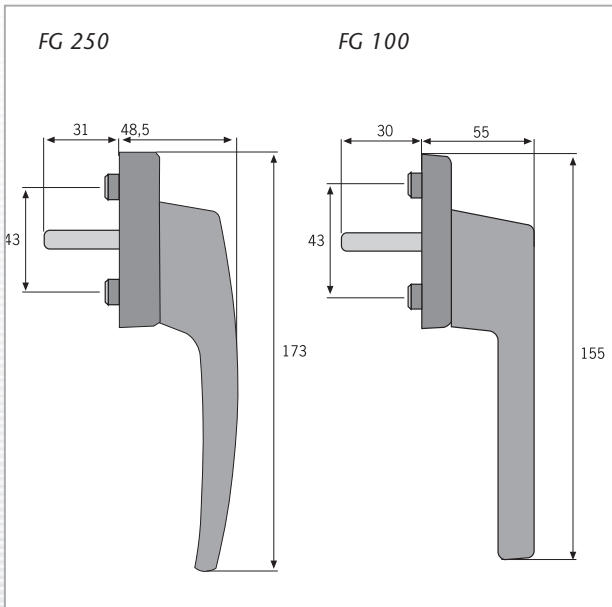
**FO 300:**

- Poignée et rosace en aluminium
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Pour fenêtre oscillante-battante à ouverture intérieure
- Couleur: F2, F3, F4, W

Les poignées de fenêtre FO sont disponibles en exécution « même clé », compatibles avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir les informations en page 60.



# Abschließbare Fenstergriffe · Lockable Window Handles Poignée à clé



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## FG 250 + FG 100

### Abschließbare Fenstergriffe

Durch einfaches Austauschen des vorhandenen Fenstergriffes mit 7-mm-Vierkantstift und 43 mm Schraubenabstand wird das Fenster sinnvoll gegen unerlaubtes Betätigen des Fenstergriffes geschützt.  
Auch als Kindersicherung geeignet.

#### FG 250:

- Stahlarmierter Kunststoffgriff
- Für nach innen öffnende Dreh- und Dreh-Kipp-Fenster
- Qualitäts-4-Stift-Zylinder
- Färbungen: B, W

Mit vielen anderen ABUS-Produkten gleichschließend lieferbar

#### FG 100:

ist auch als 3-er-Set gleichschließend lieferbar.

- Griff aus Aluminium
- Auch für nach außen zu öffnende Fenster
- Druckzylinder mit Wendeschlüssel
- Färbungen: B, S, W

## FG 250 + FG 100

### Lockable Window Handles

Upgrade your window security by fitting ABUS lockable Window Handles.  
Also suitable for use as a child-proof lock.

#### FG 250:

- Steel armoured PVC handle and lock body
- For inward opening turn and tilt windows
- Quality 4-pin tumbler cylinder
- Finishes: B, W

Can be supplied keyed alike with many other ABUS products

#### FG 100:

Lacquered window handle made from aluminium die cast. FG 100 can be supplied keyed alike in a Triple Pack.

- Aluminium handle
- Also for outward opening windows
- Push button cylinder with reversible key
- Finishes: B, S, W

## FG 250 + FG 100

### Poignée à clé

La fenêtre est protégée contre toute ouverture malintentionnée, par simple remplacement de la poignée classique existante à carré de 7 mm et entraxe des vis de 43 mm.  
Est également une protection pour les enfants.

#### FG 250:

- Poignée en PVC avec armature en acier
- Pour fenêtre oscillante-battante à ouverture intérieure
- Mécanisme de verrouillage à 4 goupilles
- Couleur: B, W

Ces poignets de fenêtre FG sont disponibles en exécution «mème clé», compatibles avec beaucoup d'autres produits ABUS.

#### FG 100:

Poignée à clé, laquée. Disponible en exécution s'entrouvrant par 3 pièces.

- Poignée en aluminium
- Également pour fenêtre à ouverture extérieure
- Cylindre à bouton poussoir, avec clé réversible
- Couleur: B, S, W



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**FG 200**

**Verstellbarer abschließbarer Fenstergriff**

Durch einfaches Austauschen des vorhandenen Fenstergriffes mit 7-mm-Vierkant und 43 mm Schraubenabstand wird das Fenster sinnvoll gegen unerlaubtes Betätigen des Fenstergriffs geschützt. Der Vierkant ist in der Länge verstellbar! Auch als Kindersicherung geeignet.

**FG 200:**

- Griff aus Zinkdruckguss
- Auch für nach außen zu öffnende Fenster
- Verstellbarer Vierkant in den Maßen 28, 32, 36, 40 und 44 mm
- Universeller Einsatzbereich
- Druckzylinder mit Wendeschlüssel
- Färbungen: B, S, W

**FG 200**

**Lockable adjustable Window Handle**

Upgrade your window security by fitting ABUS lockable window handles (7 mm square bolt, distance of screws: 43 mm). The length of the square bolt can be adjusted! Also suitable for use as a child-proof lock.

**FG 200:**

- Zinc die cast handle
- Also for outward opening windows
- Square bolt adjustable: 28, 32, 36, 40 and 44 mm
- Universal application
- Push button cylinder with reversible key
- Finishes: B, S, W

**FG 200**

**Poignée à clé**

La fenêtre est protégée contre toute ouverture malintentionnée, par simple remplacement de la poignée classique existante à carré de 7 mm et entraxe des vis de 43 mm. Le carré est adaptable en longueur! Est également une protection pour les enfants.

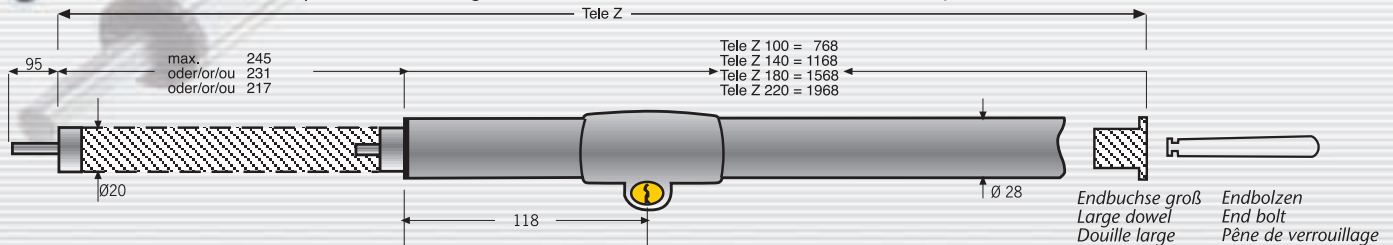
**FG 200:**

- Poignée en zamac revêtue de PVC
- Également pour fenêtre à ouverture extérieure
- Carré adaptable en longueurs de 28, 32, 36, 40 et 44 mm
- Utilisation universelle
- Cylindre à bouton poussier, avec clé réversible
- Couleur: B, S, W

# Fenster-Teleskopstangen · Telescopic bar for windows Tube télescopique pour fenêtre



Endbolzen greift beidseitig 90 mm ins Mauerwerk  
End bolt goes into wall 90 mm on both sides  
Les pènes de verrouillage sont ancrés de 90 mm des deux côtés dans la maçonnerie



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

## Tele-Z

### Tele-Z – sichtbare Sicherheit

Zusatzsicherheit für einflügelige Türen, Fenster- und Fenstertüren.

- Sichtbare Sicherheit → hoher Abschreckungswert
- Schützt gegen Aufbruch von Fenstern, Terrassen- und Balkontüren
- Präzisionsstahlrohr
- Massive Mauerverankerung in der Laibung
- Blendrahmenbefestigung als Zubehör erhältlich
- Abschließbarer Druckzylinder
- Ausziehbares Teleskoprohr
- Leichte und schnelle Handhabung
- Zusätzliches Dübelbuchsenset für gekippte Fensterstellung als Zubehör erhältlich
- Färbungen: Chrom und weiß
- Gleichschließend mit vielen anderen ABUS-Produkten lieferbar, siehe Seite 60
- Tele-Z wird in vier Fixmaßen geliefert und kann auf das gewünschte Maß gekürzt werden

## Tele-Z

### Tele-Z visible security

Additional security for doors, windows and patio doors.

- Visible security → effective deterrent
- To protect against break-ins via windows, french windows and patio doors
- Precision steel tube
- Solid wall anchoring in the wall
- Frame fixture available as accessory
- Lockable push button cylinder
- Telescopic tube
- Easy and quick handling
- Additional set of dowel bushes for tilted windows available as accessory
- Finishes: chrome and white
- Available keyed alike with many other ABUS products, see page 60
- Tele-Z is available in four fixed lengths and can be shortened to the desired length

## Tele-Z

### Tele-Z – sécurité visible

Sécurité supplémentaire pour porte, fenêtre et porte-fenêtre.

- La sécurité visible représente une dissuasion efficace
- Protection efficace contre l'effraction de fenêtre, porte de terrasse et de balcon
- Tube en acier spécial
- Ancrage massif dans la maçonnerie
- Gâche de cadre disponible séparément
- Cylindre de pression à clé
- Tube télescopique
- Utilisation simple et facile
- Jeu de gâches supplémentaires pour fenêtres entrebaillées disponible séparément
- Couleur: blanc et chromé
- Serrure «même clé» compatible avec beaucoup d'autres produits ABUS, voir page 60
- La Tele-Z est disponible en cinq longueurs fixes qui peuvent être raccourcies à la longueur souhaitée

Typ Type Référence	Laibungsmaß Inner wall width Largeur intérieure de la fenêtre	Kürzung Shortening Raccourcissement jusqu'à	Rohrmaß 28 mm Tube diameter 28 mm Diamètre du tube 28 mm	Endbolzen End bolt Longueur de pêne	Bauhöhe Zylinder inkl. Rohr Size of cylinder incl. tube Hauteur totale du cylindre (tube inclus)
Tele-Z 100	max. 1000 mm    min. 680 mm	max. 320 mm	Länge Length Longueur 768 mm	2 x 90 mm	64 mm
Tele-Z 140	max. 1400 mm    min. 1010 mm	max. 390 mm	Länge Length Longueur 1168 mm	2 x 90 mm	64 mm
Tele-Z 180	max. 1800 mm    min. 1410 mm	max. 390 mm	Länge Length Longueur 1568 mm	2 x 90 mm	64 mm
Tele-Z 220	max. 2200 mm    min. 1810 mm	max. 390 mm	Länge Length Longueur 1968 mm	2 x 90 mm	64 mm

Security Tech Germany



**Komfort**

**ABUS Tür- und Fenstersicherungen**

Sehr angenehm für den Bediener ist es, alle Tür- und Fenster-Zusatzschlösser mit demselben Schlüssel betätigen zu können.

ABUS bietet diesen Komfort auf Wunsch für folgende Produkte an:

AS 1, BS 84, DF 88, FO 250–500, FOS 550, FTS 88–99, FTS 206, SK 78 + 79, SK 99, Tele-Z, 2510 + 2520, 3010 + 3030.

**ABUS Türsicherungen**

Viele verschiedene ABUS-Produkte können mit demselben Schlüssel geschlossen werden.

Die folgenden Produkte sind auf Wunsch gleichschließend lieferbar:

PR 1500–1900, 2010 + 2030, 4010–4035, 8010–8035, 9010–9035\*, Türzylinder und Vorhangschlösser.

Türzylinder mit Sicherungskarte nicht als Innenzylinder für Tür-Zusatzschlösser lieferbar.

\* Innenzylinder 9025 + 9035 ausschließlich in C 83 lieferbar.

**Convenience**

**ABUS Door and Window Locks**

Consumers appreciate the convenience of being able to operate a number of different door and window locks using the same key.

The following ABUS products are available keyed alike:

AS 1, BS 84, DF 88, FO 250–500, FOS 550, FTS 88–99, FTS 206, SK 78 + 79, SK 99, Tele-Z, 2510 + 2520, 3010 + 3030.

**ABUS door locks**

Many different ABUS products are also available with the convenience of operating, using the same key.

The following ABUS products are available keyed alike:

PR 1500–1900, 2010 + 2030, 4010–4035, 8010–8035, 9010–9035\*, Door cylinders and padlocks.

ABUS Door cylinders with security card are not available as internal cylinders for ABUS Rim Locks.

\* Rim lock cylinder for 9025 + 9035 only available in C 83 series.

**Confort**

**Verrou ABUS pour porte et fenêtre**

Il est très commode pour l'utilisateur de pouvoir ouvrir tous les produits de sûreté sur portes et fenêtres avec une seule clé.

ABUS peut fournir ce confort sur demande pour les produits suivants:

AS 1, BS 84, DF 88, FO 250–500, FOS 550, FTS 88–99, FTS 206, SK 78 + 79, SK 99, Tele-Z, 2510 + 2520, 3010 + 3030.

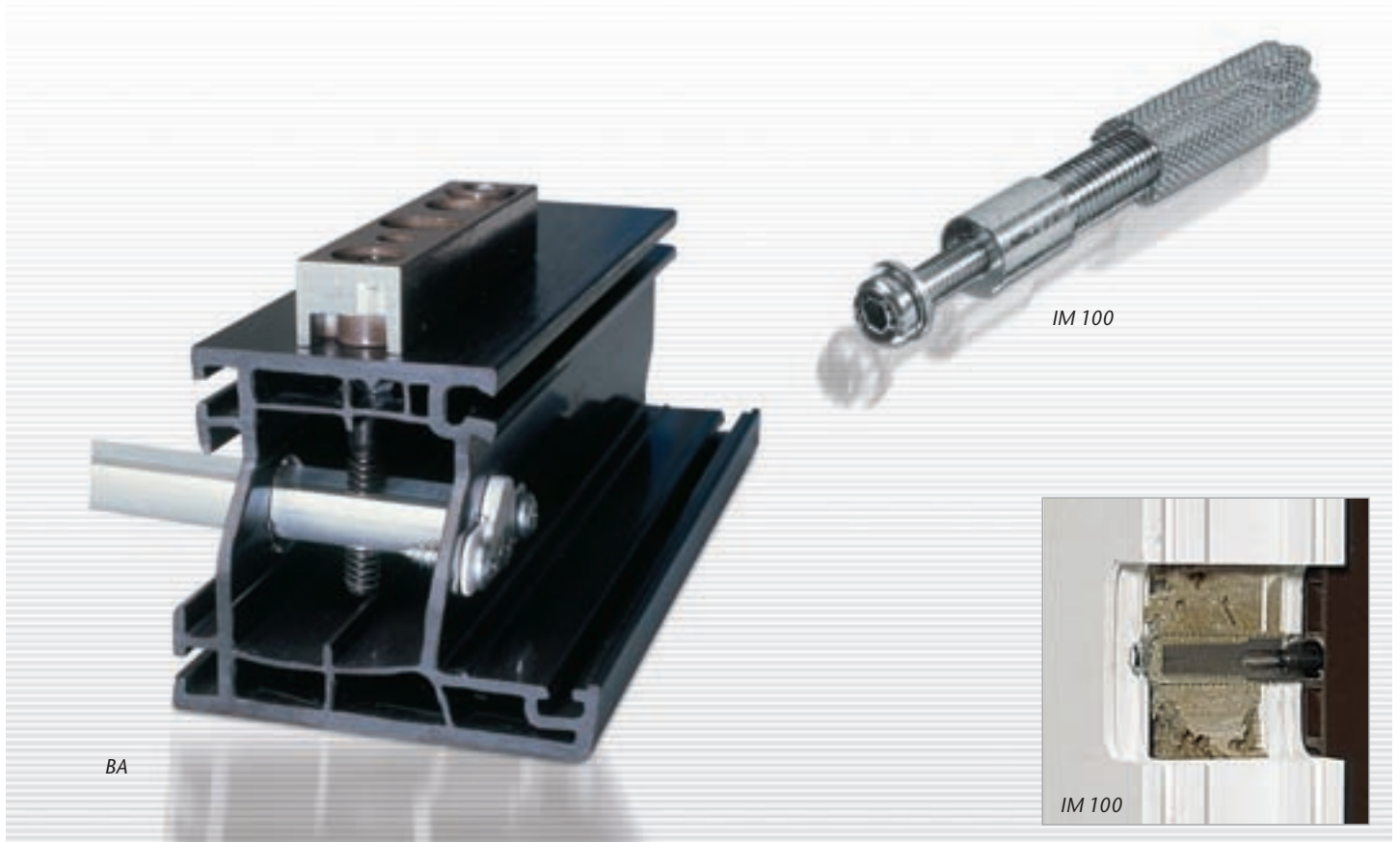
**Verrou de porte ABUS**

Beaucoup d'articles ABUS peuvent être munis entre eux de la même clé.

Les modèles cités ci-après sont livrables sur demande dans cette exécution «même clé»:

PR 1500–1900, 2010 + 2030, 4010–4035, 8010–8035, 9010–9035, Cylindres de porte et cadenas.

Sur demande, les cylindres de porte ABUS XP1 avec carte de propriété sont disponibles comme cylindre intérieur pour le verrous de sûreté ABUS.



BA

IM 100

IM 100

### BA + IM 100

#### ABUS BA + IM 100

Die Stabilität einer Befestigung hängt weitgehend von der Belastbarkeit des Untergrundes ab. Mit BA oder IM 100 wird ein zuverlässiger Ausreißwiderstand erreicht.

#### BA-Befestigungsanker

Die Querverankerung BA wird durch das Rahmenprofil (Holz oder Kunststoff) bis in die Wand eingelassen. Auch beim Doppelflügel-fenster im Mittelsteg anwendbar. Eine dem Befestigungsanker beigefügte Schraube findet in der Querverankerung nach dem Vorbohren stabilen Halt, indem sie sich selbst das Befestigungsgewinde schneidet.

#### IM 100 Verbundmörtelanker

IM 100 besteht aus einem Metallsieb und einem Anschraubbolzen mit Schraube. Verbundmörtel (im Handel erhältlich) wird durch das Sieb in das Kunststoffprofil eingebracht, der Bolzen eingesteckt und das ABUS-Fensterprodukt angeschraubt. Nach dem Aushärten des Mörtels ist die maximale Belastung dieser stabilen Verankerung möglich.

### BA + IM 100

#### ABUS BA + IM 100

The strength of any security product is often dependent on the strength of the anchor points to which it is secured. The use of BA or IM 100 will lead to a reliable pulling resistance.

#### BA Fixing Anchor

Insert the cross anchor BA into the wall through the frame profile (wood or PVC). A self tapping screw is provided which after pre-drilling will find support in the cross anchor inside the frame profile.

#### IM 100 Mortar Anchor

IM 100 consists of a metal sieve and a fixing bolt with screw. The mortar (available at the shops) is injected in the PVC profile through the sieve. The bolt is then inserted and the ABUS window lock can be fixed with a screw. This substantially increases the strength of the lock providing maximum protection against forceful attacks.

### BA + IM 100

#### ABUS BA + IM 100

La stabilité d'une fixation dépend en grande partie de la stabilité du support de base. En utilisant les fixations BA et IM 100 on obtient une résistance suffisante à l'arrachement.

#### Le boulon d'ancrage BA

La fixation transversale BA est insérée dans le cadre (en bois ou en PVC) jusque dans le mur. Une vis autotaraudeuse jointe au boulon d'ancrage est solidement ancrée à travers du boulon d'ancrage.

#### Fixation IM 100

Cette fixation comprend un tamis en métal, une cheville spéciale et un boulon. La masse d'injection (en vente dans le commerce) est injectée, à travers d'un tamis, dans le profil en PVC. La cheville est mise en place et la poignée de fenêtre vissée. Après durcissement de la masse cette fixation est capable de supporter une charge maximale.



**4000 + 9000**

**Bohrschablonen**

Bohrschablonen zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Tür-Zusatzschlösser Serie 4000 + 9000.

**Fixing Templates**

Fixing templates for quick and easy fixing of the ABUS Door Lock Series 4000 + 9000.

**Gabarit de perçage**

Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide des verrous de porte ABUS séries 4000 et 9000.



**9000 A**

**Bohrschablone**

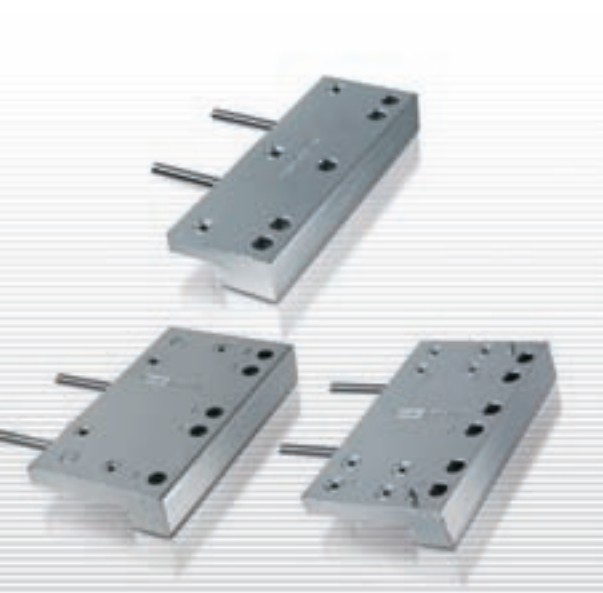
Bohrschablone 9000 A ist verwendbar für die Außenplatte der Zusatzschlösser 9000 sowie für PZS 4060.

**Fixing Template**

Fixing template 9000 A can be used for the exterior plate of the Door Lock Series 9000 and PZS 4060.

**Gabarit de perçage**

Le gabarit de perçage réf. 9000 A est destiné à faciliter le placement de la rosace extérieure des verrous ABUS série 9000 et de la contre-plaque de protection réf. PZS 4060.



**FTS 88 + 96 + 99 + 106**

**Bohrschablonen**

Bohrschablonen zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenstersicherungen FTS 88–106.

**Fixing Templates**

Fixing templates for quick and easy fixing of the ABUS Window Locks FTS 88–106.

**Gabarit de perçage**

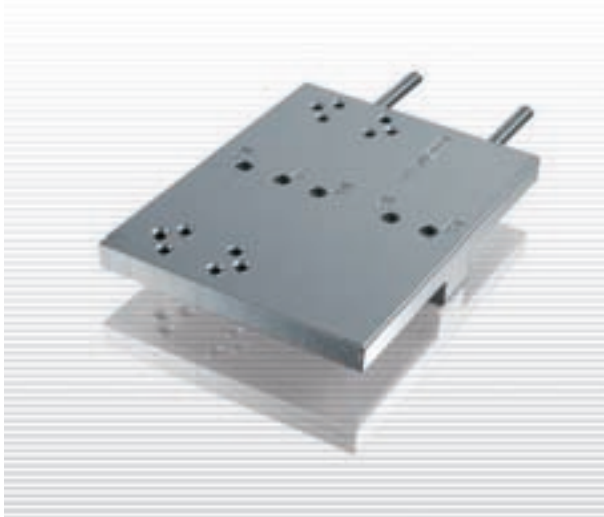
Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide des verrous de porte et fenêtre ABUS réf. FTS 88–106.

**DFS 95**

**Bohrschablone**  
Bohrschablone zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenstersicherung DFS 95.

**Fixing Template**  
Fixing template for quick and easy fixing of the ABUS Window Lock DFS 95.

**Gabarit de perçage**  
Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide du verrou de fenêtre ABUS réf. DFS 95.

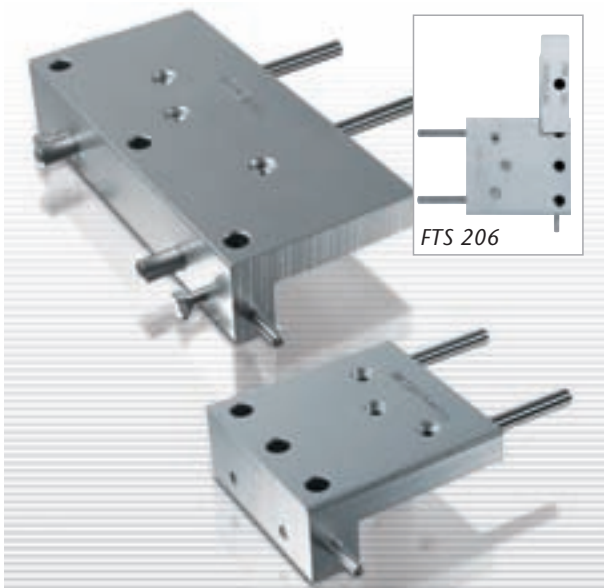


**FAS 94 + 97 + FAS 101 + FTS 206**

**Bohrschablonen**  
Bohrschablonen zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenster-Scharnierseiten-sicherungen FAS 94, FAS 97 + FAS 101, Fenstersicherungen FTS 206.

**Fixing Templates**  
Fixing template for quick and easy fixing of the ABUS Hinge Bolts for Windows FAS 94, FAS 97 and FAS 101, Window Lock FTS 206.

**Gabarit de perçage**  
Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide des renfort-paumelles ABUS réf. FAS 94, FAS 97 et FAS 101, Verrou de fenêtre FTS 206.

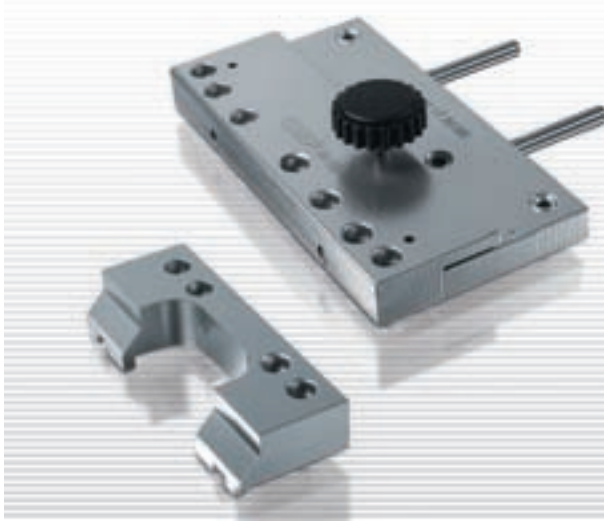


**FO 400, FO 500**

**Bohrschablonen**  
Bohrschablonen zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenstersicherungen FO 400 und FO 500.

**Fixing Templates**  
Fixing template for quick and easy fixing of the ABUS Window Locks FO 400 and FO 500.

**Gabarit de perçage**  
Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide des poignées à clés ABUS réf. FO 400 et FO 500.



**FOS 550**



**Bohrschablone**

Bohrschablone zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenstersicherung FOS 550.

**Fixing Template**

Fixing template for quick and easy fixing of the ABUS Window Lock FOS 550.

**Gabarit de perçage**

Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide de la poignée à clés ABUS réf. FOS 550.

**Tele-Z**



**Bohrschablone**

Bohrschablone zur schnellen und bequemen Montage der ABUS-Fenstersicherung Tele-Z.

**Fixing Template**

Fixing template for quick and easy fixing of the ABUS Window Lock Tele-Z.

**Gabarit de perçage**

Gabarit de perçage pour un montage simple et rapide du tube télescopique pour fenêtre ABUS réf. Tele-Z.

**Saughalter/Sucking Cup/Ventouse**



**Saughalter**

Mit dem ABUS-Saughalter können die Bohrerschablonen auf Fensterscheibe oder glatter Türfläche genau positioniert werden.

Sie dient gleichzeitig für unbeschwertes Arbeiten, da beide Hände frei bleiben.

**Sucking Cup**

With the ABUS Sucking Cup the fixing templates can be precisely positioned on the window pane or on slippery doors.

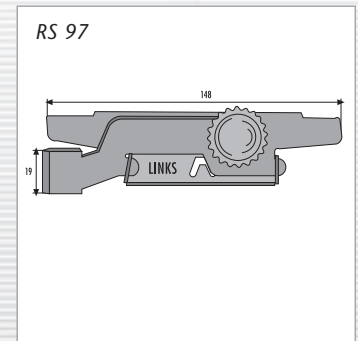
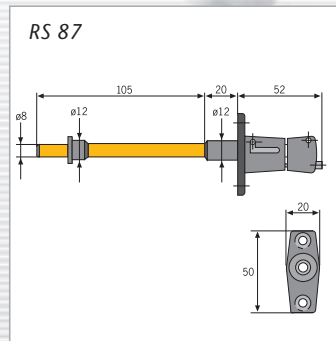
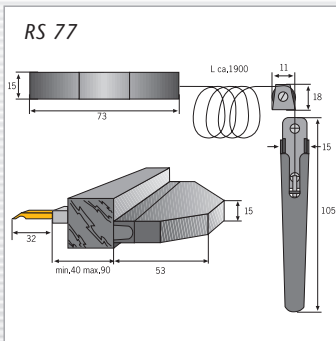
It also allows easy working as you'll have both hands free.

**Ventouse**

Pour le positionnement exact des différents gabarits de perçage sur vitres et portes, la ventouse est l'outil idéal.

En plus, elle permet de travailler les deux mains libres.





Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**RS 77, RS 87, RS 97**

**Stabile Rollladensicherungen**

Der feste Einbau macht die Bedienung schnell und bequem.

**RS 77:**

Ein massiver Stahlriegel fasst zwischen die Lamellen und beugt dem Hochschieben des Rollladens wirksam vor.

- Handhebel in bequemer Bedienungshöhe
- Stabiler Stahlriegel.
- Auf Wunsch Verlängerungen lieferbar
- Von außen unsichtbar
- Färbungen: B, W

**RS 87:**

Zwei stabile Stahlstifte schützen den Rollladen gegen Hochschieben.

- Gefederter Entriegelungs-Mechanismus
- Verriegelung in der Lamelle
- Von außen unsichtbar
- Montage paarweise, rechts und links auf dem Fensterrahmen
- Färbungen: B, W

**RS 97:**

Einfache Handhabung, kein Bohren – kein Schrauben. Je ein Verschluss wird rechts und links zwischen Rollladen und Führungsschiene geschoben und durch eine Schraube verspannt.

Der effektive Rollladen-Schutz von ABUS.

**RS 77, RS 87, RS 97**

**Mechanical Roller Shutter Bolt**

Security fittings which are quick and easy to operate.

**RS 77:**

A sturdy steel bolt effectively protects the roller shutter against lever attack.

- Handle operates at a convenient height
- Sturdy steel bolt, extension available if required
- Undetectable from the outside
- Finishes: B, W

**RS 87:**

Two sturdy steel pins protect the roller shutter against lever attack.

- Spring loaded opening mechanism
- Locks against slat profile
- Undetectable from the outside
- To be fitted in pairs on the left and right side of the frame
- Finishes: B, W

**RS 97:**

Easy to operate. Two clamps connect between the slats and guiding rail, and are secured with a screw.

- Temporary fixing: Can be also used at holiday resorts
- The effective protection of roller shutters from ABUS.

**RS 77, RS 87, RS 97**

**Sécurité mécanique pour volet-roulant**

L'installation fixe permet un emploi rapide et plus commode.

**RS 77:**

Un pêne solide s'introduit entre deux lamelles et empêche de remonter le volet de l'extérieur.

- Levier d'enclenchement à hauteur de main
- Robuste pêne en acier.
- Disponible plus long sur demande
- Invisible de l'extérieur
- Couleur: B, W

**RS 87:**

Deux solides goupilles en acier s'engagent dans une lamelle et empêchent de remonter le volet de l'extérieur.

- Verrouillage à bouton/pressoir
- Blocage dans une lamelle
- Invisible de l'extérieur
- Livré par paire pour installation sur les montants droite et gauche de la fenêtre
- Couleur: B, W

**RS 97:**

Utilisation facile, perçage et visserie non nécessaires. Un blocage est introduit de chaque côté, à droite et à gauche du volet, dans le rail. Il est mis sous tension en tournant le bouton.

- Couleur: galvanisé-chromaté
- Sûreté effective pour les volets.

**GS 20**



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**Gitterrostsicherung**

Basis-Schutz für Gitterroste.

- Paarweise Montage
- Runde Halteplatten
- Die manuell lösbaren Schrauben erfüllen bestehende Fluchtwegvorschriften
- Schraubenschutztopf gegen Angriffe von oben
- Verzinkt-chromatiert

Bewährte Technik.

**Cellar Grating Lock**

Standard protection for grills.

- To be fitted in pairs
- Round shield plates
- The wing screws can be loosened by hand to comply with existing emergency exit regulations
- Screws covered from above
- Zinc plated chromatised

Reliable technique.

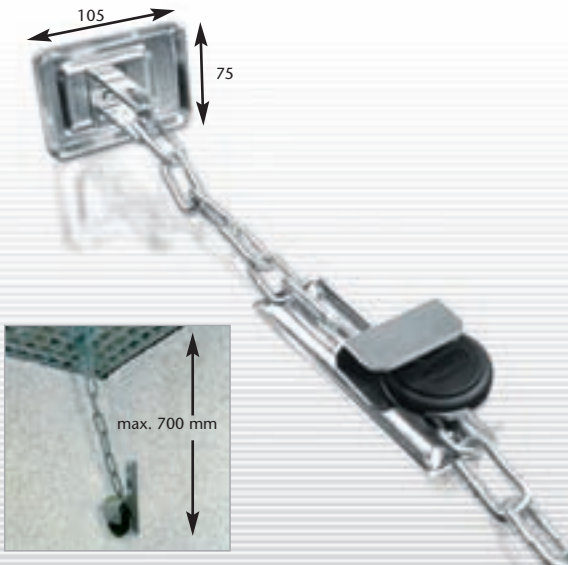
**Bloque-grille**

Protection de base du soupirail.

- Montage par paire
- Contre-plaques rondes
- Fixation avec vis-papillon pour dévissage manuel, conforme aux normes existantes pour issues de secours
- Vis recouvertes contre tentative d'ouverture de l'extérieur
- Galvanisé-chromaté

Technique maintes fois éprouvée.

**GS 40**



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**Gitterrostsicherung**

Schützt Gitterroste gegen Aufhebeln.

- Stabile Konstruktion mit flexibler Kette
- Paarweise Montage
- Stabile, große Halteplatten liegen auf dem Gitterrost und Rahmen auf
- Schloss mit gefedertem Riegelwerk für bestehende Fluchtwegvorschriften
- Schlossabschirmung gegen unbefugte Angriffe von oben
- Verzinkt-chromatiert

Bewährte Technik.

**Cellar Grating Lock**

Protects grill from leverage attacks.

- Solid construction with chain
- To be fitted in pairs
- Large sturdy shield plates overlap both grill and frame
- Spring loaded panic bolt padlock to comply with existing emergency exit regulations
- Lock protected from above
- Zinc plated chromatised

Reliable mechanism.

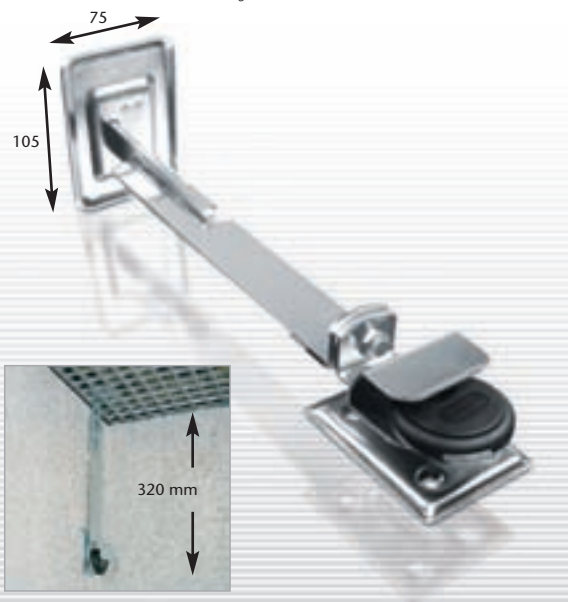
**Bloque-grille**

Verrouille la grille.

- Construction flexible
- Montage par paire
- Contre-plaques larges et robustes prenant appui sur la grille et le bord du soupirail
- Verrouillage spécial avec un cadenas sans clé, conforme aux normes existantes pour issues de secours
- Cadenas recouvert contre tentative d'ouverture de l'extérieur
- Galvanisé-chromaté

Technique maintes fois éprouvée.

**GS 60**



Alle Angaben in mm · All dimensions in mm · Dimensions en mm

**Gitterrostsicherung**

Beugt dem Einstieg durch das Kellerfenster vor.

- Solide Konstruktion
- Paarweise Montage
- Stabile, große Halteplatten liegen auf dem Gitterrost und Rahmen auf
- Gefedertes Riegelwerk für bestehende Fluchtwegvorschriften
- Schlossabschirmung gegen unbefugte Angriffe von oben
- Verzinkt-chromatiert

Bewährte Technik.

**Cellar Grating Lock**

Prevents unauthorised access via grills.

- Sturdy bar construction
- To be fitted in pairs
- Large sturdy shield plates overlap both grill and frame
- Spring loaded panic bolt padlock to comply with existing emergency exit regulations
- Lock protected from above
- Zinc plated chromatised

Reliable mechanism.

**Bloque-grille**

Barre le passage.

- Construction rigide
- Montage par paire
- Contre-plaques larges et robustes prenant appui sur la grille et le bord du soupirail
- Verrouillage avec un cadenas spécial sans clé, conforme aux normes existantes pour issues de secours
- Cadenas recouvert contre tentative d'ouverture de l'extérieur
- Galvanisé-chromaté

Technique maintes fois éprouvée.



RM 03



RM 04 Li VdS



**RM 03 VdS  
RM 03 Li VdS  
RM 04 Li VdS Funk**

**Rauchmelder RM 03 VdS/RM 03 Li VdS**

- Anerkennung durch VdS, GS, CE,
- Farbe: reinweiß

**Rauchmelder RM 04 Li VdS Funk**

- Mehrere Rauchmelder werden drahtlos (per Funk) miteinander vernetzt
- Wenn ein Melder alarmiert, alarmieren alle anderen Melder die sich innerhalb der Reichweite des auslösenden Melders befinden
- Zertifizierung durch VdS und CE
- Farbe: reinweiß

**RM 03 VdS  
RM 03 Li VdS  
RM 04 Li VdS Funk**

**Smoke Sensor RM 03 VdS/RM 03 Li VdS**

- Approved by VdS, GS, CE,
- Colour: pure white

**Smoke Sensor RM 04 Li VdS Funk**

- Several smoke detectors can be linked wirelessly (via radio)
- In the event of one alarm being activated, all other alarms within range will also be set off
- Certified by VdS and CE
- Colour: pure white

**RM 03 VdS  
RM 03 Li VdS  
RM 04 Li VdS Funk**

**Détecteur de fumées RM 03 VdS  
RM 03 Li VdS**

- Agréé VdS (Association des Assureurs allemands), GS (Sécurité contrôlée) et CE
- Couleur: blanc

**Détecteur de fumées RM 04 Li VdS Funk**

- Plusieurs détecteurs de fumée sont reliés en réseau sans fil (par radiotéléphonie)
- Lorsqu'un détecteur de fumée émet un signal d'alarme, tous les autres détecteurs de fumée à sa portée émettent le même signal
- Certification VdS et CE
- Couleur: blanc

Technische Daten Technical details Détails techniques	Farbe Colour Couleur	Maße (H x Ø) Dimensions (H x Ø) Dimensions (H x Ø)	Stromversorgung Power supply Alimentation électrique	Batterie-Lebensdauer Battery lasts Durée de vie de la batterie
Rauchmelder RM 03 VdS Smoke Sensor RM 03 VdS Décteur de fumées RM 03 VdS	reinweiß pure white blanc	33 mm x 106 mm	1 x 9-V-Alkali-Blockbatterie 1 x 9 V alkali battery batterie monobloc alcaline 1 x 9 V	ca. 2 Jahre approx. 2 years environ 2 ans
Rauchmelder RM 03 Li VdS/RM 04 Li VdS Smoke Sensor RM 03 Li VdS/RM 04 Li VdS Décteur de fumées RM 03 Li VdS/RM 04 Li VdS	reinweiß pure white blanc	33 mm x 106 mm	1 x 9-V-Lithium-Blockbatterie 1 x 9 V lithium battery batterie monobloc lithium 1 x 9 V	ca. 10 Jahre approx. 10 years environ 10 ans



### ABUS HomeTec CFA 1000

#### Comfort Funk-Antrieb

##### Einsatzgebiete:

- Hauseingangstüren, Wohnungsabschlusstüren, Büroräume, Serviceräume

##### Anwendung:

- Schließen und Öffnen der Tür bequem per Funk-Fernbedienung oder Comfort Funk-Tastatur
- Türöffnung auch über Comfort Funk-Antrieb (Notfallfunktion) von Hand möglich
- Integration in Schließanlagen
- Verwendung eines Not- u. Gefahrenfunktionszylinders mit 10 mm Überstand

##### Technologie:

- Frequenz: 868,35 MHz
- Codierung: Wechselcodesystem (Rolling Code), mit mehr als 17 Billionen Möglichkeiten!
- Spannungsversorgung: 4,5 V / 3 x LR 06/AA-Batterien
- Batteriebensdauer: bei durchschnittl. 8 Funktionen pro Tag = ca. 1 Jahr
- Betriebstemperatur: 0 bis + 40° Celsius
- Abmessungen: (BxHxT) 62x120x57 mm

##### Varianten:

- Farben: Weiß, silber, braun
- Comfort Funk-Antrieb ergänzbar um 9 weitere Funk-Fernbedienungen (CFB 1000), Comfort Funk-Tastatur CFT 1000, sowie der Comfort Leuchtdiode

### ABUS HomeTec CFA 1000

#### Comfort Wireless Control

##### Where to use it:

- Main entrance doors, flat entrance doors, office rooms and service rooms

##### Application :

- Opening and closing the door in comfort by Wireless Remote Control or Comfort Wireless Key Pad
- Opening door also manually via Comfort Wireless Control (emergency wireless feature)
- Integrating in master key systems
- Using an emergency and danger feature cylinder with a projection length of 10 mm

##### Technology:

- Frequency: 868,35 MHz
- Coding: Rolling Code system with over 17 billion possible codes!
- Power supply: 4,5 V / 3 x LR 06/AA-batteries
- Battery life: about 1 year, based on an average of being used 8 times a day
- Operating temperature: 0 to + 40° Celsius
- Measurements: (wxhxd) 62x120x57 mm

##### Variants:

- Colours: white, silver, brown
- Comfort Wireless Control can be extended by 9 more Wireless Remote Controls (CFB 1000), Comfort Wireless Key Pad CFT 1000, and the Comfort Light Diode

### ABUS HomeTec CFA 1000

#### Contrôle à distance sans fil - Pour un confort optimal

##### Support :

- Portails, portes d'entrée, bureaux et pièces de service

##### Application :

- Commande à distance sans fil ou Pavé numérique sans fil pour l'ouverture et la fermeture à distance des portes en toute simplicité
- Porte à ouverture manuelle par contrôle à distance (dispositif d'urgence sans fil)
- Intégration dans des systèmes avec passe-partout
- Avec cylindre de sûreté et longueur de projection de 10 mm

##### Caractéristiques techniques:

- Fréquence: 868,35 MHz
- Codage: système à code tournant avec plus de 17 milliards de combinaisons!
- Alimentation électrique: 3 piles LR 06 (AA) 4,5 V
- Durée de vie des piles: environ 1 an, à raison de 8 utilisations en moyenne par jour
- Température de fonctionnement: de 0 à + 40° C
- Dimensions: largeur: 62 (largeur) x 120 (hauteur) x 57 (profondeur) mm

##### Options:

- Coloris: blanc, argent, marron
- Le système de Contrôle à distance sans fil peut gérer jusqu'à 9 Télécommandes sans fil (CFB 1000), et intégrer le Pavé Numérique Confort CFT 1000 et la Diode électroluminescente



### ABUS HomeTec CFT 1000

#### Comfort Funk-Tastatur

##### Einsatzgebiete:

- Hauseingangstüren, Wohnungsabschlusstüren, Büroräume, Serviceräume

##### Anwendung:

- Schließen und Öffnen der Tür über Comfort Funk-Antrieb bequem per Comfort Funk-Tastatur
- Zutrittskontrollsystem für bis zu 20 Benutzer, separate Zeitzonesteuerung
- Ansteuerung Funk-Gong, oder Anschluss an vorhandene Klingelanlage

##### Technologie:

- Frequenz: 868,35 MHz
- 12stelliger Benutzercode, individuell einstellbar
- Schutzart: IP 33
- Codierung: Wechselcodesystem (Rolling Code), mit mehr als 17 Billionen Möglichkeiten!
- Spannungsversorgung: 6 V / 4 x LR 06/AA-Batterien. Zusätzlicher Anschluss an vorhandene Klingelanlage
- Batteriebensdauer: ca. 3 Jahre  
externe Versorgung: 8-12 V AC oder 8-12 V DC (Polung belanglos)
- Betriebstemperatur: -20 bis + 50° Celsius
- Abmessungen: (BxHxT) 78x138x53 mm

##### Varianten:

- Farben: Weiß, silber

### ABUS HomeTec CFT 1000

#### Comfort Wireless Key Pad

##### Where to use it:

- Main entrance doors, flat entrance doors, office rooms and service rooms

##### Application:

- Opening and closing the door in comfort by Wireless Remote Control or Comfort Wireless Key Pad
- Access monitoring system for up to 20 users, separate time zone control
- Triggering Wireless Gong, or connecting to existing doorbell system

##### Technology:

- Frequency: 868,35 MHz
- 12-digit user code, can be set individually
- Type of protection: IP 33
- Coding: Rolling Code system with over 17 billion possible codes!
- Power supply: 6 V / 4 x LR 06/AA-batteries. Can also be connected to existing doorbell system
- Battery life: about 3 years  
External power supply: 8-12 V AC or 8-12 V DC (polarity irrelevant)
- Operating temperature: -20 to + 50° Celsius
- Measurements: (wxhxd) 78x138x53 mm

##### Variants:

- Colours: white, silver

### ABUS HomeTec CFT 1000

#### Pavé numérique sans fil - Pour un confort optimal

##### Support:

- Portails, portes d'entrée, bureaux et pièces de service

##### Application:

- Télécommande sans fil ou Pavé numérique sans fil pour l'ouverture et la fermeture à distance des portes en toute simplicité
- Système de contrôle d'accès jusqu'à 20 utilisateurs, réglage pour différents fuseaux horaires
- Enclenchement du carillon sans fil, ou raccordement à la sonnette d'entrée

##### Caractéristiques techniques :

- Fréquence: 868,35 MHz
- Code utilisateur à 12 chiffres programmable
- Indice de protection: IP 33
- Codage: système à code tournant avec plus de 17 milliards de combinaisons!
- Alimentation électrique: 4 piles LR 06 (AA) 6 V 6 V Peut être relié à la sonnette d'entrée
- Durée de vie des piles: environ 3 ans
- Alimentation électrique externe: 8-12V AC ou 8-12V DC (polarité indifférente)
- Température de fonctionnement: de -20 à + 50° C
- Dimensions: 78 (largeur) x 138 (hauteur) x 53 (profondeur) mm

##### Options:

- Coloris: blanc, argent



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**ABUS HomeTec CFG 1000**

**Comfort Funk-Gong**

**Einsatzgebiete:**

- Innenräume

**Anwendung:**

- Auslösung durch Comfort Funk-Tastatur CFT 1000

**Technologie:**

- Frequenz: 868,35 MHz
- Reichweite: bis 100 m
- Spannungsversorgung: 2 x Batterie LR14/Baby/C
- Abmessungen: (BxHxT) 140x133x47 mm

**Varianten:**

- Weiß

**Comfort Wireless Gong**

**Where to use it:**

- Indoors

**Application:**

- Triggered off by Comfort Wireless Key Pad CFT 1000

**Technology:**

- Frequency: 868,35 MHz
- Range: up to 100 m
- Power supply: 2 x battery LR14/Baby/C
- Measurements: (wxhxd) 140x133x47 mm

**Variants:**

- White

**Carillon sans fil - Pour un confort optimal**

**Support:**

- En intérieur

**Application:**

- Enclenchement via le Pavé Numérique sans fil Confort CFT 1000

**Caractéristiques techniques :**

- Fréquence: 868,35 MHz
- Portée: jusqu'à 100 m
- Alimentation électrique: 2 piles LR14/Baby C
- Dimensions: 140 (largeur) x 133 (hauteur) x 47 (profondeur) mm

**Options:**

- Blanc

**ABUS HomeTec CLD 1000**

**Comfort-Leuchtdiode**

**Einsatzgebiete:**

- Außen an der Tür, oder innen an der Glasscheibe

**Anwendung:**

- Optische Funktionsanzeige über Aktivierung des Comfort Funk-Antriebs CFA 1000

**Technologie:**

- Kabellänge: 30 cm
- Anschluss an Comfort Funk-Antrieb
- Befestigung der LED durch Kleben oder Schrauben

**Comfort Light Diode**

**Where to use it:**

- Outside on the door, or inside on the glass pane

**Application:**

- Optical feature display by activating the Comfort Wireless control CFA 1000

**Technology:**

- Cable 30 cm long
- Connection to Comfort Wireless Control
- LED can be attached by adhesive or screws

**Diode électroluminescente - Pour un confort optimale Support:**

- En extérieur sur la porte, ou en intérieur sur les vitrages

**Mode de fonctionnement:**

- Système indicateur optique à l'activation de la télécommande sans fil CFA 1000

**Caractéristiques techniques :**

- Câble longueur 30 cm
- Raccordement à la télécommande
- La diode électroluminescente peut être fixée par adhésif ou vis



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm

**ABUS HomeTec CFB 1000**

**Comfort Funk Fernbedienung**

**Einsatzgebiete:**

- Hauseingangstüren, Wohnungsabschlusstüren, Büroräume, Serviceräume

**Anwendung:**

- Schließen und Öffnen des Comfort Funk-Antriebs CFA 1000
- Bis zu 9 Fernbedienungen einsetzbar!

**Technologie:**

- Frequenz: 868,35 MHz
- Codierung: Wechselcodesystem (Rolling Code), mit mehr als 17 Billionen Möglichkeiten!
- Reichweite: bis 100 m
- Spannungsversorgung: 3 V / 1x CR 2016-Knopfzelle
- Abmessungen: (BxHxT) 40x50x9 mm

**Comfort Wireless Remote Control**

**Where to use it:**

- Main entrance doors, flat entrance doors, office rooms and service rooms

**Application:**

- Opening and closing the Comfort Wireless Control CFA 1000
- Up to 9 remote controls can be used!

**Technology:**

- Frequency: 868,35 MHz
- Coding: Rolling Code system with over 17 billion possible codes!
- Range: up to 100 m
- Power supply: 3 V / 1x CR 2016-button cell
- Measurements: (wxhxd) 40x50x9 mm

**Télécommande sans fil - Pour un confort optimal**

**Support:**

- Portails, portes d'entrée, bureaux et pièces de service

**Application:**

- Télécommande sans fil CFA 1000 pour l'ouverture et la fermeture des portes
- Gère jusqu'à 9 télécommandes à la fois!

**Caractéristiques techniques :**

- Fréquence: 868,35 MHz
- Codage: système à code tournant avec plus de 17 milliards de combinaisons!
- Portée: jusqu'à 100 m
- Alimentation électrique: 1 pile bouton CR 2016 3 V
- Dimensions: 40 (largeur) x 50 (hauteur) x 9 (profondeur) mm



Alle Angaben in mm - All dimensions in mm - Dimensions en mm



### **Aktive Verkaufsunterstützung**

*Beim Verkauf von ABUS-Produkten stimmen nicht nur die Qualität und das Preis-Leistungs-Verhältnis, sondern ABUS unterstützt auch aktiv den Verkauf vor Ort.*

*Gerade wenn es ums Verkaufen geht, haben wir viele Ideen auf Lager. Mit enormen Investitionen in aufmerksamkeitsstarke Werbekampagnen macht ABUS Lust auf Sicherheit und steuert die Nachfrage zielgerecht in den Handel.*

*Am POS setzen wir den Vorverkauf aktiv mit gut durchdachten und auf Langlebigkeit ausgelegten Verkaufshilfen fort. Unterschiedliche ABUS-Verkaufsdiskontrollen ermöglichen auf kleinstem Raum eine praxisnahe und anschauliche Produktpräsentation.*

*Das umfassende ABUS-Infomaterial zeigt ausführlich und anschaulich die verschiedenen Sicherheitssortimente.*

*Macht summa summarum:  
Mehr Erfolg beim Verkauf!*

### **Active Sales Support**

*ABUS have a reputation for quality, innovation and competitive prices. Especially when it comes to selling, ABUS have a lot to offer.*

*With enormous investments in advertising campaigns, which attract a lot of attention, ABUS create a desire of security and guide this demand just straight to the retailer.*

*At the POS we actively support the preliminary sales with our well thought-out and longlasting sales aids.*

*There is a variety of ABUS sales displays for real life and vivid product presentation.*

*The extensive ABUS sales literature describes the various security assortments in a detailed and clear way.*

*So all in all:  
More success in sales!*

### **Meilleur succès de vente**

*En plus du sérieux des produits et d'un bon rapport qualité/prix, ABUS apporte également l'aide à la vente en magasin.*

*Quand il s'agit de la vente, ABUS la soutient avec de nombreuses idées de marketing.*

*Par d'énormes investissements dans des campagnes de publicité, ABUS crée la demande pour de la sécurité et dirige cette demande directement dans le commerce.*

*Ces efforts résultent en présentoirs bien étudiés et conçus pour une longue durée de vie, permettant ainsi de mettre les produits bien en vue pour le consommateur.*

*Cette aide à la vente active garantit une rotation intéressante des ventes par la présentation d'un grand choix sur un minimum d'espace.*

*Par la mise à disposition d'un matériel complet tel qu'affiches, posters, prospectus, brochures, autocollants, etc.*

*ABUS donne de l'aide à la vente en magasin.*



### Musterhaus

#### Sicherheit zum Anfassen

Mit dem Einsatz des ABUS-Musterhauses beweisen Sie Ihrem Kunden Ihre Fachkompetenz. Sicherheit in Haus und Wohnung ist Sicherheit vom Keller bis zum Dach. Dies wird mit Hilfe des ABUS-Musterhauses sofort deutlich.

Auf 3 bzw. 4 Seitenflächen wird das umfassende ABUS-Sicherheitsprogramm in komprimierter Form und zum großen Teil in Funktion gezeigt. Hierdurch werden beim Kunden „Berührungsängste“ abgebaut. Gleichzeitig kann die Beratungszeit des Verkaufspersonals gesenkt werden.

Das ABUS-Musterhaus steht auf 4 stabilen Rollen (2 mit Feststellern) und kann somit bei Bedarf auch verschoben werden.

ABUS, der starke Partner des Fachhandels, sorgt für die verkaufsfördernde Warenpräsentation.

### Lock Studio

#### Security you can touch

ABUS Security in the home means security from cellar to roof.

The ABUS Demonstration House effectively illustrates to consumers how and where a comprehensive range of ABUS Home Security products can be installed.

Consumers are able to operate the various security items, helping them choose the correct product to meet their security need.

The compact Demonstration House, available with 3 display faces, can be used as a central feature in the showroom or located against a wall. The unit is fitted with lockable castors, enabling it to be easily moved as and when required.

The sign of a competent retailer – ABUS Demonstration House.

### Maison Démo

#### Une Sécurité à voir et à toucher

Votre client constate qu'il est chez un véritable spécialiste. La sécurité du foyer nécessite une protection de la cave au grenier.

La Maison Démo montre au consommateur comment utiliser les produits. Le programme est présenté sous forme comprimée sur panneaux. Le client peut ainsi voir et toucher les produits et faire ainsi son choix sans craindre d'avoir pris un produit qui ne convenait pas à son besoin de sécurité. De plus, cette forme de présentation réduit le temps de conseil du vendeur.

Technische Daten  
Technical specifications  
Détails techniques

L x B x H  
L x W x H  
L x L x H

Musterhaus  
Lock Studio  
Maison Démo

106 x 60 x 214 cm





### Modulares Sicherheitscenter

Zum Thema „Absicherung von Fenstern und Türen“ gibt es ein neues modulares Beratungszentrum. Vor dem Hintergrund, dass laufend neue Produkte das Sicherheitsprogramm erweitern, ist dieses variable Sicherheitshaus eine konsequente Weiterentwicklung des ABUS-Demohauses.

Das Sicherheitscenter kann mit bis zu vier unterschiedlichen Tafeln bestückt werden. Auf zwei gegenüberliegenden Seiten werden je zwei Muster tafeln vorgestellt. Die einzelnen Tafeln sind herausnehmbar und somit auch als Anschauungsmaterial zum Mitnehmen geeignet.

Das Sicherheitscenter ist fahrbar und zeigt nicht nur mechanische Nachrüstprodukte für Fenster und Türen, sondern bietet gleichzeitig auch auf zwei Seiten Platz für eine Warenpräsentation direkt am Verkaufspunkt. Der Warenbereich wird mit abschließbaren Glastüren gesichert.

### Modular Security Center

There is a new modular information center showing the products for the securing of windows and doors. Based on the fact that new products continuously enlarge the security range this variable security "house" is a consequent development of the existing ABUS Lock Studio.

The security center can be equipped with up to four different panels. On two opposite sides two panels each are being presented. The individual panels can be taken out.

The security center comes on wheels and does not just show mechanical products for the second fit on windows and doors but also provides space for merchandise on two sides for a presentation directly at the point of sales. The space for the merchandise is secured with lockable glass elements.

### Centre de sécurité modulaire

Ce nouveau centre de sécurité modulaire permet de présenter les produits sécurité fenêtre et sécurité de porte sur un minimum d'espace. Basé sur le fait que la gamme ABUS sécurité du foyer est continuellement développée, cette nouvelle maison de démonstration modulaire s'adapte à tous les besoins de présentation.

La maison de démonstration est équipée de 4 panneaux différents: Sur 2 faces de la maison opposées se trouvent 2 panneaux de démonstration. Pour la démonstration d'un produit particulier, chaque panneau peut être enlevé car il est mobile.

Le centre de sécurité modulaire est sur roulettes. A part la possibilité de présenter des produits de sécurité sur le lieu de vente, il offre de l'espace pour stocker des produits, ceci sur deux faces. En plus, les portes vitrées et verrouillables protègent contre le vol.

Technische Daten  
Technical specifications  
Détails techniques

L x B x H  
L x W x H  
L x L x H

Modulares Sicherheitscenter  
Modular Security Center  
Centre de sécurité modulaire

80 x 80 x 208 cm



Security Tech Germany

## Modularer Sicherheitsturm · Modular security tower Tour de sécurité modulaire



### Modularer Sicherheitsturm

Zum Thema „Absicherung von Fenstern und Türen“ gibt es einen neuen modularen Beratungsturm. Vor dem Hintergrund, dass laufend neue Produkte das Sicherheitsprogramm erweitern, ist diese variable Sicherheitssäule eine platzsparende Präsentationsform.

Der Sicherheitsturm kann mit bis zu 16 unterschiedlichen Tafeln bestückt werden. Auf allen 4 Seiten werden je vier Mustertafeln vorgestellt. Die einzelnen Tafeln sind herausnehmbar und somit auch als Anschauungsmaterial zum Mitnehmen geeignet.

Der Sicherheitsturm ist fahrbar und bietet eine Auswahl von 25 verschiedenen Schautafeln. Die Fenster-Produkte sind dabei in Funktion zeigbar.

### Modular Security Tower

To show the products with which to secure windows and doors there is a new modular security tower. Based on the fact that the range of security products is steadily enlarged, this variable security pillar is a space-saving way of presenting.

The security tower can be equipped with up to 16 different panels. On all four sides four panels each are presented. The individual panels can be taken out to be used for demonstration purposes at a customer's.

The security tower is on wheels and offers a selection of 25 different panels. The window products are shown in "working condition".

### Tour de sécurité modulaire

Cette nouvelle tour de sécurité modulaire permet de présenter les produits sécurité fenêtre et sécurité de porte sur un minimum d'espace. Basé sur le fait que la gamme ABUS sécurité du foyer est continuellement développée, cette nouvelle tour de démonstration modulaire s'adapte à tous les besoins de présentation.

La tour de démonstration peut être équipée de 16 panneaux différents: Sur 4 faces de la tour se trouvent 4 panneaux de démonstration. Pour la démonstration d'un produit particulier, chaque panneau peut être enlevé car il est mobile.

La tour de sécurité modulaire est sur roulettes. A part la possibilité de présenter des produits de sécurité sur le lieu de vente, il offre le choix parmi 25 panneaux de démonstration différents.

Technische Daten  
Technical specifications  
Détails techniques

L x B x H  
L x W x H  
L x L x H

Modularer Sicherheitsturm  
Modular Security Tower  
Tour de sécurité modulaire

49,5 x 49,5 x 173 cm



**Demofenster**

**Attraktive Warenpräsentation**

ABUS-Musterfenster demonstrieren einen wesentlichen Teilbereich des ABUS-Sicherheitsprogramms anschaulich und praxisnah. Alle wichtigen Produkte zur Absicherung von Fenstern und Fenstertüren werden in Funktion gezeigt, in kurzen Schlagworten erklärt und helfen so beim Verkaufsgespräch.

ABUS-Musterfenster sind leicht zu transportieren und können sowohl beim Verkauf am POS als auch bei der Kundenberatung vor Ort eingesetzt werden.

Die Variante 1 (Basisvariante) enthält einen Querschnitt wichtiger Produkte.

Die Variante 2 (Ausbauvariante) gibt einen Überblick über alle vom VdS geprüften und anerkannten ABUS-Fenstersicherungen einschließlich Doppelflügel-Fenstersicherung.

Wer Kompetenz in Sicherheit zeigen möchte, sollte auf diese Beratungshilfen in keinem Fall verzichten.

**Demonstration Windows**

**For attractive presentations**

ABUS Demonstration Windows are an essential part of the ABUS security range. All important products to secure windows and patio doors can be tried out and the short explanatory bullet points will help in sales discussions.

ABUS Demonstration Windows are easily transported and can be used at both the POS or at a customer's.

Version No. 1 (basic version) contains a selection of important products.

Version No. 2 (extended version) shows all ABUS window locks that are tested and approved by the VdS including the double window lock DFS 95.

If you wish to demonstrate competence in security, you should not do without these sales aids.

**Fenêtre Démo**

**Présentation attractive**

Les fenêtres de démonstration ABUS sont une alternative pour mettre en évidence un secteur particulier du programme de sûreté ABUS.

Ici, les produits les plus importants destinés à sécuriser la fenêtre sont présentés en fonctionnement et sont expliqués en bref afin de diminuer le temps de conseil du vendeur.

Les fenêtres de démonstration ABUS sont faciles à transporter et sont destinées à soutenir la vente sur place.

La fenêtre No. 1 démontre les produits de base pour la fenêtre, la fenêtre No. 2 reprend tous les produits «sécurité fenêtre» agréés par le VdS, y inclus le verrou ABUS DFS 95 pour fenêtre à double battant. Ces aides à la vente sont indispensables pour démontrer la compétence ABUS en sûreté.

Technische Daten Technical specifications Détails techniques	L x B x H L x W x H L x L x H		
Fenster, einflügelig Single Window Fenêtre à simple battant	46 x 28 x 68 cm		
Fenster, zweiflügelig Double Window Fenêtre à double battant	90 x 28 x 85 cm		



**Werbe- und Dekomaterial**

**Lust auf Sicherheit**

ABUS unterstützt den Fachhandel nicht nur durch verschiedene Demo-Maßnahmen, sondern auch durch umfassendes Informationsmaterial wie Plakate, Poster, Würfel, Broschüren, Aufkleber etc.

ABUS-Werbematerial informiert den Endverbraucher, weist ihn auf zu schützende Schwachstellen in seinem Haus bzw. seiner Wohnung hin und macht Lust auf Sicherheit.

Besonderen Anklang findet die seit über 20 Jahren in regelmäßigen Abständen erscheinende ABUS-Sicherheitsfibel mit umfangreichen Informationen.

Auch die ABUS-Sicherheits-CD's bieten anschauliche Tipps zum Thema Sicherheit.

Im übrigen eignet sich das ABUS-Werbematerial auch hervorragend zur Schaufensterdekoration, etwa zum Thema „Urlaub“ oder vor der dunklen Jahreszeit.

Unterstützt werden diese POS-Maßnahmen durch weitere ABUS-Werbemaßnahmen, z.B. Zeitschriften- und Fernsehwerbung sowie eine aktive Öffentlichkeitsarbeit.

**ABUS Sales Support**

**To have a fancy for security**

In addition to supporting retailers with attractive displays and profitable merchandisers, ABUS are able to supply a wide range of posters, leaflets, dice, brochures, stickers and other sales support literature.

Consumers are alerted to potential weak points in their home security and advised as to the most suitable ABUS products to prevent unwanted intruders entering their homes.

The ABUS Security Brochure which has been appreciated by consumers for more than 20 years and which is regularly updated, gives essential information on the ABUS products.

Also, the ABUS Security CD's give visible hints in security issues.

Moreover, the ABUS sales support displays are ideal for both decorating the windows or showroom and for themed promotions such as "Holiday Security" or before the dark season.

On top of this, these POS activities are supported by further ABUS advertising campaigns, e.g. ads in magazines or poster advertising as well as active PR work.

**P.L.V. ABUS**

**Informer le consommateur**

ABUS aide à la vente en magasin non seulement par les diverses présentations démo, mais aussi par la mise à disposition d'un matériel complet tel qu'affiches, posters, prospectus, brochures, autocollants, etc.

Ce matériel P.L.V. a pour but d'informer le consommateur et le rendre attentif aux points vulnérables à protéger de son appartement ou de sa maison.

La brochure « Sécurité de la cave au grenier » éditée depuis plus de vingt ans et réajustée à plusieurs reprises, est particulièrement appréciée.

En plus, les CD's ABUS informent sur les points vulnérables à protéger au moyen des produits ABUS.

Par ailleurs, la P.L.V. ABUS peut servir à décorer une vitrine de magasin p.ex. pendant la période d'avant vacances et au début de la saison sombre.

Ces aides à la vente décrits ci-haut sont soutenus en plus par des publications dans la presse, dans des magazines spécialisées et de la P.L.V., ce qui sert d'autant plus à informer le consommateur.









Security Tech Germany



# **ABUS**

## **August Bremicker Söhne KG**

D 58292 Wetter, P.O. Box  
D 58300 Wetter, Altenhofer Weg 25  
Germany

Tel.Int.  
Fax Int.  
[www.abus.com](http://www.abus.com)  
[info@abus.de](mailto:info@abus.de)

+492335 634-0  
+492335 634110

**ABUS - Das gute Gefühl der Sicherheit**